| | |
|---|---|
| **KONTRATU MOTA:**<br>TIPO DE CONTRATO: | **MISTOA**<br>MIXTO |
| **PROZEDURA:**<br>PROCEDIMIENTO: | **IREKIA, NEXT GENERATION EU FINANTZAKETAREKIN (SPKL, 156 art.)**<br>ABIERTO CON FINANCIACIÓN NEXT GENERATION EU (art. 156 LCSP) |
| **IZAPIDEA** / TRAMITACIÓN: | **ARRUNTA /** ORDINARIA |
| **ERREGULAZIO HARMONIZATUKO KONTRATUA:** CONTRATO SUJETO A REGULACIÓN ARMONIZADA: | **BAI X EZ**<br>SI X NO |
| **ERREKURTSO BEREZIA**<br>RECURSO ESPECIAL | **BAI X EZ**<br>SI X NO |

# ORDIZIAKO ESKUALDEKO TURISMO BULEGOAREN / DELIKATUZ INTERPRETAZIO ZENTROAREN/ MODERNIZAZIO ETA TRANSFORMAZIO DIGITALERAKO DISEINU, HORNIDURA ETA INSTALAZIOA KONTRATATZEKO, BERRESKURATZE-, ERALDATZE- ETA ERRESILIENTZIA-PLANAREN BARRUAN – EUROPAR BATASUNAK FINANTZATUA – NEXTGENERATION EU

## ADMINISTRAZIO- KLAUSULA ZEHATZEN AGIRIA
**Prozedura irekia, erregulazio bateratuari lotuta**

---

# CONTRATACIÓN PARA EL DISEÑO, SUMINISTRO E INSTALACIÓN DEL EQUIPAMIENTO PARA LA MODERNIZACIÓN/ Y TRANSFORMACIÓN DIGITAL DE LA OFICINA DE TURISMO COMARCAL Y CENTRO DE INTERPRETACION DELIKATUZ DE ORDIZIA ENMARCADO EN EL PLAN DE RECUPERACIÓN, TRANSFORMACIÓN Y RESILENCIA – FINANCIADO POR LA UNION EUROPEA – NEXTGENERATION EU

## PLIEGO DE CLAUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES
**Procedimiento abierto, sujeto a regulación armonizada**

1.- KONTRATUAREN XEDEA:
**ORDIZIAKO ESKUALDEKO TURISMO BULEGOAREN / DELIKATUZ INTERPRETAZIO ZENTROAREN/ MODERNIZAZIO ETA TRANSFORMAZIO DIGITALERAKO DISEINU, HORNIDURA ETA INSTALAZIOA KONTRATATZEKO, BERRESKURATZE-, ERALDATZE- ETA ERRESILIENTZIA-PLANAREN BARRUAN – EUROPAR BATASUNAK FINANTZATUA – NEXTGENERATION EU**

**CPV Kodea:**

**45212310-2 erakusketekin eta abarrekin lotutako eraikinak egiteko lanak.**

**712450000-7 onartzeko aurkeztutako proiektuak, gauzatze-planoak eta zehaztapenak.**

**39154000 - 6 Erakusketa-ekipamendua**

**79822500-7 Diseinu grafikoko zerbitzua**
**72200000 «Software» programazioko eta aholkularitzako zerbitzuak**

**63513000 - Turismo-informazioko zerbitzuak**

Kontratazio hori Next Generation EU funtsek finantzatzen dute eta ebazpen honetatik dator: Ebazpena, 2022ko abenduaren 19koa, Turismoko Estatu Idazkaritzarena, zeinaren bidez argitaratzen baita Turismoko Konferentzia Sektorialaren Erabakia, 2022ko abenduaren 14koa, zeinaren bidez ezartzen baitira Suspertze, Transformazio eta Erresilientzia Planaren 14. Inbertsioaren 1 osagaiaren esparruan toki-erakundeek inbertsio-jarduketak finantzatzera bideratutako kreditua banatzeko irizpideak eta

1.- OBJETO DEL CONTRATO:
**CONTRATACIÓN PARA EL DISEÑO, SUMINISTRO E INSTALACIÓN DEL EQUIPAMIENTO PARA LA MODERNIZACIÓN/ Y TRANSFORMACIÓN DIGITAL DE LA OFICINA DE TURISMO COMARCAL Y CENTRO DE INTERPRETACION DELIKATUZ DE ORDIZIA ENMARCADO EN EL PLAN DE RECUPERACIÓN, TRANSFORMACIÓN Y RESILENCIA – FINANCIADO POR LA UNION EUROPEA – NEXTGENERATION EU**

**Código CPV:**

**45212310-2 trabajos de construcción de edificios relacionados con exposiciones, etc.**

**712450000-7 proyectos presentados para aprobación, planos de ejecución y especificaciones.**

**39154000-6 Equipamiento de exposición**

**79822500-7 Servicio de diseño gráfico**

**72200000 Servicios de programación de «software» y de consultoría**

**63513000 - Servicios de información turística**

Esta contratación se encuentra financiada por los Fondos Next Generation EU proveniente de la Resolución de 19 de diciembre de 2022, de la Secretaría de Estado de Turismo, por la que se publica el Acuerdo de la Conferencia Sectorial de Turismo de 14 de diciembre de 2022, por el que se fijan los criterios de distribución y el reparto resultante para las comunidades autónomas, del crédito destinado a la financiación de actuaciones de inversión por parte de entidades locales en el marco del Componente 14 Inversión 1 del Plan de Recuperación, Transformación y

autonomia-erkidegoetarako ondoriozko banaketa.

2.- ESLEIPEN PROZEDURA:

**Prozedura irekia, NEXT GENERATION EU finantzaketarekin (SPKL. 156 art.)**

3.- ESPEDIENTEA IZAPIDETZEKO ERA:
**Tramitazio arrunta**

**Lizitazio elektronikoa**

4.- LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTUA ETA KONTRATUAREN BALIO ZENBATETSIA:

**Lizitaziorako oinarrizko aurrekontua eta lizitazio-motaren zenbatekoa da:**

**Guztira: 468.309,40 €, 387.032,56 euro + 81.276,84 euro (%21eko B.E.Z) banakatuta.**

SPKLeko 100.2 artikuluan xedatutakoa jarraiki, lizitaziorako oinarrizko aurrekontuaren banakapena honako hau da:

Resiliencia.

2.- PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACIÓN:
**Procedimiento abierto, con financiación NEXT GENERATION EU (art. 156 LCSP)**

3.-TRAMITACIÓN DEL EXPEDIENTE:

**Tramitación ordinaria**

**Licitación electrónica**

4.- PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN Y VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO:

**El presupuesto base y tipo de licitación asciende a la cantidad de:**

**Total: 468.309,40 euros, desglosado en 387.032,56 euros + 81.276,84 euros (I.V.A. del 21%).**

A los efectos de lo establecido en el art. 100.2 de la LCSP, el desglose del presupuesto base de licitación es el siguiente:

| **1. TAULA: KONTRATUAREN PARAMETROAK** / *TABLA 1º: PARAMETROS DEL CONTRATO* | |
|---|---|
| **EXEKUZIO MATERIALA** / *EJECUCIÓN MATERIAL* | 325.237,44 € |
| **GASTU OROKORRA (13%)** / *GASTOS GENERAL (%13)* | 42.280,87 € |
| **ONURA INDUSTRIALA /%6)** / *BENEFICIO INDUSTRIAL (%6)* | 19.514,25 € |
| **KONTRATUAREN PREZIOA BEZ GABE** / *PRECIO DEL CONTRATO SIN IVA* | 387.032,56 € |
| **BALIO ZENBATETSIA** / *VALOR ESTIMADO* | **387.032,56 €** |
| **BEZ** / *IVA* | 81.276,84 € |
| **KONTRATUAREN PREZIOA BEZ-AREKIN** / *PRECIO DEL CONTRATO CON IVA* | **468.309,40 €** |

KONTRATUAREN BALIO ZENBATETSIA: **387.032,56 euro, BEZ gabe**.

VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO: **387.032,56 euros, IVA no incluido**.

5.- KONTRATUAREN IRAUPENA: **9 hilabete**

5.- DURACIÓN DEL CONTRATO: **9 meses**

6.- LUZAPENAK: **Ez dagokio**

6.- PRÓRROGAS: **No procede**

7.- PRESTAZIOA EGITEKO EPEA: **Kontratua formalizatzen den hurrengo egunetik.**

7.- PLAZO DE EJECUCIÓN: **Desde el día siguiente a la formalización del contrato.**

8.- BEHIN-BEHINEKO BERMEA: **Ez da eskatzen.**

8.- GARANTÍA PROVISIONAL: **No se exige.**

9.- BEHIN BETIKO BERMEA: **Esleipen prezioaren % 5, BEZ kanpo.**

9.- GARANTÍA DEFINITIVA: **5% del precio de adjudicación, excluido IVA.**

10.- ESPEDIENTEA IKUSGAI JARTZEA: **Udal bulegoetan eta Ordiziago Udalaren web orrian (www.ordizia.eus).**

10.- EXPOSICIÓN DEL EXPEDIENTE: **Dependencias municipales y página web del Ayuntamiento de Ordizia (www.ordizia.eus).**

11.-PROPOSAMENAK AURKEZTEKO EPEA:

**30 egun naturaleko epean lizitazio-iragarkia EBko Aldizkari Ofizialera bidaltzen den egunetik kontatzen hasita.**

11.- PLAZO DE PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES:

**30 días naturales desde el envío del anuncio de licitación al Diario Oficial de la UE.**

12.- ALDAERAK
**Ez dira onartzen.**

12.-VARIANTES
**No se admiten.**

13.- ESLEIPEN IRIZPIDEAK:

**I. BALIO-JUDIZIOARI LOTUTAKO IRIZPIDEAK (GEHI. 70 PUNTU – GUTXIENEZ 35 PUNTU).**

**A) MODERNIZAZIO ETA ERALDAKETA DIGITALAREN PROPOSAMENA: 20 PUNTU**

13.- CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN:

**I. CRITERIOS SUJETOS A JUICIO DE VALOR (MAX. 70 PUNTOS – MÍN. 35 PUNTOS)**

**A) PROPUESTA DE LA MODERNIZACIÓN Y TRANSFORMACIÓN DIGITAL: 20 PUNTOS**

**B) ZEHAZTAPEN MAILA: 15 PUNTU**

**C) LANTALDEA ETA ESPERIENTZIA: 15 PUNTU**

**D) METODOLOGIA ETA LAN-PLANA: 7 PUNTU**

**E) EDUKIEN KUDEAKETA DIGITALEKO EREDUA: 8 PUNTU**

**F) INGURUMEN IRIZPIDEAK: 5 PUNTU**

**II. IRIZPIDE AUTOMATIKOAK (GEHI. 30 PUNTU):**

**A) PREZIOA: 20 PUNTU**

**B) BERME-EPEA LUZATZEA: 10 PUNTU**

**B) NIVEL DE CONCRECIÓN: 15 PUNTOS**

**C) EQUIPO DE TRABAJO Y EXPERIENCIA: 15 PUNTOS**

**D) METODOLOGÍA Y PLAN DE TRABAJO: 7 PUNTOS**

**E) MODELO DE GESTIÓN DIGITAL DE LOS CONTENIDOS: 8 PUNTOS**

**F) CRITERIOS AMBIENTALES: 5 PUNTOS**

**II. CRITERIOS AUTOMÁTICOS (MAX. 30 PUNTOS):**

**A) PRECIO: 20 PUNTOS**

**B) AMPLIACIÓN PLAZO DE GARANTÍA: 10 PUNTOS**

## KLAUSULAK

### 1.- ERREGIMEN JURIDIKOA.

1.- Kontratu misto hau, zerbitzuei (diseinu-fasea) eta hornidura eta instalazioari (egikaritze-fasea) dagozkien prestazioekin. SPKLren 34. artikuluan ezarritakoaren arabera, bi prestazioak batu egiten dira, elkarren artean erlazionatuta daudelako eta kontratazio hau betetzera bideratuta daudelako. Prestazio nagusia hornidura da, eta, beraz, hornidura-kontratuaren arauak aplikatzen dira, Sektore Publikoko Kontratuen Legea onartzen duen azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 18. artikuluan aurreikusitakoaren arabera. Administrazio-izaera izango du, eta administrazio publikoen kontrataziorako printzipio erkideek arautuko dute, eta, nolanahi ere, kontratazio publikoari buruzko Europako Erkidegoetako Zuzenbideko printzipioek.

Aurreko paragrafoan ezarritakoaren arabera, honako hauek izango dira kontratua arautuko dutenak:

1.- Baldintza administratibo berezien plegu hau eta baldintza teknikoen plegua.

2.- Lizitazioa eta kontratua egiterakoan eta bi horiek garatzen diren bitartean indarrean egongo diren toki-araubideko nahiz Herri Administraziotako Kontratuetako legezko eta arauzko xedapenetan jasotako kontratazio-arauak.

Zehazki, honako arau hauek aplikatuko dira: 7/1985 Legea, apirilaren 2koa, toki-araubidearen oinarriak arautzen dituena; 781/1986 Errege Lege Dekretua,

## CLÁUSULAS

### 1ª.- RÉGIMEN JURÍDICO.

1.- El presente contrato, considerado como mixto, con prestaciones correspondientes a servicios (fase de diseño) y de suministro e instalación (fase de ejecución). De acuerdo con lo establecido en el artículo 34 de la LCSP, se fusionan ambas prestaciones porque las mismas están relacionadas entre sí y están dirigidas a la satisfacción de la presente contratación. La prestación principal es el suministro, por lo que se aplican las normas del contrato de suministro de acuerdo con lo previsto en el artículo 18 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, por la que se aprueba la Ley de Contratos del Sector Público. Tendrá carácter administrativo y se regirá por los principios comunes a la contratación de las Administraciones Públicas y, en cualquier caso, por los del Derecho de las Comunidades Europeas relativos a la contratación pública.

Conforme a lo establecido en el párrafo anterior, el contrato se regirá:

1º.- Por el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el pliego de prescripciones técnicas.

2º.- Por las normas sobre contratación contenidas en las disposiciones legales y reglamentarias, de Régimen Local y de Contratos de las Administraciones Públicas vigentes al celebrarse la licitación y el contrato, y durante el desarrollo de ambos.

En particular serán de aplicación la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases de Régimen Local, el R.D. Legislativo 781/1986, de 18 de abril, por el que se aprueba el Texto Refundido de las Disposiciones Vigentes en Materia de Régimen

apirilen 18koa, toki-araubidearen arloan indarrean dauden xedapenen testua bategina onesten duena; azaroaren 8ko 9/2017 Legea, Sektore Publikoko Kontratuen Legea onesten duena (aurrerantzean, SPKL); eta honako hau izango da arauzko xedapena: 773/2015, Errege Dekretua abuztuaren 28koa, 817/2009 Errege Dekretua, maiatzaren 8koa, SPKL partzialki garatzen duena, eta 1098/2001 Errege Dekretua, urriaren 12koa, herri-administrazioen Kontratuen Legearen Erregelamendua onesten duena, aurrekoei kontra egiten ez dien neurrian.

Local, la Ley 9/2017, de 8 de noviembre por la que se aprueba la Ley de Contratos del Sector Público (en adelante, LCSP) y, como disposiciones reglamentarias, el Real decreto 773/2015, de 28 de agosto, el Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, de desarrollo parcial de la LCSP y el R.D. 1098/2001, de 12 de octubre, por la que se aprobaba el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, vigente en lo que no se oponga a las anteriores.

3.- Administrazio-zuzenbideko gainontzeko arauak.

3º.- Por las demás normas de Derecho Administrativo.

2.- Zuzenbide pribatuko arauak zuzenbide osagarri gisa erabiliko dira, kontratua interpretatu, bete edo iraungitzerako garaian eta kontratua indarrean dagoen bitartean zalantzak sortu eta zalantza horiek ezin direnean argitu aurreko paragrafoan aipatutako xedapenen bidez. Edonola ere, zuzenbide pribatuko arauak aplikatzeko, administrazioaren eskumenak kontuan hartu beharko dira.

2.- Las normas de Derecho Privado serán aplicables como Derecho supletorio para resolver las cuestiones a que puedan dar lugar la interpretación, efectos, cumplimiento y extinción del contrato, que no puedan ser deducidas por las disposiciones citadas en el párrafo anterior; en todo caso, la aplicación de las normas de Derecho Privado no podrá hacerse con olvido de las prerrogativas de la Administración.

3.- Erabat teknikoak diren gaietan izan ezik, plegu honetako xedapen guztiak espedienteari lotutako gainontzeko aukerako baldintzen gainetik egongo dira.

3.- Salvo en las materias estrictamente técnicas, el presente pliego prevalecerá en todas sus disposiciones sobre el resto de las condiciones facultativas en su caso unidas al expediente.

Gainera, kontratua honako arau hauetan ezarritakoaren mende dago, Suspertze eta Erresilientzia Mekanismoaren esparruan finantzatzeari dagokionez:

Además, el contrato está sujeto a lo establecido en las siguientes normas, en relación con su financiación en el marco del Mecanismo de Recuperación y Resiliencia:

(a) 2021/241 (EB) Erregelamendua, Europako Parlamentuarena eta

(a) Reglamento (UE) número 2021/241 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 12

Kontseiluarena, 2021eko otsailaren 12koa, Suspertze eta Erresilientzia Mekanismoa ezartzen duena.
(b) 36/2020 Errege Lege Dekretua, abenduaren 30ekoa, Administrazio Publikoa modernizatzeko eta Suspertze, Transformazio eta Erresilientzia Plana gauzatzeko premiazko neurriak onartzen dituena.
(c) HFP/1030/2021 Agindua, irailaren 29koa, Suspertze, Transformazio eta Erresilientzia Planaren kudeaketa-sistema eratzen duena.
(d) HFP/1031/2021 Agindua, irailaren 29koa, Estatuko, Autonomia Erkidegoko eta Tokiko Sektore Publikoko erakundeek eman beharreko informazioaren prozedura eta formatua ezartzen dituena Suspertze, Transformazio eta Erresilientzia Planaren osagaien mugarrien eta helburuen betetze-mailaren jarraipena egiteko eta neurrien aurrekontu- eta kontabilitate-betearazpenerako.
(e) HFP/55/2023 Agindua, urtarrilaren 24koa, Suspertze, Transformazio eta Erresilientzia Plana gauzatzen duten prozeduretan interes-gatazka izateko arriskuaren analisi sistematikoari buruzkoa.

de febrero de 2021, por el que se establece el Mecanismo de Recuperación y Resiliencia.
(b) Real Decreto-ley 36/2020, de 30 de diciembre, por el que se aprueban medidas urgentes para la modernización de la Administración Pública y para la ejecución del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia.
(c) Orden HFP/1030/2021, de 29 de septiembre, por la que se configura el sistema de gestión del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia.
(d) Orden HFP/1031/2021, de 29 de septiembre, por la que se establece el procedimiento y formato de la información a proporcionar por las Entidades del Sector Público Estatal, Autonómico y Local para el seguimiento del cumplimiento de hitos y objetivos y de ejecución presupuestaria y contable de las medidas de los componentes del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia.
(e) Orden HFP/55/2023, de 24 de enero, relativa al análisis sistemático del riesgo de conflicto de interés en los procedimientos que ejecutan el Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia.

## 2.- KONTRATUAREN XEDEA.

1.- Kontratu honen xedea da **Ordiziako eskualdeko turismo bulegoaren / Delikatuz interpretazio zentroaren/ modernizazio eta transformazio digitalerako diseinu, hornidura eta instalazioa kontratatzeko, Ordiziako *PSTD*-aren esparruan, Europar Batasunaren NEXTGENERATIONEU Funtsak Finantzatutako Suspertze, Transformazio eta Erresilientzia Planak Finantzatutako Lurraldea Dastatuz, 3. ardatzeko 1. jarduketaren barruan.**

**CPV Kodea**:

**45212310-2 erakusketekin eta**

## 2ª.- OBJETO DEL CONTRATO.

1.- El objeto del presente contrato es **el diseño, suministro e instalación del equipamiento para la modernización/ y transformación digital de la oficina de turismo comarcal y centro de interpretación Delikatuz de Ordizia, enmarcada en la actuación 1 del eje 3 dentro del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia - Financiado por la Unión Europea – NextGenerationEU.**

**Código CPV:**

**45212310-2 trabajos de construcción de**

**abarrekin lotutako eraikinak egiteko lanak.**

**712450000-7 onartzeko aurkeztutako proiektuak, gauzatze-planoak eta zehaztapenak.**

**39154000 - 6 Erakusketa-ekipamendua**

**79822500-7 Diseinu grafikoko zerbitzua**
**72200000 «Software» programazioko eta aholkularitzako zerbitzuak**

**63513000 - Turismo-informazioko zerbitzuak**

2.- Kontratuaren xedeak lote bakarra du.

3.- Ez da onartuko eskaintza alternatiboen proposamenik.

**3.- KONTRATUAREN IRAUPEN EPEA ETA GAUZATZEKO LEKUA ETA EPEA.**

1.- Kontratuaren iraupena karatularen 5. Paragrafoan agertzen dena da.

Epe hau luzatu ahal izango da karatularen 6. paragrafoan hala zehazten bada SPKLen 29. artikuluan ezarritako egoera eta eskakizunen arabera.

Luzapena Kontratazio organoak erabakiko du eta kontratugilearentzat nahitanahiezkoa izango da, beti ere kontratuaren iraupen epea bukatu baina bi hilabete lehenagotik adierazten bada.

Nolanahi ere, luzapena berariaz onartu behar da.

**4.- AURREKONTU-LIZITAZIO MOTA.**

Kontratuaren gehienezko aurrekontu

**edificios relacionados con exposiciones, etc.**

**712450000-7 proyectos presentados para aprobación, planos de ejecución y especificaciones.**

**39154000-6 Equipamiento de exposición**

**79822500-7 Servicio de diseño gráfico**

**72200000 Servicios de programación de «software» y de consultoría**

**63513000 - Servicios de información turística**

2.- El objeto de este contrato viene configurado como un único lote.

3.- No se admitirá la propuesta de ofertas alternativas.

**3ª.- PLAZO DE DURACIÓN DEL CONTRATO LUGAR Y PLAZO DE EJECUCIÓN.**

1.- La duración del contrato será la fijada en el apartado 5 de la carátula.

Este plazo contractual será prorrogable si así se establece en el apartado 6 de la carátula de conformidad con las circunstancias y requisitos establecidos en el artículo 29 de la LCSP.

La prórroga se acordará por el órgano de contratación y será obligatoria para el contratista, siempre que su preaviso se produzca con dos meses de antelación a la finalización del plazo de duración del contrato.

En todo caso la prórroga deberá ser aprobada de forma expresa.

**4ª.- PRESUPUESTO-TIPO DE LICITACIÓN.**

El presupuesto base de licitación y el tipo

zenbatetsia eta lizitazio-mota karatulako 4. atalean ezarritakoak dira. Lizitatzaileek kopuru horretatik behera dagoen eskaintza egin dezakete, bestelako kopuru zehatz bat proposatuz.

de la licitación son los que se establecen en el apartado nº 4 de la carátula, cantidades que los licitadores podrán mejorar a la baja en sus ofertas, consignando una cantidad concreta y determinada.

Lizitatzaileek egiten dituzten proposamenetan, ulertuko da ondorio guztietarako sartuta daudela kontrata-prezioak ez ezik, kontzeptu ezberdinak zergapetzen dituzten era guztietako zergak ere. Hala ere, Balio Erantsiaren Gaineko Zergak banakatua agertu beharko du eskaintzetan, kontratuari bere arautegi arautzailearen arabera aplikagarri zaizkion tipoa eta zenbatekoa adieraziz.

En las propuestas que formulen los licitadores se entenderán incluidos, a todos los efectos, no sólo los precios de la contrata, sino también las cuotas correspondientes a los tributos de toda índole que graven a los diversos conceptos. El Impuesto sobre el Valor Añadido, no obstante, deberá figurar de manera desglosada en las ofertas, indicando tipo e importe aplicable al contrato conforme a su normativa reguladora.

## 5º EUROPAKO BATERAKO FINANTZAKETA:

## 5ª COFINANCIACIÓN EUROPEA:

Kontratu hau honela finantzatzen da:

El presente contrato está financiado de la siguiente manera:

| | Presupuesto | IVA | TOTALES |
|---|---|---|---|
| NEXT DIRULAGUNTZAK FINANTZIATUA: Transformación de equipamiento digital<br><br>(1) actuaciones incluidas en el Eje 3 de la ESTRATEGIA DE SOSTENIBILIDAD TURÍSTICA EN DESTINOS dentro del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia (PRTR) | 290.338,35 € | 60.971,05 € | 351.309,40 (1) |
| UDALAK JARRITAKOA: finantzatu gabe dauden kontzeptuak (grafismoa, errotulazioa…)<br><br>(2) actuaciones no incluidas en ejes NEXT | 96.694,21 € | 20.305,78 € | 117.000,00 € (2) |
| TOTAL | 387.032,56 € | 81.276,84 € | 468.309,40€ |

Hileko ziurtagiriak bi zati bereizitan egituratuko dira: bata, finantzatu gabeko jarduerei dagokiena, eta, bestea, Next Generation funtsetatik datorren dirulaguntzari dagokiona. Ondorioz, hilero bi faktura igorriko dira.

Las certificaciones mensuales se estructurarán en dos partes diferenciadas: una correspondiente a actuaciones no financiadas, y otra vinculada a la subvención procedente de fondos Next Generation. En consecuencia, se procederá

a la emisión mensual de dos facturas.

Kontratua aurrekontu-partida hauen kargura gauzatuko da: 1 622.02.432.00.0271 2025 (5219) NEXT TURISMOA INBERTSIOAK

El contrato se ejecutará con cargo a la siguiente partida presupuestaria: 1 622.02.432.00.0271 2025 (5219) NEXT TURISMOA INBERTSIOAK

**5.1 NEXT funtsekin finantzatutako kontratuaren zatia:**

351.309,40 euro NGEU funtsek finantzatuko dute.

☐ FEDER
☐ FSE
**X** Fondos NGEU

Berreskuratze-, eraldatze- eta erresilientzia-plana. Europar Batasunak finantzatua - Nextgeneration EU: Eje 3.1. Delikatuz-Modernizazioa/Eraldaketa Turismoa/C. Interpretazioa-Trantsizio digitalera egokitzea: 351.309,40 €.

**5.1 Parte del contrato financiada con fondos NEXT:**

351.309,40 euros financiados por los Fondos NGEU.

☐ FEDER
☐ FSE
**X** Fondos NGEU

Plan de recuperación, transformación y resiliencia. Financiado por la Unión Europea - Nextgeneration EU: Eje 3.1. Delikatuz-Modernización / Transformación Of.Turismo/C. Interpretación-Adaptación a transición digital: 351.309,40 €.

**5.2. Ordiziako Udalak ordaindutako kontratuaren zatia:**

117.000,00 €, Ordiziako Udalak ordainduta.

**5.2. Parte abonada por el Ayuntamiento de Ordizia:**

117.000,00 € abonada por el Ayuntamiento de Ordizia.

Kontratu hau Europar Batasunaren NextGenerationEU Suspertze, Transformazio eta Erresilientzia Planaren barruan sartzen da. Ministro Kontseiluaren 2021eko uztailaren 13ko Erabakiaren bidez onartu zen behin betiko, Europako Batzordeak 2021eko ekainaren 16an onartutako proposamena oinarri hartuta.

El presente contrato se enmarca en el Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia -Financiado por la Unión Europea – NextGenerationEU. Aprobado definitivamente por Acuerdo del Consejo de Ministros de 13 de julio de 2021 sobre la base de la propuesta aprobada por la Comisión Europea el 16 de junio de 2021.

Next Generation EU funtsen finantzaketa honako ebazpen honetatik dator: Ebazpena, 2022ko abenduaren 19koa, Turismoko Estatu Idazkaritzarena, zeinaren bidez

La financiación por los Fondos Next Generation EU provienen de la Resolución de 19 de diciembre de 2022, de la Secretaría de Estado de Turismo, por la que se publica el Acuerdo de la Conferencia Sectorial de Turismo de 14

argitaratzen baita Turismoko Konferentzia Sektorialaren Erabakia, 2022ko abenduaren 14koa, zeinaren bidez ezartzen baitira Suspertze, Transformazio eta Erresilientzia Planaren 14. Inbertsioaren 1 osagaiaren esparruan toki-erakundeek inbertsio-jarduketak finantzatzera bideratutako kreditua banatzeko irizpideak eta autonomia-erkidegoetarako ondoriozko banaketa.

de diciembre de 2022, por el que se fijan los criterios de distribución y el reparto resultante para las comunidades autónomas, del crédito destinado a la financiación de actuaciones de inversión por parte de entidades locales en el marco del Componente 14 Inversión 1 del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia.

Proiektuaren xedea Suspertze, Transformazio eta Erresilientzia Planaren 14. osagaiaren 1. inbertsioaren 2. azpiproiektuan jasotako jarduketa bat da. Zehazki, **Ordiziako eskualdeko turismo bulegoaren / Delikatuz interpretazio zentroaren/ modernizazio eta transformazio digitalerako diseinu, hornidura eta instalazioa kontratatzeko**, Ordiziako PSTDaren esparruan, proiektu hau barne hartzen duen lurraldea dastatuz, CID Erabakiaren 218. helburua betetzen lagunduko du. Erabaki hori helmugetako turismo-jasangarritasuneko planetarako aurrekontua esleitzeari buruzkoa da, bai eta 220. mugarria ere, helmugetako turismo-jasangarritasuneko planak amaitzeari buruzkoa, eta 221. mugarria, helmugetako turismo-jasangarritasuneko planak gauzatzeari buruzkoa.

El objeto del proyecto constituye una actuación incluida en la Inversión 1, subproyecto 2, comprendida en el Componente 14, del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia. En concreto, el proyecto ***del diseño, suministro e instalación del equipamiento para la modernización/ y transformación digital de la oficina de turismo comarcal y centro de interpretacion Delikatuz de Ordizia,*** en el marco del *PSTD de Ordizia, saboreando territorio* en el que se incluye este proyecto contribuirá al cumplimiento del objetivo 218 de la Decisión CID, relativo a la adjudicación del presupuesto para los Planes de Sostenibilidad Turística en Destinos, así como a los hitos 220, relativo a la ejecución de los Planes de Sostenibilidad Turística en Destinos, y 221, relativo a la finalización de los Planes de Sostenibilidad Turística en Destinos.

Kontratua gauzatzean, esleipendunak etiketatze digitalaren arloko betebehar hauek bete beharko ditu kontratutik eratorritako jarduketa bakoitzerako:

En la ejecución del contrato el adjudicatario quedará obligado al cumplimiento de las siguientes obligaciones en materia de etiquetado digital para cada una de las actuaciones derivadas del contrato:

| Eje | Actuaciones | Campo de | Coeficien | Etiqueta | Coeficiente digital |
|---|---|---|---|---|---|

| | | intervención | te clima | digital | |
|---|---|---|---|---|---|
| **3** | Delikatuz-Modernizazioa/Eraldaketa Of. Turismoa/C. Interpretazioa - Trantsizio digitalera egokitzea / *Delikatuz- Modernización / Transformación Of. Turismo / C. Interpretación- Adaptación a transición digital* | No aplica | - | 011 | 100% |

## 6.- ORDAINTZEKO MODUA.

Ordainketa partzialak, lan programaren barruan zehaztutako egikaritze faseak entregatu eta onartutakoan:

- Lehenengo ordainketa, prezioaren % 10ari dagokiona, lehenengo fasea entregatuz egingo da: proiektua diseinatzea eta Udalak onartzea.
- Bigarren ordainketa, prezioaren % 80ari dagokiona, hileko ziurtagirien bidez egingo da, benetan egindako lanen arabera. Ziurtagiri horietan, udal-instalazioetan pilatutako materiala sartu ahal izango da.
- Hirugarren ordainketa, prezioaren % 10ari dagokiona, abian jartzean, ekipoak egiaztatzean eta ekipoen exekuzio eta funtzionamendu egokia egiaztatzeko aldian egingo da.

Abenduaren 27ko 25/2013 Legeak xedatzen duenaren arabera, faktura elektronikoa emateko derrigortuta dauden entitateek fakturak Ordiziago Udalari formatu elektronikoan bidali beharko dizkiote Gipuzkoako Foru Aldundiaren Faktura Elektronikoen Sarrera Puntu Orokorraren bidez, (https://www.gfaegoitza.net/SarreraPuntua), Ordiziago Udala atxikituta baitago, horretarako Ordiziago Udalaren DIR3 kodeak erabiliz:

## 6ª.- FORMA DE PAGO.

Pagos parciales previa entrega y recepción de las sucesivas fases de ejecución definidas en el programa de trabajo:

- El primer pago, correspondiente al %10 del precio, se realizará con la entrega de la primera fase: diseño de proyecto, y su aprobación por el Ayuntamiento.
- El segundo pago, correspondiente al 80% del precio, se realizará mediante certificaciones mensuales de acuerdo con los trabajos realmente ejecutados, pudiendo incluir en las mismas el material acopiado en instalaciones municipales, una vez iniciada la instalación.
- El tercer abono, correspondiente al 10% del precio se realizará con la puesta en marcha, comprobación de los equipos y periodo de comprobación de la buena ejecución y funcionamiento de los equipos.

Las entidades obligadas a la emisión de factura electrónica conforme a lo dispuesto en la Ley 25/2013, de 27 de diciembre, deberán remitir sus facturas al Ayuntamiento de Ordizia en formato electrónico a través del Punto General de Entrada de Facturas Electrónicas de la Diputación Foral de Gipuzkoa (https://www.gfaegoitza.net/SarreraPuntua), al que el Ayuntamiento de Ordizia está adherido, utilizando los códigos DIR3 del Ayuntamiento:

| **Erakunde kontratatzailea / *Entidad contratante*** | **Ordizia Udala / Ayuntamiento de Ordizia** | | |
|---|---|---|---|
| Kontratazio-organoa / *Órgano de contratación* | Alkatetza / *Alcaldía* | DIR 3 | L01200760 |
| Kontabilitate Bulegoa / *Oficina contable* | Ogasun eta Finantza | DIR 3 | L01200760 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Unitate tramitatzailea / *Unidad tramitadora* | Hirigintza Saila / Área de Urbanismo | DIR 3 | L01200760 |

## 7.- KONTRATISTAREN ESKUBIDEAK ETA OBLIGAZIOAK.

1.- Prezioa kobratzeko eskubidea, seigarren klausularen araberakoa izango da.

2.- Kontratistak: honako betebehar berezi hauek ditu plegu honetan jasotako eta arau osagarriak aplikatzeak ezarritako betebeharrez gain:

a) Kontratuaren xedeko lanak egikarituko ditu, eta pertsonalki egingo ditu, kontratuan ezarritako klausulak eta haren oinarria den proiektua zorrotz betez, eta Udal Teknikari eskudunaren aginduetara. Era berean, ezin izango du kontratua, osorik edo neurri batean, beste pertsona baten esku utzi administrazioaren baimen espresik gabe.

b) Behin-betiko bermea zehaztutako epean jarriko du, eta bidezkoa denean, osagarria.

c) Esleipen-ekintzan zehaztutako epean formalizatuko du kontratua.

d) Kontratuaren iraupen osoan administrazio publikoekin kontratatzeko gaitasuna mantentzea bermatu beharko du. Hamabost eguneko epean emango du etor litezkeen ezintasun eta bateraezintasunen berri.

e) Lizitazioaren eta kontratuaren ondorioz sortutako gastu guztiak ordainduko ditu; honakoak besteak

## 7ª.- DERECHOS Y OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA.

1.- El derecho a la percepción del precio se ajustará a lo dispuesto en la cláusula sexta.

2.- Son especiales obligaciones del contratista, además de las contenidas en el presente pliego y en normas complementarias, las siguientes:

a) Ejecutar los trabajos objeto del contrato y llevarlos a cabo personalmente y con estricta sujeción a las cláusulas estipuladas en el contrato y al proyecto que sirve de base al mismo y a las órdenes del Técnico Municipal competente, no pudiendo ceder, en todo o en parte, el contrato a otra persona sin autorización expresa de la Administración.

b) Haber constituido la garantía definitiva en el plazo señalado y complementaria cuando fuese procedente.

c) Formalizar el contrato en el plazo igualmente señalado en el acto de adjudicación.

d) Garantizar el mantenimiento de su capacidad para contratar con las administraciones públicas durante toda la vigencia de este contrato, obligándose a notificar en el plazo de quince días las incapacidades o incompatibilidades que hubieran podido sobrevenir.

e) Pagar todos los gastos que se originen a consecuencia de la licitación y del contrato, entre otros, a título enunciativo, los causados por anuncios

beste: prentsan azaldutako iragarkiak, fidantzen eraketa, eta, hala behar badu, kontratua eskritura publikoan bere kopiekin formalizatzea.

en prensa, constitución de fianzas y, en su caso, formalización del contrato en escritura pública con sus copias.

f) Lan Legeria, Gizarte Segurantza eta Hitzarmen Kolektiboen alorrean dauden xedapen guztiak beteko ditu, eta baita 31/1995 Legean (Laneko Arriskuen Prebentziorako Legea) eta lege hori garatzen duten errege-dekretuetan jasotako guztia (bereziki langileentzako prestakuntza-ekintzei eta babes-ekipo indibidualen hornidurari dagokienean), eta zerga-alorreko xedapenak ere bai. Horrenbestez, udal-korporazioak eta lanen Zuzendaritzak ez dute inolako ardurarik izango xedapen horiek ez betetzetik etor litezkeen erantzukizunetan.

f) Cumplir cuantas disposiciones se hallen vigentes en materia de Legislación Laboral, Seguridad Social, Convenios Colectivos, y todo lo comprendido en la Ley 31/1995, de Prevención de Riesgos Laborales y en los Reales Decretos que la desarrollan (especialmente en lo relativo a acciones formativas para el personal y dotación de equipos de protección individual), así como en materia tributaria, quedando la Corporación Municipal y la Dirección de los trabajos totalmente liberada de cualquiera responsabilidad que pudiera derivarse del incumplimiento de aquéllas.

g) Prestazioa gauzatzean antzematen diren akatsen erantzukizuna hartzea, berme-epea bete arte.

g) Responsabilizarse de los defectos que en la ejecución puedan advertirse durante el desarrollo de la prestación y hasta que se cumpla el plazo de garantía.

h) Kontratua gauzatzeko beharrezko diren jardueren ondorioz Udalari eta hirugarrenei eragindako kalteak ordaindu beharko ditu, SPKLen 196. Artikuluak ezarritakoaren arabera.

h) Indemnizar los daños y perjuicios que se causen al Ayuntamiento y a terceros como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato, de conformidad con lo establecido en el art. 196 de la LCSP.

i) Euskal Autonomia Erkidegoko hizkuntza-ofizialtasun bikoitzari buruzko xedapen guztiak eta Ordiziako Udalean Euskararen Erabilera Sustatzeko eta Normalizatzeko Udal Ordenantzan adierazitakoa betetzea. Araudi hori lizitatzaileen eskura dago udal honen webgunean (www.ordizia.eus).

i) Cumplir todas las disposiciones relativas a la doble oficialidad lingüística de la Comunidad Autónoma del País Vasco y lo señalado en la Ordenanza Municipal para la Promoción y Normalización del Uso del Euskera en el Ayuntamiento de Ordizia. Esta normativa se halla a disposición de los licitadores en la página web de este Ayuntamiento (www.ordizia.eus).

## 8.- ADMINISTRAZIOAREN ESKUBIDEAK ETA OBLIGAZIOAK.

## 8ª.- DERECHOS Y OBLIGACIONES DE LA ADMINISTRACIÓN.

1.- Kontratuaren ikuskapena Udalak egingo du bere langile teknikoen bidez. Udalak, lana modu eraginkorrean betetzeko behar diren jarraibideak eman ahal izango dizkio kontratistari, kontratua arautzen duten klausulak oinarritzat hartuta, eta alkateak dituen goragoko mailako zuzendaritza- eta ikuskaritza-ahalmenei kalterik egin gabe.
2.- Zehaztutako kopuruak ordaintzeko obligazioa du Administrazioak, seigarren klausulan xedaturikoaren arabera.

1.- La inspección del contrato corresponde al Ayuntamiento a través de su personal técnico, quien podrá dictar las instrucciones necesarias al contratista para su eficaz cumplimiento, con base en las cláusulas contractuales y sin perjuicio de las superiores facultades de dirección e inspección del Alcalde.

2.- La Administración vendrá obligada al abono de las cantidades establecidas según lo dispuesto en la cláusula sexta.

**9.- BERMEAK.**

**9ª.- GARANTÍAS.**

**1.- Behin behineko bermea:**

SPKLen 106 artikuluan ezarritakoaren arabera, salbuespen izaeraz eta espedientean behar bezala arrazoituta kontratu honetarako behin behineko bermea eskatuko balitz, bere kopurua karatulako 8. Atalean ezarritakoa izango litzateke.

**1.- La garantía provisional**

De conformidad con lo previsto en el art. 106 de LCSP, si excepcionalmente y de forma justificada en el expediente se exige para el presente contrato la constitución de una garantía provisional, su importe será el que figure en el apartado 8 de la carátula.

**2.- Behin betiko bermea**

SPKLen 145. artikuluak ezarritakoaren arabera eskaintzarik hoberena aurkezten duen lizitatzaileak behin betiko bermea jarri beharko du Udalaren Kutxan, esleipenaren zenbatekoaren %5ari dagokiona, BEZ kenduta.

**2.- Garantía definitiva**

El licitador que presente la mejor oferta de conformidad con lo dispuesto en el art. 145 de LCSP, deberá constituir en la Caja de la Corporación una garantía definitiva por un importe equivalente al 5% del importe de adjudicación, excluido el IVA.

Berme hori jartzeko epea **10 egun baliodunekoa** izango da, bermea jartzeko eskakizuna jasotzen duen egunaren biharamunetik kontatzen hasita.

El plazo para su constitución será de **10 días hábiles** contados desde el día siguiente a aquel en que hubiese recibido el requerimiento al efecto.

Jarritako bermea itzultzeko eskatu ahal izango du esleipendunak, kontratua egikaritzen amaitutakoan eta, bere kasuan, bermealdia amaitu denean.

El adjudicatario podrá instar la devolución de la garantía depositada una vez finalizada la ejecución del contrato y transcurrido, en su caso, el plazo de garantía.

Las garantías podrán constituirse de

SPKLen 108. artikuluan baimendutako edozein modutan (esku-diruz, Zor Publikoko balioez, abalez edo kauzio aseguruz) eta indarrean dagoen legeriak araututako baldintzetan eman ahal izango dira bermeak.

cualquiera de las formas admitidas en el artículo 108 de la LCSP (metálico, valores de Deuda Pública, aval o seguro de caución) y en las condiciones permitidas por la legislación vigente.

**10.- LIZITAZIOAREN PUBLIZITATEA.**

Lizitazio honi dagokion iragarkia Europar Batasuneko Aldizkari Ofizialean zein Ordiziako Udaleko Kontratugile Profilean (www.ordizia.eus) argitaratuko da.

**10ª.- PUBLICIDAD DE LA LICITACION.**

El anuncio de la presente contratación será objeto de publicación en el Diario Oficial de la UE, así como en el Perfil de Contratante del Ayuntamiento de Ordizia (www.ordizia.eus).

**11.- PARTE HARTZEKO AHALMENA**

11.1.- Lizitazio honetan parte hartu ahal izango dute gaitasun juridikoa eta jarduteko gaitasuna duten eta kaudimen ekonomiko, finantzario eta teknikoa duten, edo dagokion kasuan enpresa klasifikazioa duten pertsona natural edo juridiko guztiek baldin eta SPKLen 71. artikuluan zehaztutako kontratatzeko debekuen kasuren baten barnean ez badaude.

Enpresaburuek, halaber, kontratuaren objektu den jarduera edo prestazioa gauzatzeko beharrezkoa den enpresa edo lanbide-gaikuntza izan beharko dute, hala badagokio.

11.2.- Enpresari batzuk lizitazioan batera parte hartzeko interesatuta daudenean, aldi baterako enpresa elkartea sortu ahal izango dute horretarako. Hori eskritura publikoan formalizatu beharrik ez da izango, harik eta esleipena bere alde egiten den arte. Kasu horretan, enpresariak solidarioki behartuta egongo dira Administrazioaren aurrean, eta elkartearen ordezkari edo apoderatu bakarra izendatu beharko dute, eta horrek kontratutik eratortzen diren eskubideak gauzatzeko eta obligazioak betetzeko adinako ahalmenak izango

**11ª.- CAPACIDAD PARA CONCURRIR**

11.1.- Podrán concurrir a esta licitación las personas naturales o jurídicas que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, dispongan de solvencia económica, financiera y técnica, o en su caso clasificación empresarial, y no estén comprendidas en ninguno de los casos de prohibición de contratar señalados en el 71 de la LCSP.

Los contratistas deberán contar así mismo, con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de las prestaciones que constituyan el objeto del contrato

11.2.- Cuando varios empresarios estén interesados en concurrir conjuntamente a la licitación podrán constituir una unión temporal al efecto, sin que sea necesaria la formalización de la misma en escritura pública hasta que se haya efectuado la adjudicación en su favor. En este caso, los empresarios quedarán obligados solidariamente ante la Administración y deberán nombrar un representante o apoderado único de la unión con poderes bastantes para ejercitar los derechos y cumplir las obligaciones que del contrato se deriven hasta la extinción del mismo.

ditu, kontratua amaitzen den arte.

**11.3.- BALIABIDEAK ATXIKITZEA:**

Era berean, lizitatzaileak kontratuaren gauzatzeari eskaintzan zehaztutako baliabide pertsonal edo materialak atxikitzeko konpromisoaren bidez osatu beharko du bere kaudimenaren egiaztapena:

**ARKITEKTOA/ ARKITEKTO TEKNIKOA:**

Arkitektoa edo arkitekto teknikoa, turismo bulego, interpretazio zentroen modernizazio eta transformazio digitalen diseina burutu duena. Arkitekto-titulua duela egiaztatu beharko du, jatorrizkoa edo horren kopia autentiko edo konpultsatua (Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 27. artikulua) edo elkargoko kide izatearen ziurtagiria aurkeztuta; proiektu fasean koordinatzaile orokorra izango da.

**KOORDINATZAILE OROKORRA**

Hornidurarен gauzatzearen koordinatzaile orokorra, gutxienez antzeko hiru jarduera koordinatzen esperientzia duena, turismo bulego, interpretazio zentroen modernizazio eta transformazio digitalen diseina burutu duena. Lizitatzailearen solaskide bakarra izango da, eta bera arduratuko da kontratuaren antolaketa eta koordinazio orokorraz, tailerretako diseinua eta ekoizpena kontrolatzeaz eta obrako elementuak muntatzeaz. Horretarako, zuzendaritza fakultatiboaren eginkizunak izango ditu. Eskatzen zaizkion txosten, akta eta dokumentu guztiak idazteaz arduratuko da. Arkitekto tekniko titulua duela egiaztatu beharko du, jatorrizkoa edo

**11.3.- ADSCRIPCIÓN DE MEDIOS:**

Igualmente, el licitador deberá completar la acreditación de su solvencia mediante el compromiso de adscribir a la ejecución del contrato los medios personales o materiales detallados en la oferta:

**ARQUITECTO/A/ ARQUITECTO TÉCNICO:**

Arquitecto/a o arquitecto técnico, acreditando la redacción de al menos tres diseños similares, de oficinas de turismo, modernización de centros de interpretación y transformación digital. Deberá acreditar estar en posesión del título de arquitecto mediante la presentación del original o de una copia auténtica o compulsada del mismo (artículo 27 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas) o del certificado de colegiación; que será el coordinador general en la fase de proyecto.

**COORDINADOR GENERAL**

Coordinador/a general de la ejecución del suministro, con experiencia en la coordinación de, al menos, tres actuaciones similares, referidas a oficinas de turismo, modernización de centros de interpretación y transformación digital. Actuará como interlocutor único del licitador, y será el responsable de la organización y coordinación general del contrato, así como del control del diseño y de la producción en talleres y del montaje de los elementos en obra, correspondiéndole a esos efectos las funciones de Dirección facultativa. Se encargará de redactar cuantos informes, actas y documentos le sean requeridos. Deberá acreditar estar en posesión del título de arquitecto técnico mediante la presentación del original o de una copia

horren kopia autentiko edo konpultsatua.

auténtica o compulsada.

**BARNE DISEINUGILEA**

Museoen barne diseinuan gutxienez antzeko hiru jarduera burutzeko esperientzia duena, turismo bulego, interpretazio zentroen modernizazio eta transformazio digitalen diseina.

**INTERIORISTA**

Experiencia de al menos tres actividades similares en el diseño interior de museos, referidas a oficinas de turismo, modernización de centros de interpretación y transformación digital.

**HISTORIAGILEA**

Erakusketa-proiektuak egiten aritutako historialaria, antzeko museoetako edukiak idazten gutxienez antzeko hiru jardueratan aritua.

**HISTORIADOR**

Historiador con experiencia en ejecución de proyectos expositivos, con experiencia de al menos tres actividades similares en redacción de contenidos de museos similares.

**IKUS-ENTZUNEZKO INSTALAZIOETAKO TEKNIKARIA**

Erakusketa-proposamenean eta instalakuntzan lagunduko duen ikus-entzuneko teknikaria, antzeko hiru jarduketetan aritua: interpretazio zentroen modernizazio eta transformazio digitalen instalakuntzak burutu dituena.

**TECNICO DE INSTALACIONES AUDIOVISUALES**

Técnico de instalaciones audiovisuales, con experiencia en tres actuaciones similares: la realización de las instalaciones de modernización y transformación digital de los centros de interpretación.

**11.4.- KAUDIMENA**

SPKLren 77-78 artikuluetan tipifikatutako kasuen arabera sailkapena egiaztatu ezin duten lizitatzaileek jarraian zehaztutako kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa eduki behar dute.

**11.4.- SOLVENCIA**

Los licitadores que no puedan acreditar su clasificación conforme a los supuestos tipificados en los artículos 77-78 de la LCSP, deberán tener la solvencia económica, financiera y técnica indicada a continuación.

**KAUDIMEN EKONOMIKO ETA FINANTZARIOA**

* Lizitatzailearen **kontratatu nahi den eremuari dagokion urteko negozio bolumena** azkeneko hiru urteetako bolumen handieneko urteari dagokiona, **400.000 euro** edo handiagokoa

**SOLVENCIA ECONÓMICA Y FINANCIERA**

* **Volumen anual de negocios en el ámbito al que se refiera el contrato**, referido al mejor ejercicio dentro de los tres últimos disponibles por importe igual o superior a: **400.000 euros.**

izan behar du.

Halakotzat joko dira turismo bulego, interpretazio zentroen modernizazio eta transformazio digitalak, azken hiru urteetako negozio-bolumen handieneko urteari dagokionez, betiere enpresaburuaren eraketa- edo jarduera-hasieraren eta eskaintzen aurkezpenaren daten arabera.

Lizitatzailearen edo hautagaiaren negozioen urteko bolumena bere urteko kontuen bidez, onartuak eta Merkataritza Erregistroan jasoak, egiaztatuko da, eta bestela, inskribatuta egon behar dueneko Erregistro Ofizialean jasota dauden kontuen bitartez. Merkataritza Erregistroan inskribatu gabeko enpresari indibidualek beren urte negozioen bolumena Merkataritza Erregistroak legeztatutako inbentario-liburuen eta urteko kontuen bitartez egiaztatuko dute.

Se entenderá como ámbito al que se refiera el contrato la ejecución de modernización y transformación digital de la oficina turismo o centros de interpretación, referido al año de mayor volumen de negocio de los tres últimos disponibles en función de las fechas de constitución o de inicio de actividades del empresario y de presentación de las ofertas.

El volumen anual de negocios del licitador o candidato se acreditará por medio de sus cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro Mercantil, si el empresario estuviera inscrito en dicho Registro, y en caso contrario por las depositadas en el Registro Oficial en que deba estar inscrito. Los empresarios individuales no inscritos en el Registro Mercantil acreditarán su volumen anual de negocios mediante sus libros de inventarios y cuentas anuales legalizados por el Registro Mercantil.

## KAUDIMEN TEKNIKOA

* **Kontratatzen den izaera bera edo antzekoa duten zerbitzu nagusien zerrenda.** Horien artean, turismo bulego, interpretazio zentroen modernizazio eta transformazio digitalak daude, azken hiru urteetan egindakoak, eta horien zenbatekoa, datak eta hartzailea, publikoa edo pribatua, adierazi behar dira.

Kontratazio organoaren menpe dauden zerbitzuak eskatu ahal izango dio egindako hornidurak egiaztatzea organo eskudunak egin edo ontzat emandako ziurtagirien bitartez, hartzailea

## SOLVENCIA TÉCNICA

* **Relación de los principales servicios de igual o similar naturaleza** al que se contrata, entendiéndose como tal ejecución de modernización y transformación digital de la oficina de turismo o centros de interpretación, realizados en los últimos tres años que incluya importe, fechas y el destinatario, público o privado, de los mismos.

Los servicios dependientes del órgano de contratación podrán requerirle que acredite los servicios efectuados mediante certificados expedidos o visados por el órgano competente, cuando el destinatario sea una entidad del sector público;

sektore publikoko erakunde bat denean; hartzailea subjektu pribatua denean, honek egindako ziurtagiri baten bitartez edo, ziurtagiri horren faltan, enpresariak eginiko aitorpenaren bitartez; bere kasuan, ziurtagiri hauek zuzenean kontratazio organoari igorriko dizkio eskumena duen agintaritzak.

Gutxieneko baldintza izango da egikaritze handieneko urtean pilatutako urteko zenbatekoa **250.000 €** kontratuaren xede diren zerbitzuen izaera bereko edo antzekoetan. Enpresariak gauzatutako horniduren eta kontratuaren xede diren zerbitzuen arteko loturarako irizpidetzat hartuko da sailkapen azpitalde berekoak izatea, kontratua kokatuta balego arautegian ezartzen direnetako batean, eta hala ez balitz, CPV sailkapenaren barnean dagozkien kodeetan lehenengo hiru digituen artean dagoen berdintasuna.

cuando el destinatario sea un sujeto privado, mediante un certificado expedido por éste o, a falta de este certificado, mediante una declaración del empresario; en su caso, estos certificados serán comunicados directamente al órgano de contratación por la autoridad competente.

El requisito mínimo será que el importe anual acumulado en el año de mayor ejecución sea igual o superior a **250.000 €** en servicios de igual o similar naturaleza que los que constituyen el objeto del contrato, tomando como criterio de correspondencia entre los servicios ejecutados por el empresario y los que constituyen el objeto del contrato la pertenencia al mismo subgrupo de clasificación, si el contrato estuviera encuadrado en alguno de los establecidos reglamentariamente, y en caso contrario la igualdad entre los tres primeros dígitos de los respectivos códigos CPV.

## 12.- PROPOSAMENEN AURKEZPENA.

1.- Epea: lizitazio-iragarkia EBren Aldizkari Ofizialera bidali eta **30 egun naturaleko epean aurkeztu beharko dituzte lizitatzaileek eskaintzak.**

2.- Proposamenak www.contratacion.euskadi.eus lizitazio elektronikorako plataformaren bitartez aurkeztuko dira.

3.- Dokumentazioa nahiz jakinarazpenak eta komunikazioak bidaltzeko, jarraitu egin beharko zaio baldintza-agiri honetako **II. eranskinean** jasotakoari.

## 12ª.- PRESENTACION DE PROPOSICIONES.

1.- Plazo: La presentación de ofertas por parte de los licitadores deberá realizarse en el plazo límite de **30 días naturales desde el envío del anuncio de licitación al Diario Oficial de la UE.**

2.- Las proposiciones se presentarán a través de la plataforma de licitación electrónica www.contratacion.euskadi.eus.

3.- El envío de la documentación, así como las notificaciones y comunicaciones, se ajustarán a lo recogido en el **Anexo II** de este pliego.

4.- Fitxategiak izendatuko dira hurrengo klausulan adierazitako atalak kontuan hartuta (proposamenen edukia), eta **BAT, BI eta HIRU** gutun-azal elektronikoetan sartuko dira.

4.- Los archivos se nombrarán teniendo en cuenta los distintos apartados señalados en la cláusula siguiente (contenido de las proposiciones) y se incluirán en los sobres electrónicos **UNO, DOS y TRES.**

5.- Eskaintzak isil-gordekoak izango dira; horregatik, behar adina neurri hartuko da lizitazioa jendaurrean egin arte eskaintzak sekretuak izatea ziurtatzeko.

5.- Las proposiciones serán secretas y, para ello, se arbitrarán los medios que garanticen tal carácter hasta el momento de la licitación pública.

## 13.- PROPOSAMENEN EDUKIA

## 13.- CONTENIDO DE LAS PROPOSICIONES

1.- Proposamenak hurrengo klausuletan adierazten diren artxibo elektronikoetan aurkeztuko ditu lizitatzaileak edo lizitatzailearen ordezkari diharduen pertsonak.

1.- Las proposiciones se presentarán en los archivos electrónicos que se indican en las cláusulas siguientes, por la licitadora o persona que ostente su representación.

2.- Artxibo elektroniko bakoitzean, aparteko orri edo fitxategi batean, artxiboaren edukia jasoko da, zenbakiz adierazita (HAKLEO, 80.1 artikulua).

2.- En el interior de cada archivo electrónico se hará constar en hoja o fichero independiente su contenido, enunciado numéricamente (art.80.1 RGLCAP).

**BAT zenbakidun ARTXIBO ELEKTRONIKOAK** “GAITASUNA ETA KAUDIMENA” titulua izango du, eta honako dokumentu hau jasoko da bertan:

**ARCHIVO ELECTRÓNICO Nº UNO titulado "CAPACIDAD Y SOLVENCIA"** y en el mismo se incluirá el siguiente documento:

1.- **Erantzukizunpeko adierazpena, Kontrataziorako Agiri Europar Bakarra (KAEB) ereduaren arabera.**

1.- **Declaración responsable conforme al modelo de Documento Europeo Único de Contratación (DEUC).**

KAEBen galdetegi normalizatua elektronikoki betetzeko eskuragarri dago honako web helbide honetan: https://visor.registrodelicitadores.gob.es/espd-web/filter?lang=es

El formulario normalizado del DEUC está disponible para ser rellenado electrónicamente en la siguiente dirección web: https://visor.registrodelicitadores.gob.es/espd-web/filter?lang=es

Lizitatzaileek ez dute beren azpikontratista izan daitezkeenak baztertzeko arrazoiei buruzko

Los licitadores no están obligados a facilitar información relativa a los motivos de exclusión por parte de sus posibles

informazioa emateko obligaziorik.

Enpresa lizitatzaileak eskatutako dokumentuak dituela eta baliozkoak direla egiaztatu beharko du esleipendun gisa proposatuz gero edo horretarako eskaera eginez gero (prozeduraren edozein unetan haren garapen egokia bermatzeko beharrezkoa denean).

2.- Aldibaterako Enpresen Elkartea (AEE):

Hainbat enpresa aldi baterako enpresa elkarte gisa aurkezten badira lizitazio honetara, enpresari horietako bakoitzak erantzukizunpeko adierazpena aurkeztuko du, eta kontrataziorako agiri europar bakarreko galdetegian kasu horietarako eskatutako informazioa emango da bertan.

**A.E.E. eratzeko konpromisoa:** Aurreko paragrafoak aipagai duen adierazpen horren edo horien osagarri gisa, parte hartu behar duten enpresariek aldi baterako enpresa elkartea SPKLen 69. artikuluaren 3. atalean eskatutakoaren arabera **osatzeko konpromisoa** aurkeztuko da (AEEko partaide guztiek sinatutako idatzia).

**Atzerriko enpresak:
Atzerriko enpresek, SPKLen 67. eta 68. artikuluek aurreikusitako moduan egiaztatu beharko dute beren gaitasuna.

Erantzukizunpeko adierazpenaz gainera, atzerriko enpresek, kontratua Espainian gauzatu behar bada, zuzenean edo zeharka, kontratutik etor litezkeen gorabehera guztietarako edozein eratako epaitegi eta auzitegi espainiarren jurisdikzioaren pean geratzen direla adierazten duen agiria

subcontratistas.

La empresa licitadora deberá acreditar la posesión y validez de los documentos exigidos en caso de ser propuesta como adjudicataria o de ser requerida para ello (en cualquier momento del procedimiento cuando resulte necesario para garantizar el buen desarrollo del mismo).

2.- Unión Temporal de Empresas (UTE):

En todos los supuestos en que varios empresarios concurran agrupados en una unión temporal, se aportará una declaración responsable por cada empresa participante en la que figurará la información requerida en estos casos en el formulario del documento europeo único de contratación.

**Compromiso de constitución de UTE:** Adicionalmente a la declaración o declaraciones a que se refiere el párrafo anterior se aportará el compromiso de constituir la unión temporal por parte de los empresarios que sean parte de la misma de conformidad con lo exigido en el apartado 3 del artículo 69 de la LCSP (documento que deberá estar firmado por todos los componentes de la UTE).

** Empresas extranjeras:
Las empresas extranjeras deberán acreditar su capacidad en la forma prevista en los artículos 67 y 68 de la LCSP.

Además de la declaración responsable, las empresas extranjeras, en los casos en que el contrato vaya a ejecutarse en España, deberán aportar una declaración de sometimiento a la jurisdicción de los juzgados y tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su

aurkeztuko dute, eta uko egingo diote, hala behar badu, legokiekeen atzerriko jurisdikzio foruari.

caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.

3.- Kontratazio organoak edo kontratazio mahaiak, edozein unetan, dokumentu bidezko justifikazioa eskatu ahal izango dute, lizitatzaileek, erantzukizunpeko adierazpen bitartez, betetzen dituztela adierazitako baldintzei buruz.

3.- El órgano de contratación o la mesa de contratación podrán, en cualquier momento, solicitar la justificación documental del cumplimiento de las condiciones sobre las que las licitadoras hubieran declarado responsablemente su cumplimiento.

Lizitatzaileak behar besteko epea izango du dokumentazio eskatua aurkezteko. Epe hori ezingo da 10 egun baliodunetik gorakoa izan, errekerimendua jaso eta biharamunetik kontatzen hasita. Errekerimendua ez bada behar bezala aurkezten aipatu epean, ulertuko da lizitatzaileak kendu egin duela bere eskaintza eta, horrenbestez, prozeduratik kanpo geratuko da.

La licitadora deberá presentar la documentación requerida en un plazo suficiente que no podrá ser superior a 10 días hábiles, a contar desde el día siguiente al de la recepción del requerimiento. De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que la licitadora ha retirado su oferta y será excluida del procedimiento.

**Artxibo honetan ez da beste dokumenturik sartu behar.**

**En este archivo no deberá incluirse ningún otro documento, ya que puede ser motivo de exclusión.**

**BI zenbakidun ARTXIBO ELEKTRONIKOAK "BALIO JUDIZIO BIDEZ BALORAGARRI DEN DOKUMENTAZIOA"**" titulua izango du, eta honako dokumentu hauek sartuko dira bertan:

**ARCHIVO ELECTRÓNICO Nº DOS titulado: "DOCUMENTACIÓN VALORABLE MEDIANTE JUICIOS DE VALOR"** e incluirá:

**Memoria** bat, honako hauek jasoko dituena:

Una **memoria** que contenga lo siguiente:

Lizitatzaileak memoria tekniko bat aurkeztu beharko du, dagokion aurkibidearekin behar bezala orrikatuta. Memoria horretan, balio-iritzien bidez ebalua daitezkeen alderdi guztiak jasoko dira, eta horien edukia nahikoa izango da egin beharreko diseinu eta instalakuntzaren irismena eta edukia neurtzeko. Luzapenak ez ditu hurrengo paragrafoan adierazitako orriak gainditukо, Din A4 formatuan (bi aldeetatik). Ondorio horietarako, alde

El licitador deberá presentar una Memoria Técnica, debidamente paginada con su índice correspondiente, en la que, de forma enumerada, se recojan todos aquellos aspectos evaluables mediante juicios de valor, cuyo contenido será suficiente para calibrar el alcance y contenido de los trabajos a realizar. Su extensión no superará las hojas indicadas en el párrafo siguiente, en formato Din A4 (por ambas caras). A estos efectos se

bateko Din A3 formatuko orri bat bi aldeetako Din A4 formatuko orri baten baliokidetzat hartuko da. Horretarako, azalei eta indizeei dagozkien orrialdeak zenbatuko dira.

Aurkeztu beharreko memoria teknikoaren luzapena: 20 orri

Testu-formatua: Iturria: Arial; Iturriaren tamaina: 11; Lerroen arteko tartea: 1,15

Aurkeztutako memoriak adierazitako orri kopurua gainditzen badu, memoria teknikoari dagokion balorazio-irizpideari 4 puntuko baja emango zaio orri bakoitzeko (2 puntu orri bakoitzeko).

Gutxieneko puntuazioa – Balio-iritzien bidez ebalua daitezkeen irizpideak:

SPKLren 146.3 artikuluan xedatutakoaren arabera, lizitatzaileek puntuazioaren ehuneko 50eko gutxieneko atalasea lortu beharko dute balio-judizioen bidez ebalua daitezkeen irizpide guztietan, hautaketa-prozesuan jarraitzeko.

considerará que una hoja en formato Din A3 por una cara equivale a una hoja en formato Din A4 por las dos caras. A estos efectos, las páginas correspondientes a portadas e índices serán objeto de cómputo.

Extensión de la memoria técnica a presentar: 20 hojas

Formato de texto: Fuente: Arial; Tamaño de fuente: 11; Espacio entre líneas: 1,15

En el caso de que la Memoria presentada supere el número de hojas señalado, el criterio de valoración correspondiente a la Memoria Técnica será valorado con una baja de 4 puntos por hoja (2 puntos por página).

Puntuación mínima – Criterios evaluables mediante juicios de valor:

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 146.3 de la LCSP los licitadores deberán lograr un umbral mínimo del 50 por ciento de la puntuación en el conjunto de los criterios evaluables mediante juicios de valor para continuar en el proceso selectivo.

**Artxibo honetan ezingo da agertu beste artxiboan (eskaintza ekonomikoa eta gainerako irizpide automatikoei dagokiona) joan beharko lukeen daturik.**

**HIRU zenbakidun ARTXIBO ELEKTRONIKOAK** "ESKAINTZA EKONOMIKOA ETA FORMULA BIDEZ BALORATZEKO DOKUMENTAZIOA)" titulua izango du, eta honako dokumentu hauek sartuko dira bertan:

1. Plegu honen amaieran jasotako Proposamen Eredua (Baldintza plegu honen **I. Eranskina**), behar bezala beteta.

**En este archivo no deberá incluirse ningún dato que deba ir en el archivo siguiente (relativo a la proposición económica y a los criterios automáticos).**

**ARCHIVO ELECTRÓNICO Nº TRES titulado**: "OFERTA ECONÓMICA Y DOCUMENTACIÓN VALORABLE MEDIANTE FÓRMULAS)" e incluirá:

1º.- Modelo de Proposición recogido al final del presente pliego (**Anexo I** a este pliego de condiciones), debidamente cumplimentado.

2º.-Presupuesto desglosado.

2. Aurrekontua banakatuta.

*Bigarren eta hirugarren gutun-azaletako dokumentazioari buruzko oharrak:*

** Proposamenen bat ez badator bat aztertzen eta onartzen den dokumentazioarekin, lizitazioaren oinarrizko aurrekontua gainditzen badu, nabarmen ezberdina bada ereduaren aldean, ageriko akats bat badu zenbatekoari dagokionez edo bideraezin bihurtzen duen akats edo ahulguneren bat badu aurkezten duen lizitatzailearen esanetan, Kontratazio Mahaiak baztertu egingo du, ebazpen arrazoitu baten bidez. Ereduko hitz batzuk aldatzea edo ez jartzea, ordea, ez da izango nahikoa proposamenak baztertzeko, haien zentzua aldatzen ez bada betiere.*

***Prezioen eskaintzaren banakatzean antzeman daitezkeen akats aritmetikoak konpontzeko, oinarrizko prezioaren eta BEZ kopuru aplikagarriaren zifrak hartuko dira baliozkotzat eta ofizioz egingo dira guztizko prezioa lortzeko dagozkion kalkuluak.*

*Observaciones en relación con la documentación en los sobres segundo y tercero:*

**Si alguna proposición no guardase concordancia con la documentación examinada y admitida, excediese del presupuesto base de licitación, variase sustancialmente el modelo establecido, comportase error manifiesto en el importe de la proposición, o existiese reconocimiento por parte del licitador de que adolece de error o inconsistencia que la hagan inviable, será desechada por la Mesa de contratación mediante resolución motivada, sin que sea causa bastante para el rechazo el cambio u omisión de algunas palabras del modelo si ello no altera su sentido.*

*** Los errores aritméticos que se detecten en el desglose de la oferta de precios se resolverán tomando como válidas las cifras referidas al precio base y al tipo de IVA aplicable, efectuándose de oficio los cálculos correspondientes para obtener el precio total.*

## 14.- KONTRATAZIO MAHAIA, PROPOSAMENAK IREKITZEA ETA ADITUEN BATZORDEA

1. Kontratazio Mahaia 2023ko otsailaren 13ko 29 zenbakidun Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratutakoaren arabera eratuko da, 2023ko urtarrilaren 26ko osoko bilkuran onartu zen bezalaxe. Hasierako osaera eta aldaketak Gipuzkoako Aldizkari

## 14ª.- MESA DE CONTRATACION, APERTURA DE PROPOSICIONES Y COMITÉ DE EXPERTOS

1.- La Mesa de Contratación estará constituida según lo publicado en el boletín oficial de Gipuzkoa nº29 del 13 de febrero de 2023, aprobado en sesión plenaria de 26 de enero de 2023. La composición nominal inicial y sus sucesivas modificaciones han sido

Ofizialean eta Ordiziako Udalaren kontratatzailearen profilean argitaratu dira.

publicadas en el Boletín Oficial de Gipuzkoa y en el perfil de contratante del Ayuntamiento de Ordizia (www.ordizia.eus).

**2.- Adituen batzordea:**

Balio-judizio baten mende dauden irizpideen balioespenak modu automatikoan ebalua daitezkeen irizpideek baino haztapen handiagoa dutenez, Adituen Batzorde bat eratuko da, SPKLren 146.2 a) artikuluan eta 817/2009 Errege Dekretuaren 28., 29. eta 30. artikuluetan aurreikusitakoaren arabera. Batzorde horrek aholkularitza emango dio kontratazio-organoari balio-judizioen bidez ebalua daitezkeen irizpide teknikoak haztatzeko.

Adituen Batzordea honako kide hauek osatuko dute, eta SPKLren bigarren xedapen gehigarrian xedatutakoaren eta kontratuaren izaeraren arabera hautatu dira:

- Kontratazio publikoan espezializatutako teknikari legelaria, karrerako funtzionarioa: Lide Gurrutxaga.
- Kultura teknikaria: Izaro Intsausti.
- Arkitekto teknikoa: Ricardo Landa.
- Kontratuaren eremuan espezializatutako teknikaria: Nicolas Osinalde.

**2.- Comité de expertos:**

Debido a que la valoración de los criterios cuya cuantificación depende de un juicio de valor tienen una mayor ponderación que los criterios evaluables de forma automáticas, se constituirá un Comité de Expertos, conforme lo previsto en el artículo 146.2 a) de la LCSP y los artículos 28, 29 y 30 del Real Decreto 817/2009, que asesorará al Órgano de Contratación en la ponderación de los criterios técnicos evaluables mediante juicios de valor.

El Comité de expertos estará formado por los siguientes miembros, los cuales han sido seleccionados atendiendo a lo dispuesto en la Disposición Adicional Segunda de la LCSP y a la naturaleza del contrato:

- Técnico jurista especializado en contratación pública: Lide Gurrutxaga.
- Técnico de cultura: Izaro Intsausti.
- Arquitecto técnico: Ricardo Landa.
- Técnico especializado en el ámbito al que se refiere el contrato: Nicolas Osinalde.

3.- Proposamenak ireki aurretik, eskaintzaren BAT ZBKIDUN ARTXIBOAN aurkeztutako dokumentuak kalifikatuko ditu Mahaiak.

3.- Con carácter previo a la apertura de las proposiciones la Mesa procederá a la calificación de los documentos presentados en el ARCHIVO Nº UNO de la oferta.

Lizitatzaileek aurreko klausulan exijitutako dokumentu guztiak sartuko dituzte aurkeztutako artxiboan.

Los licitadores incluirán en los archivos de documentación que presenten todos los documentos exigidos en la cláusula anterior.

Mahaiak konpondu litezkeen akatsak ikusiko balitu aurkeztutako dokumentazioan, hiru eguneko epea emango du, lizitatzaileak akatsa zuzen dezan. Horretarako errekerimenduak bitarteko elektronikoak erabiliz egingo dira.

Si la Mesa observare defectos subsanables en la documentación presentada, dará un plazo de tres días para que el licitador subsane el error. Los requerimientos a estos efectos se efectuarán por medios electrónicos

Prozedura bakoitzeko eskaintzak edo eskaerak baloratu aurretik, kontratazio-organoaren titularrak interes-gatazkaren arriskuaren azterketa sistematikoa egingo du, urtarrilaren 24ko HFP/55/2023 Aginduan ezarritakoaren arabera. Horretarako, ZAEAren MINERVA tresnan kontratazio-organoko kideei eta prozeduran parte hartzen duten pertsona fisiko eta juridikoei buruzko informazioa bildu eta kontrastatuko du:

Con carácter previo a la valoración de las ofertas o solicitudes de cada procedimiento, el titular del órgano de contratación realizará el análisis sistemático del riesgo de conflicto de interés tal y como se determina en la Orden HFP/55/2023 de 24 de enero. Para ello recabará y contrastará en la herramienta MINERVA de la AEAT información sobre los miembros del órgano de contratación, así como de las personas físicas y jurídicas que participan en el procedimiento:

1. Eragiketaren erreferentzia-kodea aldez aurretik CoFFEEn (CRO).

1. Código de referencia de operación previamente en CoFFEE (CRO).

2. Kontratazio-organoko kideen eta kide anitzeko asistentzia-organoko kideen izen-abizenen eta IFZren zerrenda.

2. Listado con el nombre, apellidos y NIF de los miembros del órgano de contratación, así como de los miembros del órgano colegiado de asistencia.

3. Prozeduran parte hartzen duten pertsona fisikoen izen-abizenak edo IFZ. Pertsona juridikoak badira, sozietatearen izena eta IFZ jasoko dira. Parte-hartzaileak ez badu Espainiako MINERVA IFZrik, ez du azterketa egiteko informaziorik, eta, ondorioz, bandera beltza jasotzearekin lotutako eragiketa egingo da kasuistika horretarako.

3. Listado con el nombre, apellidos o NIF de las personas físicas participantes en el procedimiento. En el caso de que sean personas jurídicas, se incorporará su razón social y NIF. En el caso de que el participante no cuente con un NIF español MINERVA no dispone de información para realizar el análisis, y consecuencia, para esa casuística se llevará a cabo la operativa asociada a la recepción de bandera negra.

Datuak gurutzatu ondoren, MINERVAk interes-gatazkako arriskuaren azterketaren emaitza eskainiko dio kontratazio-organoaren titularrari,

Una vez realizado el cruce de datos, MINERVA ofrecerá el resultado del análisis de riesgo de conflicto de interés al titular del órgano de contratación, al día

hurrengo egunean. Azterketa horretatik bandera gorriak eta/edo beltzak detektatu ahal izango dira:

• Bandera gorririk antzeman ez bada, prozedurak aurrera jarraituko du.

• Bandera gorri bat edo gehiago detektatu badira, eraginpeko erabakitzailearen egoera argitu beharko da. Egoera hori argitzen ez den bitartean, ezingo da prozedurarekin jarraitu. Horretarako, urtarrilaren 24ko HFP/55/2023 Aginduaren 5. artikuluan ezarritako prozedurari jarraitu beharko zaio. Agindu hori PRTR gauzatzen duten prozeduretan interes-gatazkak izateko arriskuaren azterketa sistematikoari buruzkoa da.

• Bandera beltz bat edo gehiago detektatu badira, ez da prozedura automatikoki etengo. Kasu horretan, kontratazio-organoak parte-hartzaileei beren benetako titulartasunari buruzko informazioa eskatuko die. Informazio hori bost egun balioduneko epean eman beharko zaio kontratazio-organoari, informazio-eskaera egiten denetik zenbatzen hasita, eta informazio hori ez ematea izango da parte hartzen ari den prozeduratik kanpo uzteko arrazoia.

siguiente. De dicho análisis podrán detectarse o no banderas rojas y/o negras:

- En el caso de que no se hayan detectado banderas rojas el procedimiento seguirá su curso.

- En el caso de que se hayan detectado una o varias banderas rojas se deberá dilucidar la situación del decisor afectado. En tanto no se aclare tal situación no se podrá continuar con el procedimiento. Para ello se deberá seguir el procedimiento establecido en el artículo 5 de la Orden HFP/55/2023, de 24 de enero, relativa al análisis sistemático del riesgo de conflicto de interés en los procedimientos que ejecutan el PRTR.

- En el caso de que se haya detectado una o varias banderas negras no implicará la suspensión automática del procedimiento. En este caso el órgano de contratación solicitará a los participantes la información de su titularidad real. Esta información deberá aportarse al órgano de contratación en el plazo de cinco días hábiles desde que se formule la solicitud de información, constituyendo su falta de entrega, motivo de exclusión del procedimiento en el que esté participando.

Minervan bandera beltz bat edo gehiago atzemanez gero (parte-hartzailearen benetako titulartasunari buruzko informaziorik ez egotea), ez da prozedura automatikoki etengo. Kasu horretan, kontratazio-organoak parte-hartzaileei beren benetako titulartasunari buruzko informazioa eskatuko die. Informazio hori bost egun balioduneko epean eman beharko zaio kontratazio-organoari, informazio-

En el caso de detectarse en Minerva una o varias banderas negras (ausencia de información sobre la titularidad real del participante) no implicará la suspensión automática del procedimiento. En este caso el órgano de contratación solicitará a los participantes la información de su titularidad real. Esta información deberá aportarse al órgano de contratación en el plazo de cinco días hábiles desde que se formule la solicitud de información,

eskaera egiten denetik zenbatzen hasita, eta informazio hori ez ematea izango da parte hartzen ari den prozeduratik kanpo uzteko arrazoia.

constituyendo su falta de entrega, motivo de exclusión del procedimiento en el que esté participando.

4.- Kontratazio Mahaiak Ordiziago Udaletxeko bulegoetan (Plaza Nagusia, 24) irekiko ditu BI ZBKIDUN ARTXIBOAK kontratazio profilean argitaratzen den egunean.

4.- La Mesa de Contratación, procederá a la apertura del ARCHIVO Nº DOS en las oficinas del Ayuntamiento de Ordizia (Plaza Nagusia, 24) en el día señalado en el perfil del contratante.

5.- Ekitaldi horretan, onartutzat eman diren eskaintzen BI ZBKIDUN ARTXIBOA bakarrik irekiko da (balio judizio bidez baloratuko den dokumentazioa).

5.- En este acto únicamente se procederá a la apertura del ARCHIVO Nº DOS: documentación valorable mediante juicios de valor, relativo a las ofertas que se declaren admitidas.

SPKLren 146. artikuluan xedatuta dagoenaren arabera, gutun-azal horretan jasotako dokumentazioa Adituen Batzordeari emango zaio ekitaldi honetan, eta batzorde horrek txosten bat egingo du, formula bidez ebaluatu ezin diren irizpide bakoitzean lizitatzaile bakoitzak lortutako puntuazioekin eta kontratazio-mahaira bidaliko du.

Conforme a lo dispuesto en el artículo 146 LCSP, la documentación incluida en este sobre se entregará en este acto al Comité de Expertos que elaborará un informe con las puntuaciones obtenidas por cada licitador en cada uno de los criterios no evaluables mediante fórmulas y se lo remitirá a la mesa de contratación.

Txosten hori egin aurretik, **enpresa lizitatzaileek aurkeztutako memoria-dokumentua erakutsi beharko dute, Adituen Batzordearen aurrean egingo den azalpen batean. Erakusketak 20 minutu iraungo du gehienez eta nahitaezkoa izango da memoria baloratu ahal izateko.**

Con carácter previo a la elaboración del citado informe, **las empresas licitadoras deberán exponer el documento memoria presentado en una exposición que se realizará ante el Comité de Expertos. La exposición durará como máximo 20 minutos y será obligatoria para poder valorar la memoria**.

Lizitazioa argitaratzen den unean, Kontratazio Plataforman adieraziko da erakusketa hori egingo den eguna eta lekua. Data bat etorriko da 2. artxibo elektronikoa ireki zenetik 5 egun natural igaro izanarekin.

En el momento en el que se publique la licitación, se señalará en la Plataforma de Contratación la fecha y lugar en la que tendrá lugar dicha exposición. La fecha será coincidente con el transcurso de 5 días naturales desde la apertura del archivo electrónico número 2.

Hasierako deialdi hau mantentzea nahiz balizko aldaketak argitara emango dira kontratugilearen profilean

Tanto el mantenimiento de esta convocatoria inicial como sus posibles modificaciones serán objeto de publicidad

(www.Ordizia.eus), jakinarazteko egoki iritzitako beste edozein moduren kalterik gabe.

6.- BI ZBKIDUN ARTXIBOAN jasotako atalei dagokien eskaintza baloratu ondoren, Kontratazio Mahaiak HIRU zenbakidun artxiboa (eskaintza ekonomikoa eta formula bidez baloratuko den dokumentazioa) irekiko du ekitaldi publikoan. Ekitaldi horretarako deialdia ere kontratugilearen profilean argitaratuko da (www.Ordizia.eus), jakinarazteko egoki iritzitako beste edozein moduren kalterik gabe.

7.- Azkenik, Mahaiak kontratazio-organoari aurkeztuko dio esleipen-proposamena.

8.- Kontratazio Mahaiak edozein unetan eskatu ahal izan ditu enpresek aurkeztutako dokumentazioa aztertzeko edo eskaintzak baloratzeko beharrezko direla iritzitako txosten teknikoak eta juridikoak.

a través del perfil de contratante (www.Ordizia.eus), sin perjuicio de cualquier otro modo de notificación que se estime oportuno.

6.- Una vez valorada la oferta relativa a los apartados recogidos en el ARCHIVO Nº DOS, la Mesa de Contratación procederá en acto público a la apertura del archivo Nº TRES (Proposición económica y Documentación valorable mediante fórmulas). La convocatoria para este acto será asimismo objeto de publicidad en el perfil de contratante (www.Ordizia.eus), sin perjuicio de cualquier otro medio de notificación que se estime oportuno.

7.- Finalmente la Mesa elevará al órgano de contratación su propuesta de adjudicación.

8.- La Mesa podrá solicitar en cualquier momento los informes técnicos y jurídicos que considere necesarios para el análisis de la documentación aportada por las empresas y para la valoración de las ofertas.

**15.- ESLEITZEKO IRIZPIDEAK.**

Honako irizpide hauek kontuan hartuko dira esleipena erabakitzeko:

**I. BALIO-JUDIZIOARI LOTUTAKO IRIZPIDEAK (GEHI. 70 PUNTU – GUTXIENEZ 35 PUNTU).**

**A) MODERNIZAZIO ETA ERALDAKETA DIGITALAREN PROPOSAMENA: 20 PUNTU**

**B) ZEHAZTAPEN- MAILA: 15 PUNTU**

**C) LAN-TALDEA ETA**

**15ª.- CRITERIOS DE ADJUDICACION**

La adjudicación se resolverá de acuerdo a los siguientes criterios:

**I. CRITERIOS SUJETOS A JUICIO DE VALOR (MAX. 70 PUNTOS – MÍN. 35 PUNTOS)**

**A) PROPUESTA DE LA MODERNIZACIÓN Y TRANSFORMACIÓN DIGITAL: 20 PUNTOS**

**B) NIVEL DE CONCRECIÓN: 15 PUNTOS**

**C) EQUIPO DE TRABAJO Y**

**ESPERIENTZIA: 15 PUNTU**

**D) METODOLOGIA ETA LAN-PLANA**

**E) EDUKIEN KUDEAKETA DIGITALEKO EREDUA**

**F) INGURUMEN IRIZPIDEAK**

Irizpide honen balorazioan **gutxienez 35 puntu** lortzea beharrezkoa izango da lizitazioan jarraitzeko.

**II. IRIZPIDE AUTOMATIKOAK (Gehi. 30 puntu)**

**A) PREZIOA: 20 PUNTU**

Eskaintza ekonomiko hoberenari emango zaio puntuazio handiena. Gainerako eskaintzen puntuazioa biderketa honen emaitza izango da: eskaintza ekonomiko baxuenaren eta baloratzen den lizitatzailearen eskaintzaren arteko kozientearen emaitza bider irizpideari aplikagarri zaizkion puntuen zenbaki totala.

Hau da:

$$PI = Ob / OI * 20$$

Izanez:

PI: Lizitatzaileren puntuazioa.

Ob: Eskaintzarik baxuena.

OI: Lizitatzaileren eskaintza.

***Anormalki baxuak diren eskaintzak**

Hasiera batean, neurriz kanpoko edo anormaltzat hartuko dira Administrazio Publikoetako Kontratuen Legearen Araudi Orokorraren (urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaren) 85.

**EXPERIENCIA: 15 PUNTOS**

**D) METODOLOGÍA Y PLAN DE TRABAJO: 7 PUNTOS**

**E) MODELO DE GESTIÓN DIGITAL DE LOS CONTENIDOS: 8 PUNTOS**

**F) CRITERIOS AMBIENTALES: 5 PUNTOS**

Se requerirá un **mínimo de 35 puntos** en la valoración de este criterio para continuar en la licitación.

**II. CRITERIOS AUTOMÁTICOS (Max. 30 puntos)**

**A) PRECIO: 20 PUNTOS**

Se otorgará la mayor puntuación a la mejor oferta económica. La puntuación del resto de ofertas será el resultado del cociente entre la oferta económica más baja y la oferta del licitador que se valora multiplicado por el número total de puntos aplicables al criterio.

Es decir:

$$PI = Ob / OI * 20$$

Siendo:

PI: Puntuación del licitador.

Ob: La oferta más baja.

OI: Oferta del licitador.

***Ofertas anormalmente bajas.**

En principio, se consideraran como desproporcionadas o anormales las ofertas conforme a lo indicado en el art. 85 del Reglamento General de la Ley de contratos de las Administraciones Públicas (R.D. 1098/2001, de 12 de

artikuluaren arabera halakotzat hartu beharrekoak ere.

octubre).

**B) BERME-EPEA LUZATZEA: 10 PUNTU**

Kontratu honen instalazio eta eduki digitalari dagokienez, enpresa kontratistak pleguetan ezarritako bermeaz gain, 2 puntu emango dira berme-urte gehigarri bakoitzeko.

**B) AMPLIACIÓN DEL PLAZO DE GARANTÍA: 10 PUNTOS**

Se valorará a razón de 2 puntos por cada año de garantía adicional a la establecida en los pliegos ofrecida por la empresa contratista, en lo que se refiere a la instalación y contenidos digitales del presente contrato.

**16.- KONTRATUA ESLEITZEA ETA ESLEIPENA JAKINARAZTEA.**

**16ª.- ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO Y NOTIFICACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN.**

**16.1 Eskaintzen sailkapena eta esleipen proposamena.**

Eskaintzak baloratutakoan, Kontratazio mahaiak Kontratazio organoari bidaliko dio, aktarekin batera, dagokion esleipen proposamena. Hartan beheranzko hurrenkeran antolatuak agertuko dira eskaintzak, aurreko klausulan ezarritako esleipen irizpideak aplikatuta haietako bakoitzari emandako puntuazioa barne, eta kalitate-prezioa erlazio hoberena duen eskaintza bereizita.

**16.1 Clasificación de ofertas y propuesta de adjudicación:**

Una vez valoradas las ofertas, la Mesa de contratación remitirá al órgano de Contratación, junto con el acta, la correspondiente propuesta de adjudicación en la que figurarán ordenadas las ofertas de forma decreciente incluyendo la puntuación otorgada a cada una de ellas por aplicación de los criterios de adjudicación establecidos en la cláusula anterior e identificando la oferta que tenga mejor relación calidad-precio.

**16.2 Eskaintzarik hoberena aurkeztu duen lizitatzaileak aurretiazko baldintzak betetzen dituela arrazoitzen duen dokumentazioaren aurkezpena.**

1.- Esleipen-proposamena erabaki ondoren, errekerimendua egingo zaio SPKLen 145 artikuluaren ezarritakoaren arabera eskaintza hoberena aurkeztu duen lizitatzaileari, bost (5) egun balioduneko epean, errekerimendua jaso ondorengo egunetik kontatuta, ondorengo dokumentazioa aurkez dezan:

**16.2 Presentación de documentación justificativa del cumplimiento de requisitos previos por el licitador que haya presentado la mejor oferta.**

1.- Una vez acordada la propuesta de adjudicación, se requerirá al licitador que haya presentado la mejor oferta conforme a lo indicado en el art. 145 de la LCSP para que, dentro del plazo de cinco (5) días hábiles, a contar desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el requerimiento, presente la siguiente documentación:

a) Lizitatzailearen nortasuna egiaztatzeko dokumentuak:

- Lizitatzailea pertsona juridikoa bada, nortasuna Osaera, edo hala badagokio, aldaketa eskritura bidez egiaztatuko da, baldintza hori eskatzen den kasuetan. Bestela, osaera dokumentua, estatutuak edo sortze ekintza aurkeztu beharko du jarduera arautzen duten arauak jasota, dagokion Erregistro Ofizialean inskribatua, hala behar izanez gero. Pertsona juridikoak bakarrik izan daitezke esleipendun beren estatutuen edo sortze arauen arabera dagozkien helburuen eta jarduera esparruaren barneko prestazioak jasotzen dituzten kontratuak direnean, eta kontu horrek egiaztatuta egon behar du aurkeztutako dokumentazioan.

- Lizitatzailea pertsona fisikoa bada, Nortasun Agiri Nazionala edo baliokide den dokumentuaren bitartez.

b) Eskaintzaren sinatzailearen ordezkaritza egiaztatzen duen dokumentazioa (pertsona horrek beste pertsona fisiko edo juridiko baten izenean jarduten duenean)

c) Zerga eta Gizarte Segurantzako obligazioak betetzen dituela egiaztatzen duten justifikazio dokumentuak.

d) Ekonomia jardueren gaineko zerga: Ekitaldi honi dagokion alta, edo azken ordainagiria, aipatutako zergaren matrikulan baja eman ez izanari buruzko ardurapeko adierazpenarekin batera, eta, hala badagokio, salbuetsita izanaren gaineko ardurapeko adierazpena.

e) Plegu honen 11. klausulan eskatutako kaudimen ekonomiko,

a) Documentos acreditativos de la personalidad del licitador:

- Si el licitador fuese persona jurídica la personalidad se acreditará mediante Escritura de constitución o modificación, en su caso, inscrita en el Registro Mercantil, cuando este requisito fuera exigible. Si no lo fuere, deberá aportar documento de constitución, estatutos o acto fundacional en el que consten las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial. Las personas jurídicas solo podrán ser adjudicatarias de contratos cuyas prestaciones estén comprendidas dentro de los fines, objeto u ámbito de actividad que a tenor de sus estatutos o reglas fundacionales le sean propios, cuestión que deberá quedar acreditada en la documentación aportada.

- Si el licitador fuera persona física, mediante la presentación del Documento Nacional de Identidad, o documento equivalente.

b) Documentación acreditativa de la representación que ostenta el firmante de la oferta (en caso de que éste actúe en nombre de otra persona, física o jurídica).

c) Documentación justificativa de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.

d) Impuesto sobre Actividades Económicas: alta referida al ejercicio corriente, o último recibo, junto con una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del citado Impuesto y, en su caso, declaración responsable de encontrarse exento.

e) Acreditación de la solvencia económica, financiera y técnica exigida en la clausula 11 de este pliego, conforme a la

finantzario eta teknikoaren egiaztapena, eskaintzak aurkezteko fasean egindako deklarazioaren arabera.

declaración efectuada en la fase de presentación de ofertas.

f) Dagokion behin-betiko bermearen aurkezpena.

f) Acreditación de la constitución de la garantía definitiva que sea procedente.

g) Kontratuaren gauzatzeari baliabideak atxikitzeko konpromisoa: lizitatzaileak kontratuaren gauzatzeari eskaintzan zehaztutako baliabide pertsonal edo materialak atxikitzeko konpromisoaren bidez osatu beharko du bere kaudimenaren egiaztapena.

g) Compromiso de adscripción de medios a la ejecución del contrato: el licitador deberá completar la acreditación de su solvencia mediante el compromiso de adscribir a la ejecución del contrato los medios personales o materiales detallados en la oferta.

h) Kontratuaren exekuzioari lotutako baliabide pertsonalei exijitutako akademi-, profesional- edo hizkuntza-titulazioak, Baldintza Teknikoen Pleguan ezarritakoaren arabera.

h) Titulaciones académicas, profesionales o lingüísticas exigidas a los medios personales adscritos a la ejecución del contrato, según lo establecido en el Pliego de Prescripciones Técnicas.

2.- Aurretik xedatutakoa xedatuta ere, Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan inskribatu izanaren ziurtagiria aurkeztuz gero, enpresa lizitatzailea salbuetsita gelditukoda, hartan jasotakoaren arabera eta aurkakoa frogatu ezean, erregistroan jasotako zirkunstantziei buruzko frogagiriak aurkeztetik.

2.- No obstante lo anterior, la presentación del certificado de inscripción en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma del País Vasco, dispensará a la empresa licitadora, a tenor de lo en él reflejado y salvo prueba en contrario, de presentar los documentos acreditativos de las circunstancias cuya inscripción consta en el registro.

Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroko inskripzioaren ziurtagiria aurkezteak SPKLren 87.2 eta 96. artikuluetan eta SPKL neurri batean garatzen duen maiatzaren 8ko 8/2009 Errege Dekretuaren 19. artikuluan aurreikusitako ondorioak izango ditu.

La presentación del certificado de inscripción en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público tendrá los efectos previstos en los artículos 87.2 y 96 de la LCSP y en el 19 del Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la LCSP.

Ziurtagiriekin batera, erantzukizunpeko adierazpen bat aurkeztu beharko da, non azalduko den ziurtagirian adierazitako zirkunstantziak ez direla aldatu.

Los certificados deberán acompañarse de una declaración responsable en la que se manifieste que las circunstancias reflejadas en el certificado no han experimentado variación.

Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen

Cuando en la inscripción del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas no conste alguno de los

Erregistroko inskripzioan frogatu beharreko baldintzetako bat jasota agertzen ez denean, enpresak SPKLn ezarritako bitartekoetako bat erabiliz frogatu beharko du.

3.- Udalak ofizioz egingo ditu, betiere ahal den neurrian, atal horietan eskatzen diren alderdi guztiak egiaztatzeko dagozkion jarduketak. Bestela, aipatutako dokumentazioa aurkezteko eskatuko du.

4.- Errekerimendua adierazitako epean behar bezala bete ezean, ulertuko da lizitatzaileak kendu egin duela bere eskaintza; kasu horretan, lizitazioko oinarrizko aurrekontuaren %3 ari dagokion zenbatekoa (BEZa kanpo) exijituko zaio zehapen modura. Kasu horretan dokumentazio bera eskatuko zaio eskaintzak sailkatuta geratu diren ordenaren araberako hurrengo lizitatzaileari.

**16.3 Esleipena**

1.- Behin betiko bermea jarri eta aipatutako dokumentazioa aurkeztu ondoren, kontratazio-organoak dokumentazioa jaso ondorengo hurrengo bost egun baliodunetan esleituko du kontratua.

2.- Esleipena motibatua izango da, izangai edo lizitatzaileei jakinaraziko zaie baliabide elektroniko bitartez eta, aldi berean, Ordiziago Udalaren kontratugilearen profilean argitaratuko da (www.Ordizia.eus).

3.- Jakinarazpenean eta kontratugilearen profilean, Sektore Publikoko Kontratuen, azaroaren 8ko, 9/2017 Legearen 153.3 artikuluaren arabera zein epetan formalizatu behar den adieraziko da.

4.- Kontratuaren esleipena honako gehienezko epean egingo da: 15 egun

requisitos que deba acreditar, la empresa deberá justificarlos por alguno de los medios previstos en la LCSP.

3.- El Ayuntamiento practicará de oficio, siempre que sea posible, las actuaciones oportunas para la comprobación de todos los aspectos requeridos en esos apartados. En caso contrario requerirá la aportación de la citada documentación.

4.- De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que el licitador ha retirado su oferta, procediéndose a exigirles el importe del 3% del presupuesto base de licitación, IVA excluido en concepto de penalidad. En ese supuesto se procederá a recabar la misma documentación al licitador siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

**16.3 Adjudicación**

1.- Una vez constituida la garantía definitiva y aportada la documentación señalada, el órgano de contratación adjudicará el contrato dentro de los cinco días hábiles siguientes a la recepción de la documentación.

2.- La adjudicación será motivada, se notificará a los candidatos o licitadores por medios electrónicos y, simultáneamente, será publicada en el perfil de contratante del Ayuntamiento de Ordizia (www.Ordizia.eus).

3.- En la notificación y en el perfil de contratante se indicará el plazo en que debe procederse a su formalización conforme al artículo 153.3 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

4.- La adjudicación del contrato tendrá lugar en el plazo máximo de 15 días

natural esleitzeko irizpide bakarra prezioa bada, edo bi hilabetekoa, beste irizpiderik ezarri bada, proposamenak ireki ondorengo egunetik kontatuta. Ezarritako epean esleipen-erabakirik ematen ez bada, lizitatzaileek eskubidea izango dute beren eskaintza kentzeko.

naturales -en caso de que el precio sea el único criterio de adjudicación o dos meses en caso de que se establezcan otros criterios a contar desde el siguiente a la apertura de las proposiciones. De no dictarse el acuerdo de adjudicación dentro del plazo señalado los licitadores tendrán derecho a retirar su oferta.

**17.- KONTRATUAREN FORMALIZAZIOA.**

17.1. Kontratua dokumentu administratiboan formalizatu beharko da, esleipenaren jakinarazpena lizitatzaileei eta izangaiei bidali ondorengo hamabost egun baliodun baino lehenago ez. Nahikoa titulu izango da agiri hori, edozein erregistro publikotara sartzeko. Hala ere, kontratistak kontratua eskritura publiko bihurtzea eskatu ahal izango du, eta bere kargura izango dira horri dagozkion gastuak._

17.2. Aurreko paragrafoan aurreikusitako epea igaro ondoren, eta kontratuaren formalizazioa etetea eragiten duen errekurtsorik aurkeztu ez bada, kontratazio-organoak errekerimendua egingo dio esleipendunari, kontratua formalizatu dezan, bost eguneko epea baino luzeagoan ez, errekerimendua jaso duen hurrengo egunetik kontatuta. Era berean jokatuko da, errekurtsoa erabakitzeko organo eskudunak etendura kentzen duenean.

Kontratua formalizatzeko egintza Udaletxeko Idazkaritzako bulegoetan egingo da, Zerbitzuak hala eskatuta.

Formalizatu ondoren osatzen da kontratua.

Kontratuaren formalizazioa, Ordiziako Udaleko kontratugilearen profilean (www.ordizia.eus) argitaratuko da eta EBAO-n ere argitaratuko da.

**17ª.- FORMALIZACIÓN DEL CONTRATO.**

17.1. El contrato deberá formalizarse en documento administrativo, no antes de que transcurran quince días hábiles desde que se remita la notificación de la adjudicación a los licitadores y candidatos. Dicho documento constituye título suficiente para acceder a cualquier registro público. No obstante, el contratista podrá solicitar que el contrato se eleve a escritura pública, corriendo de su cargo los correspondientes gastos.

17.2. Una vez transcurrido el plazo previsto en el párrafo anterior sin que se hubiera interpuesto recurso que lleve aparejada la suspensión de la formalización del contrato, el órgano de contratación requerirá al adjudicatario para que formalice el contrato en plazo no superior a cinco días a contar desde el siguiente a aquel en que hubiera recibido el requerimiento. De igual forma procederá cuando el órgano competente para la resolución del recurso hubiera levantado la suspensión.

17.3 El acto de formalización del contrato se efectuará en las oficinas de la Secretaría municipal, a requerimiento del Servicio.

El contrato se perfecciona con su formalización.

La formalización del contrato será publicado en el perfil de contratante del Ayuntamiento de Ordizia (www.ordizia.eus) y en el DOUE.

17.4.- Kontratua formalizatzen den unean bertan, eta, nolanahi ere, egikaritzen hasi aurretik, kontratistak administrazioari eman beharko dizkio berari eta kontratua betearazten lagunduko dioten enpresa azpikontratistei dagozkien deklarazioak, irailaren 29ko HFP/1030/2021 Aginduan eta irailaren 29ko HFP/1031/2021 Aginduan aurreikusitakoak (HFP/1030/2021 Agindua, irailaren 29koa, Suspertze, Transformazio eta Erresilientzia Planaren kudeaketa-sistema eratzen duena; HFP/1031/2021 Agindua, irailaren 29koa, zeinaren bidez ezartzen baita Estatuko, Autonomia Erkidegoko eta Tokiko Sektore Publikoko entitateek eman beharreko informazioaren prozedura eta formatua, Suspertze, Transformazio eta Erresilientzia Planaren osagaien neurrien mugarri eta helburuen betetze-mailaren jarraipena egiteko eta aurrekontuak eta kontabilitatea gauzatzeko):

17.4.- En el mismo momento de formalización del contrato y, en todo caso, antes de iniciarse su ejecución el contratista deberá entregar a la Administración las declaraciones, correspondientes a él mismo así como a las empresas subcontratistas que vayan a colaborar con él en la ejecución del contrato, previstas en la Orden HFP/1030/2021, de 29 de septiembre, por la que se configura el sistema de gestión del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia, así como en la Orden HFP/1031/2021, de 29 de septiembre, por la que se establece el procedimiento y formato de la información a proporcionar por las Entidades del Sector Público Estatal, Autonómico y Local para el seguimiento del cumplimiento de hitos y objetivos y de ejecución presupuestaria y contable de las medidas de los componentes del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia:

- Administrazio Publikokoak ez diren langileen interes gatazkarik eza aitortzeko eredua (IGEA) (III. Eranskina).
- Declaración de Ausencia de Conflicto de Intereses (DACI) (Anexo III).

- Datuak Laga eta Tratatzeko aitorpenaren eredua, Suspertze, Eraldatze eta Erresilientzia planeko (SEEP) jarduketen exekuzioa dela-eta. (IV. Eranskina).
- Declaración de cesión y tratamiento de datos en relación con la ejecución de actuaciones del plan de recuperación, transformación y resiliencia (PRTR) (Anexo IV).

- Konpromiso aitorpenaren eredua, suspertze, eraldatze eta erresilientzia planeko (SEEP) jarduketen exekuzioa dela-eta. (V. Eranskina).
- Declaración de compromiso en relación con la ejecución de actuaciones del plan de recuperación, transformación y resiliencia (PRTR) (Anexo V).

- Ingurumenari kalte nabarmenik ez eragiteko erantzukizunpeko
- Declaración responsable de no causar perjuicio significativo al

adierazpena (DNSH printzipioa) (VI. Eranskina).

• Berariazko baimena suspertze, eraldatze eta erresilientzia planeko agintaritzei (VII. Eranskina)

• Egiazko Titulartasunari buruzko erantzukizun adierazpena (VIII. Eranskina)

**18.- KONTRATUA GAUZATZEA ETA ZEHAPENAK**

1.- Kontratazio organoak, kontratua esleitzeko ebazpenean, kontratuaren arduraduna izendatuko du. Pertsona horren eginkizuna izango da kontratua betetzen dela ikuskatzea eta beharrezko erabakiak hartu eta jarraibideak ematea, hitzartutako prestazioa behar moduan eta egoki gauzatuko dela ziurtatzearren.

Kontratuaren arduraduna izango da enpresa esleipendunaren eta kontratazio organoaren arteko solaskidea.

2.- Lanak ezingo dira hasi, kontratistak kontratua sinatzen duen arte.

3.- Kontratistak kontratua gauzatzeko finkatutako epe osoaren barruan bete behar du kontratua, bai eta, hala dagokionean, adierazitako epe partzialen barruan ere. Kontratista berandutze-egoeran jartzeko, administrazioak ez du aldez aurretik agindeirik egin behar. Kontratista, berari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, azken epea betetzeko orduan berandutze-egoeran jarri bada, Administrazioak bi aukera izango ditu: kontratua suntsiaraztea edo Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 192. eta 193. artikuluetan aurreikusitako zigorrak ezartzea.

medio ambiente (Principio DNSH) (Anexo VI).

• Autorización expresa a autoridades del PRTR (Anexo VII)

• Declaración responsable de titularidad real (Anexo VIII)

**18ª.- EJECUCIÓN DEL CONTRATO Y PENALIDADES**

1.- El órgano de contratación designará en la resolución de adjudicación del contrato al responsable del contrato, a la que corresponderá supervisar su ejecución y adoptar las decisiones y dictar las instrucciones necesarias con el fin de asegurar la correcta realización de la prestación pactada.

La persona responsable del contrato es la persona interlocutora entre la empresa adjudicataria y el órgano de contratación.

2.- Los trabajos no podrán comenzar hasta que el contratista haya firmado el contrato.

3.- El contratista está obligado a cumplir el contrato dentro del plazo total fijado para la realización del mismo, así como de los plazos parciales señalados en su caso. La constitución en mora del contratista no precisará intimación previa por parte de la Administración. Cuando el contratista, por causas imputables al mismo, hubiere incurrido en demora respecto al cumplimiento del plazo total, la Administración podrá optar indistintamente por la resolución del contrato o por la imposición de las penalidades previstas en los artículos 192 y 193 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

4.- Kontratistak kontratua bere “arrisku eta kontura” onartzen duela ulertuko da, testu horren 197. artikuluaren arabera.

4.- El contrato se entenderá aceptado por el contratista a su "riesgo y ventura", con arreglo al artículo 197 del mismo texto.

5.- Esleipendunak izango du lanak duen kalitate teknikoaren ardura; berak erantzungo du ere, kontratuaren exekuzioan ez-egite, hutsegite, bide akastunak edo ondorio ez egokiengatik.

5.- La empresa contratista será responsable de la calidad técnica de los trabajos realizados, así como de las consecuencias que se deduzcan para la administración o para terceros de las omisiones, errores, métodos inadecuados o conclusiones incorrectas en la ejecución del contrato.

6.- Administrazioari dagokio lanak ezarritako ezaugarrien arabera egiten den ala ez zehaztea. Ondasunak ez badaude jasotzeko moduan, harrera aktan bilduko da eta kontratistari ikusitako akatsak konpondu edo adostutakoaren araberako hornidura berria emateko argibide egokiak emango zaizkio. Emandako jarraibideak jasotzen ez diren bitartean ondasunen harrerarik ez da egingo.

6.- La Administración determinará si los trabajos realizados se ajustan a las prescripciones establecidas. Si los bienes no se hallan en estado de ser recibidos, se hará constar así en el acta de recepción y se darán las instrucciones precisas a la persona o empresa contratista para que subsane los defectos observados o proceda a un nuevo suministro de conformidad con lo pactado. No se procederá a la recepción hasta que las referidas instrucciones sean cumplimentadas.

## 19.- ENPRESA KONTRATISTEK BETE BEHARREKO GUTXIENEKO LAN-BALDINTZEI BURUZKO KLAUSULA SOZIALA. KONTRATUAREN EXEKUZIO BALDINTZA BEREZIAK.

1.- Kontratu honek bete beharko ditu indarrean dauden legezko, erregelamenduzko eta hitzarmenezko hainbat xedapen, betiere lan-arloan, Gizarte Segurantzaren arloan eta laneko segurtasunaren eta osasunaren arloan aplikatzekoak badira.

2.- Lizitatzaileek adierazi beharko dute, esleipena jasoz gero, kontratuaren xede den jardueran arituko diren langileei aplikatuko zaien hitzarmen kolektiboa.

## 19ª.- CLÁUSULA SOCIAL REFERENTE A LAS CONDICIONES LABORALES MÍNIMAS DE LAS EMPRESAS CONTRATISTAS. CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO

1.- El presente contrato se halla sujeto al cumplimiento de las disposiciones legales, reglamentarias y convencionales vigentes y que resulten de aplicación en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad y salud en el trabajo.

2.- Los licitadores o licitadoras deberán indicar el convenio colectivo que será de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato, en el caso de resultar adjudicatarios.

Halaber, eskatzen den informazio guztia ematera behartuta egongo dira, behin kontratua esleitu eta gero, langileei benetan aplikatuko zaizkien lan-baldintzei buruz.

3. Kontratua gauzatzen ematen duen denbora guztian, **Gipuzkoako Eraikuntza Hitzarmen kolektiboaren araberako lan baldintzak aplikatu beharko ditu enpresa esleipendunak , hau hobetzen duten eta indarrean dauden bestelako enpresa hitzarmenen kaltetan izan gabe**, langileei dagokien kategoria profesionalaren arabera betiere, eta ordaintzen duen soldata inola ere ezingo da izan hura baino txikiagoa.

4.- Klausula honetan ezarritako betebeharrak kontratua gauzatzeko baldintza berezi gisa hartuko dira, eta ez-betetzeak kontratua suntsitzea ekar dezake.

**20.- HONAKO AGINDU HAUEK APLIKATZEAREN ONDORIOZKO EXEKUZIO - BALDINTZAK: HFP/1030/2021 AGINDUA, IRAILAREN 29KOA, ZEINAREN BIDEZ ERATZEN BAITA SUSPERTZE, TRANSFORMAZIO ETA ERRESILIENTZIA PLANAREN KUDEAKETA-SISTEMA, ETA HFP/1031/2021 AGINDUA, IRAILAREN 29KOA, ZEINAREN BIDEZ EZARTZEN BAITA ESTATUKO, AUTONOMIA ERKIDEGOKO ETA TOKIKO SEKTORE PUBLIKOKO ERAKUNDEEK EMAN BEHARREKO INFORMAZIOAREN PROZEDURA ETA FORMATUA, BERRESKURATZE-PLANEKO KIDEEN NEURRIEN MUGARRI ETA HELBURUEN BETETZE-MAILAREN JARRAIPENA EGITEKO ETA HAIEN AURREKONTUAK ETA**

Asimismo, estarán obligados a facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a esos trabajadores y trabajadoras.

3.- La empresa adjudicataria deberá, a lo largo de toda la ejecución del contrato, aplicar las condiciones de trabajo recogidos en el **convenio colectivo de la construcción de Gipuzkoa, sin perjuicio de convenios o pactos de empresa que estuvieran en vigor y mejoren lo dispuesto en aquel,** según la categoría profesional que le corresponda a la persona trabajadora, sin que en ningún caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquel.

4.- Las obligaciones impuestas en esta cláusula tienen la consideración de condición especial de ejecución del contrato, y su incumplimiento podrá dar lugar a la resolución del contrato.

**20º.- CONDICIONES DE CONDICIONES DE EJECUCIÓN DERIVADAS DE LA APLICATORIEDAD DE LAS ORDENES HFP/1030/2021, DE 29 DE SEPTIEMBRE, POR LA QUE SE CONFIGURA EL SISTEMA DE GESTIÓN DEL PLAN DE RECUPERACIÓN, TRANSFORMACIÓN Y RESILIENCIA, Y HFP/1031/2021, DE 29 DE SEPTIEMBRE, POR LA QUE SE ESTABLECE EL PROCEDIMIENTO Y FORMATO DE LA INFORMACIÓN A PROPORCIONAR POR LAS ENTIDADES DEL SECTOR PÚBLICO ESTATAL, AUTONÓMICO Y LOCAL PARA EL SEGUIMIENTO DEL CUMPLIMIENTO DE HITOS Y OBJETIVOS Y DE EJECUCIÓN PRESUPUESTARIA Y CONTABLE DE LAS MEDIDAS DE LOS COMPONENTES DEL PLAN DE RECUPERACIÓN, TRANSFORMACIÓN Y RESILIENCIA:**

## KONTABILITATEA GAUZATZEKO.

1.- Ordiziako Udalaren Iruzurraren aurkako Neurrien Planaren kontratu honi aplikatu behar zaio, Suspertze eta Erresilientzia Mekanismoak (Next Generation EU Funtsak) kofinantzatutako proiektuen kudeaketari dagokionez. Proiektu horiek Suspertze, Transformazio eta Erresilientzia Planean sartuta daude, eta Gobernu Kontseiluaren 2021eko abenduaren 28ko 825. erabakiaren bidez onartu zen.

1.- Resulta de aplicación al presente contrato Plan de Medidas Antifraude del Ayuntamiento de Ordizia en relación con la gestión de los proyectos cofinanciados por el mecanismo de recuperación y resiliencia (Fondos Next Generation EU) incluidos en el Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia, aprobado mediante Acuerdo nº 825, del Consejo de Gobierno de 28 de diciembre de 2021.

Horrela, kontratazio-organoak eta lizitatzaileek planean ezarritakoa osorik bete beharko dute, erabat errespetatuz autonomia-erkidegoko, estatuko eta Europako araudia iruzurra, ustelkeria eta interes-gatazkak prebenitzeari, hautemateari eta zuzentzeari dagokionez, bai eta erakundeek Europar Batasunaren finantza-interesak babesteari buruz egiten dituzten erabakien arabera ere.

De este modo, el órgano de contratación y los licitadores se obligan a cumplir de manera íntegra lo establecido en el Plan, con pleno respeto a la normativa autonómica, estatal y europea en relación con la prevención, detección y corrección del fraude, la corrupción y los conflictos de interés, así como de acuerdo a los pronunciamientos que al respecto de la protección de los intereses financieros de la Unión Europea realicen sus instituciones.

Iruzurraren aurkako Plan hori Suspertze eta Erresilientzia Mekanismoa ezartzen duen Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2021eko otsailaren 12ko (EB) 2021/241 Erregelamenduaren 22. artikuluan ezarritako betebeharrak betez onartu da, bai eta Suspertze, Transformazio eta Erresilientzia Planaren kudeaketa-sistema eratzen duen irailaren 29ko HFP/1030/2021 Aginduaren 6. artikuluan ezarritako betebeharrak betez ere; izan ere, agindu horrek iruzurraren aurkako neurrien plan bat izateko betebeharra ezartzen die Suspertze, Transformazio eta Erresilientzia Planaren neurriak betearazten parte hartzen duten erakunde erabakitzaile edo betearazle guztiei. Nolanahi ere, lizitatzaileek lehia askearen, gardentasunaren eta osotasunaren printzipioak errespetatu beharko dituzte lizitazio-fase osoan, bai eta kontratua gauzatu eta betetzearen printzipioa ere, eta, horregatik, kontratazio-organoari berehala jakinarazi

Dicho Plan Antifraude se ha aprobado en cumplimiento de las obligaciones impuestas por el artículo 22 del Reglamento (UE) 2021/241 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 12 de febrero de 2021, por el que se establece el Mecanismo de Recuperación y Resiliencia, así como por el artículo 6 de la Orden HFP/1030/2021, de 29 de septiembre, por la que se configura el sistema de gestión del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia, que impone la obligación a toda entidad, decisora o ejecutora, que participe en la ejecución de las medidas del PRTR de disponer de un Plan de Medidas Antifraude. En todo caso, los licitadores se obligan a respetar los principios de libre concurrencia, transparencia e integridad durante toda la fase de licitación, así como de ejecución y cumplimiento del contrato y, por ello, deberán comunicar de inmediato al órgano de contratación cualesquiera

beharko dizkiote ezagutzen dituzten eta kontratazio-espedienteari eragin diezaioketen gatazka-egoera potentzial edo erreal guztiak.

2. Enpresa kontratista esleipendunak etiketatze berde eta digitalaren arloko betebeharrak beteko ditu, ekonomia zirkularraren printzipioak errespetatuko ditu eta ingurumenean inpaktu negatibo esanguratsuak saihestuko ditu, ezartzen diren kontrol-mekanismo guztien mende jarriz.
Kontratua gauzatzean, esleipendunak etiketatze digitalaren arloko betebehar hauek bete beharko ditu kontratutik eratorritako jarduketa bakoitzerako:

situaciones de conflicto, potencial o real, de las que tuvieran conocimiento y que pudieran afectar al expediente de contratación.

2. La empresa contratista adjudicataria cumplirá las obligaciones en materia de etiquetado verde y digital y respetará los principios de economía circular y de evitar impactos negativos significativos en el medio ambiente, sometiéndose a cuantas mecanismos de control se establezcan.

En la ejecución del contrato el adjudicatario quedará obligado al cumplimiento de las siguientes obligaciones en materia de etiquetado digital para cada una de las actuaciones derivadas del contrato:

| Eje | **Actuaciones** | **Campo de intervención** | **Coeficiente clima** | **Etiqueta digital** | **Coeficiente digital** |
|---|---|---|---|---|---|
| **3** | Delikatuz-Modernizazioa/Eraldaketa Of. Turismoa/C. Interpretazioa - Trantsizio digitalera egokitzea / *Delikatuz- Modernización / Transformación Of. Turismo / C. Interpretación- Adaptación a transición digital* | No aplica | -- | 011 | 100% |

**3. Arriskuaren analisia, ingurumenean izan ditzakeen eragin negatibo esanguratsuei dagokienez (do no significant harm, DNSH), jarraipena eta emaitzaren egiaztapena hasierako ebaluazioaren gainean:**

Kontratu honetan jasotako jarduketak diseinatzean eta gauzatzean, «kalte esanguratsurik ez eragiteko» printzipioa betetzen dela bermatuko da, honako hauetan aurreikusitakoaren arabera: Suspertze Plana; Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2021eko otsailaren 12ko 2021/241 (EB) Erregelamendua, zeinaren bidez Suspertze eta Erresilientzia Mekanismoa ezartzen baita, eta hura garatzeko araudia, bereziki Suspertze eta Erresilientzia Mekanismoari buruzko Erregelamenduari jarraikiz «kalte esanguratsurik ez eragiteko» printzipioaren aplikazioari buruzko Gida Teknikoaren Batzordearen Komunikazioa, bai eta Espainiako suspertze eta erresilientzia planaren ebaluazioa onartzeari buruzko Kontseiluaren Betearazpen Erabakian eskatutakoa ere. Proiektuak diseinatu, gauzatu eta justifikatzeko fase guztietan eta banaka, diruz laguntzen diren proiektu guztiek ingurumenari kalte esanguratsurik ez eragiteko printzipioa (DNSH printzipioa, ingelesezko siglen arabera, "Do No Significant Harm") eta etiketatze klimatikoaren eta digitalaren baldintzak errespetatu beharko dituzte. Horren barruan sartzen da aplikatu beharreko osagaietan aurreikusitako esleitutako baldintza espezifikoak betetzea, bai DNSH printzipioari dagokionez, bai etiketatze klimatikoari eta digitalari dagokienez.

Kontratistak eta, hala badagokio, azpikontratistek bermatuko dute ingurumenaren arloko Europar Batasuneko eta Estatuko araudia betetzen dela, Gida Teknikoko (2021/C58/01) «ingurumenari kalte

**3. Análisis de riesgo en relación con posibles impactos negativos significativos en el medioambiente (do no significant harm, DNSH), seguimiento y verificación de resultado sobre la evaluación inicial:**

En el diseño y ejecución de las actuaciones incluidas en el presente contrato, se garantizará el cumplimiento del principio de “no causar un perjuicio significativo”, conforme a lo previsto en el Plan de Recuperación, en el Reglamento (UE) 2021/241 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 12 de febrero de 2021, por el que se establece el Mecanismo de Recuperación y Resiliencia, y su normativa de desarrollo, en particular la Comunicación de la Comisión Guía técnica sobre la aplicación del principio de “no causar un perjuicio significativo” en virtud del Reglamento relativo al Mecanismo de Recuperación y Resiliencia, así como con lo requerido en la Decisión de Ejecución del Consejo relativa a la aprobación de la evaluación del plan de recuperación y resiliencia de España. Todos los proyectos objeto de la ayuda en todas las fases del diseño, ejecución y justificación de los proyectos y de manera individual para cada actuación, deberán respetar el llamado principio de no causar un perjuicio significativo al medio ambiente (principio DNSH por sus siglas en inglés, “Do No Significant Harm”) y las condiciones del etiquetado climático y digital. Ello incluye el cumplimiento de las condiciones específicas asignadas previstas en los componentes que le sean de aplicación, tanto en lo referido al principio DNSH, como al etiquetado climático y digital.

El contratista y, en su caso, los subcontratistas garantizarán el cumplimiento de la normativa comunitaria y nacional en materia medioambiental, según el principio de “no causar un perjuicio significativo” (principio «do no significant

esanguratsurik ez eragiteko» printzipioaren arabera («do no significant harm-DNSH» printzipioa).

harm-DNSH») al medioambiente de la Guía Técnica (2021/C58/01).

Halaber, kontratu honen xede den jarduera osoa edo zati bat azpikontratatzen bada, erakunde esleipendunak mekanismoak aurreikusi beharko ditu bermatzeko azpikontratistek «ingurumenari kalte esanguratsurik ez eragiteko» printzipioa betetzen dutela, 2020/852 (EB) Erregelamenduaren 17. artikuluaren zentzuan.

Asimismo, en caso de subcontratar parte o toda la actividad objeto de este contrato, la entidad adjudicataria habrá de prever mecanismos para asegurar que los subcontratistas cumplan con el principio de «no causar un perjuicio significativo al medio ambiente» en el sentido del artículo 17 del Reglamento (UE) 2020/852.

Indarrean dagoen araudia betetzeak ez du salbuesten DNSH printzipioa ebaluatzeko beharretik, eta ez du berez justifikatzen jarduketa bat etortzea DNSH printzipioarekin.

El cumplimiento de la normativa en vigor no exime de la necesidad de evaluar el principio DNSH, ni justifica por sí mismo que la actuación se encuentre conforme con el principio DNSH.

«Kalte esanguratsurik ez eragiteko» printzipioaren aplikazioari buruzko gida teknikoa guztiz betetzen dela bermatzeko (2021-02-18ko AO C 58, 1. or.), honako jarduera hauek baztertzen dira:

A fin de garantizar el pleno cumplimiento de la Guía técnica sobre la aplicación del principio de «no causar un perjuicio significativo» (DO C 58 de 18.2.2021, p.1), se excluyen las actividades que se enumeran a continuación:

I) Erregai fosilekin zerikusia duten jarduerak, horien geroko erabilera barne;

I) Las actividades relacionadas con los combustibles fósiles, incluida la utilización ulterior de los mismos;

II) EBko isurketa-eskubideen merkataritza-araubidearen esparruko jarduerak (RCDE), eragingo dituzten berotegi-efektuko gasen isuriak dagozkien erreferentzia-parametroen azpitik ez daudela aurreikusten denean.

II) Las actividades en el marco del régimen de comercio de derechos de emisión de la UE (RCDE) en relación con las se prevea que las emisiones de gases de efecto invernadero que van a provocar no se situarán por debajo de los parámetros de referencia pertinentes.

III) Hondakinen zabortegiekin, erraustegiekin eta tratamendu mekaniko-biologikoko instalazioekin lotutako jarduerak

III) Las actividades relacionadas con vertederos de residuos, incineradoras y plantas de tratamiento mecánico-biológico

IV) Las actividades en las que la eliminación a largo plazo de residuos pueda causar daños al medio ambiente.

IV) Las actividades en las que la eliminación a largo plazo de residuos pueda causar daños al medio ambiente.

Kontratistak eta, hala badagokio, azpikontratistek ingurumenari kalte esanguratsurik ez eragiteko printzipioa (DNSH) betetzen dela justifikatu beharko dute, DNSH printzipiora egokitzearen

El contratista y, en su caso, los subcontratistas deberán aportar justificación del cumplimiento del principio de no causar daño significativo al medioambiente (DNSH) mediante una

aldeko ebaluazio baten bidez, **VI. ERANSKINAREN** araberako erantzukizunpeko adierazpen baten bidez, hura betetzeari buruz edo aplikatzekoa den araudian jasotako beste baliabide batzuei buruz. Nolanahi ere, entitate esleipenduna entitate kontratatzaileak «kalte esanguratsurik ez eragiteko» printzipioa (DNSH) betetzen dela ziurtatzeko hartzen dituen neurri zuzentzaileen eta egiaztapen-mekanismoen mende geratuko da.

evaluación favorable de adecuación al principio de DNSH, a través de una declaración responsable conforme al **ANEXO VI** autoevaluación del cumplimiento del mismo u otros medios recogidos en la normativa de aplicación. En todo caso, la entidad adjudicataria, quedará supeditada a los mecanismos de verificación y medidas correctoras que adopte la entidad contratante para asegurar el cumplimiento del principio de «no causar perjuicio significativo» (DNSH).

Printzipio hori errespetatzeko betebehar orokorraz gain, kontratistek eta, hala badagokio, azpikontratistek neurriak izan ditzakeen DNSH baldintza espezifikoak bete beharko dituzte.

Además de la obligación general de respetar este principio, los contratistas y, en su caso, los subcontratistas, deberán cumplir las condiciones específicas de DNSH que pueda tener la medida.

STEPeko 14. osagaiaren 1. inbertsioaren 8. atalean ezartzen den bezala, birgaitzea, ekipamenduak eta azpiegiturak eskatzen dituzten jarduketetan, DNSHko baldintza espezifiko hauek bete beharko dira:

Tal y como se establece en el apartado 8 del Componente 14, Inversión 1 del PRTR, en las actuaciones que impliquen rehabilitación, equipamientos e infraestructuras, se tendrán las siguientes condiciones específicas del DNSH:

**1. Klima-aldaketa arintzea.**

**1. Mitigación del cambio climático.**

Eraikinak birgaitzean, kontuan hartuko dira Eraikinen energia-eraginkortasunari buruzko 2018/844 (EB) Zuzentarauan jasotako gidalerroak, energia-kontsumo ia nuluko eraikinak izan daitezen, eta energia primario berriztaezinaren kontsumoa nabarmen murriztu ahal izateko.

En la rehabilitación de edificios se tendrá en consideración las directrices recogidas en la Directiva (UE) 2018/844 relativa a la eficacia energética de los edificios de cara a que sean edificios de consumo de energía casi nulo, permitiendo reducir de forma significativa el consumo de energía primaria no renovable.

Digitalizazio-elementuekin egindako jarduketek (adibidez, IT Informazioaren Teknologien ekipoak) eta datu-zentroek kalteak eragin ditzakete ingurumen-helburu guztietan. Beraz, honako gogoeta hauek kontuan hartzea gomendatzen da:

Las actuaciones con elementos de digitalización (por ejemplo, equipos de Tecnologías de la información TI) y los centros de datos pueden causar daños sobre todos los objetivos medioambientales. Por lo que se recomienda tener en cuenta las siguientes consideraciones:

- 2009/125/EC Zuzentarauaren arabera ezarritako energiarekin lotutako baldintzak betetzea.

- Cumplir con los requisitos relacionados con la energía establecidos de acuerdo con la Directiva 2009/125/EC.

- Jarduerak erakutsi du ahalegin onenak

- La actividad ha demostrado los mejores

egin direla jardunbide garrantzitsuak inplementatzeko; adibidez, «espero diren praktika» gisa zerrendatutako IT ekipoak eta zerbitzuak datu-zentroen energia-efizientziari buruzko Europako Jokabide Kodearen bertsio berrienean, edo CEN-CENELEC CLC TR50600-99- 1 «Datu-zentroko instalazioak eta azpiegiturak - 99-1 zatia: Energia kudeatzeko jardunbide gomendatuak» dokumentuan.

esfuerzos para implementar las prácticas relevantes, por ejemplo, equipos y servicios de TI enumerados como «prácticas esperadas» en la versión más reciente del Código de conducta europeo sobre eficiencia energética de centros de datos, o en el documento CEN-CENELEC CLC TR50600-99- 1 «Instalaciones e infraestructuras del centro de datos - Parte 99-1: Prácticas recomendadas para la gestión de la energía».

**2. Klima-aldaketara egokitzea**

Birgaitze-neurriei esker, eraikinak klima-aldaketara egokitzen lagundu ahal izango da, dauden eraikinek ahalbidetzen dituzten aukeren esparruan ahal diren egokitze-irtenbideak hartuz, eta eraikin babestuak badira, babestu egingo dira, hala nola landare-estalkiak, eguzki-oihalak, itzal-eremuak...

**2. Adaptación al cambio climático**

Las medidas de rehabilitación permitirán contribuir a la adaptación de los edificios al cambio climático, adoptando las soluciones de adaptación que sean posibles en el marco de las opciones que permita la edificación existente y su protección en caso de que sean edificios protegidos, como la utilización de cubiertas vegetales, toldos, zonas de sombreado…

**3. Ur-baliabideen eta itsas baliabideen erabilera jasangarria eta babesa**

Ez da aurreikusten neurria kaltegarria izango denik ur-baliabideen eta itsas baliabideen erabilera jasangarrirako eta babeserako. Neurriaren helburua da turismo-helmugak eta horiek osatzen dituzten enpresak ekonomia zirkularreko estrategietara hobeto egokitzea, baliabide hidrikoen kontsumoa murriztea eta baliabide naturalak babestea, batez ere itsasokoak. Ur-aparatuak instalatzen direnean, Batasunean dagoen produktu-etiketa bat izango dute. Obraren inpaktua saihesteko, uraren kalitatea zaintzearekin eta estres hidrikoa prebenitzearekin lotutako ingurumen-degradazioko arriskuak identifikatu eta jorratuko dira, uraren erabilera eta babesa kudeatzeko plan baten arabera. Neurriaren inbertsio bakoitzaren ingurumen-inpaktuaren ebaluazioa egitea aurreikusten da, IEA Zuzentarauaren arabera, eta proiektu bakoitzaren diseinuan baliabide hidrikoen erabilera jasangarria egiteko beharrezkoak diren arintze-neurri guztiak

**3. El uso sostenible y la protección de los recursos hídricos y marinos**

No se prevé que la medida sea perjudicial para el uso sostenible y la protección de los recursos hídricos y marinos. La medida está destinada a mejorar la adaptación de los destinos turísticos y las empresas que los conforman a las estrategias de economía circular, la reducción del consumo de recursos hídricos y la protección de los recursos naturales, en especial los marinos. Cuando se instalen aparatos de agua, estos tendrán una etiqueta de producto existente en la Unión. Para evitar el impacto de la obra, se identificarán y abordarán los riesgos de degradación ambiental relacionados con la preservación de la calidad del agua y la prevención del estrés hídrico, de acuerdo con un plan de gestión de uso y protección del agua. Se prevé realizar una evaluación de impacto ambiental de cada una de las inversiones de la medida de acuerdo con la Directiva de la EIA, y se han identificado y reflejado en el diseño de cada proyecto todas las medidas de

identifikatu eta islatu dira.

**4. Ekonomia zirkularrerako trantsizioa, hondakinen prebentzioa eta birziklatzea barne.**

(I) Inbertsio honetan aurreikusitako jarduketetan sortutako eraikuntzako eta eraispeneko hondakin ez-arriskutsuen (2000/532/EE Erabakiak ezarritako Hondakinen Europako Zerrendako 17 05 04 kategorian aipatutako material naturala izan ezik) % 70 (pisuan), gutxienez, prestatu egingo da berrerabiltzeko, birziklatzeko eta beste material batzuk berreskuratzeko, hondakinen hierarkiarekin eta EBko eraikuntza- eta eraispen-hondakinak kudeatzeko protokoloarekin bat etorriz.

(II) Operadoreek eraikuntzarekin eta eraispenarekin lotutako prozesuetan sortutako hondakinak mugatuko dituzte, EBko eraikuntza- eta eraispen-hondakinak kudeatzeko protokoloaren arabera, eta eskura dauden teknikarik onenak kontuan hartuta. Eraispen selektiboa erabiliko dute substantzia arriskutsuak segurtasunez ezabatu eta manipulatu ahal izateko, eta kalitate handiko berrerabilera eta birziklapena errazteko, materialak gaika ezabatuz, eraikuntzako eta eraispeneko hondakinak sailkatzeko dauden sistemak erabiliz.

(III) Eraikinen diseinuek eta eraikuntza-teknikek zirkulartasuna babestuko dute ISO 20887 arauari dagokionez, eraikinen desmuntatzeko edo egokitzeko ahalmena ebaluatzeko, nola dauden diseinatuta baliabideen erabileran efizienteagoak, moldagarriak, malguagoak eta desmuntagarriak izateko, berrerabiltzea eta birziklatzea ahalbidetzeko.

- Erabilitako ekipamenduak 2009/125/EE

mitigación necesarias para hacer un uso sostenible de los recursos hídricos.

**4. Transición a una economía circular, incluidos la prevención y el reciclaje de residuos.**

(I) Al menos el 70% (en peso) de los residuos de construcción y demolición no peligrosos (excluido el material natural mencionado en la categoría 17 05 04 en la Lista europea de residuos establecida por la Decisión 2000/532 / EC) generados, en las actuaciones previstas en esta inversión, será preparado para su reutilización, reciclaje y recuperación de otros materiales, incluidas las operaciones de relleno utilizando residuos para sustituir otros materiales, de acuerdo con la jerarquía de residuos y el Protocolo de gestión de residuos de construcción y demolición de la UE.

(II) Los operadores limitarán la generación de residuos en los procesos relacionados con la construcción y demolición, de conformidad con el Protocolo de gestión de residuos de construcción y demolición de la UE y teniendo en cuenta las mejores técnicas disponibles y utilizando la demolición selectiva para permitir la eliminación y manipulación segura de sustancias peligrosas y facilitar la reutilización y reciclaje de alta calidad mediante la eliminación selectiva de materiales, utilizando los sistemas de clasificación disponibles para residuos de construcción y demolición.

(III) Los diseños de los edificios y las técnicas de construcción apoyarán la circularidad en lo referido a la norma ISO 20887 para evaluar la capacidad de desmontaje o adaptabilidad de los edificios, cómo estos están diseñados para ser más eficientes en el uso de los recursos, adaptables, flexibles y desmontables para permitir la reutilización y el reciclaje.

- El equipo utilizado cumple con los

Zuzentarauaren arabera ezarritako materialen efizientzia-baldintzak betetzen ditu.

- Erabilitako ekipamenduak ez ditu 2011/65/EB Zuzentarauaren II. eranskinean zerrendatutako substantzia mugatuak, material homogeneoetako pisuaren kontzentrazio-balioek eranskin horretan zerrendatutakoak gainditzen ez dituztenean izan ezik.

- Hondakinak kudeatzeko plan bat dago, ekipo elektriko eta elektronikoak bizitza baliagarriaren amaieran ahalik eta gehien birziklatzea bermatzen duena.

- Bizitza baliagarriaren amaieran, ekipoa berrerabiltzeko, berreskuratzeko edo birziklatzeko eragiketetarako prestatzen da, edo tratamendu egokia ematen zaio.

**5. Kutsaduraren prebentzioa eta kontrola.**

Ez da espero neurriak atmosferara, uretara edo lurzorura egindako emisio kutsatzaileak nabarmen handitzea, neurrien helburua baita, besteak beste, turismo-jarduerak lurraldean duen presioa murriztea, jasangarritasunean oinarrituta. Neurketaren inbertsio bakoitzaren ingurumen-inpaktuaren ebaluazioa egingo da, IEAren Zuzentarauaren eta ingurumen-inpaktuaren ebaluazioari buruzko araudi nazionalaren arabera, eta lurzoruaren eta uraren kutsadura prebenitzeko eta kontrolatzeko beharrezkoak diren arintze-neurri guztiak identifikatu eta jasoko dira proiektu bakoitzaren diseinuan. Energia fosiletan oinarritutako berokuntza- eta hozte-sistemen ordez zero teknologia kutsatzaileak jartzera bideratutako jarduketen izaera orokorrak airerako emisioak nabarmen murriztea eta, ondorioz, osasun publikoa hobetzea ahalbidetuko du. Eraikinen birgaitzea sustatzeari dagokionez aurreikusitako jarduketen izaera orokorrak, energia-efizientziaren kontzeptua barne, argi eta

requisitos de eficiencia de materiales establecidos de acuerdo con la Directiva 2009/125/EC.

- El equipo utilizado no contiene las sustancias restringidas enumeradas en el anexo II de la Directiva 2011/65/UE, excepto cuando los valores de concentración en peso en materiales homogéneos no superen los enumerados en dicho anexo.

- Existe un plan de gestión de residuos que garantiza el máximo reciclaje, al final de la vida útil, de los equipos eléctricos y electrónicos.

- Al final de su vida útil, el equipo se somete a una preparación para operaciones de reutilización, recuperación o reciclaje, o al tratamiento adecuado.

**5. Prevención y el control de la contaminación.**

No se espera que la medida dé lugar a un aumento significativo de las emisiones contaminantes a la atmósfera, el agua o el suelo puesto que las medidas pretenden, entre otras cuestiones, disminuir la presión de la actividad turística sobre el territorio sobre la base de la sostenibilidad. Se va a realizar una evaluación de impacto ambiental de cada una de las inversiones de la medida de acuerdo con la Directiva de la EIA y la normativa nacional de evaluación de impacto ambiental, y se identificarán e incluirán en el diseño de cada proyecto todas las medidas de mitigación necesarias para la prevención y el control de la contaminación del suelo y del agua; El carácter general de las actuaciones orientadas a la sustitución de sistemas de calefacción y refrigeración basados en energías fósiles por otras tecnologías cero contaminantes, permitirá una significativa reducción de las emisiones al aire y por consiguiente una mejora en la salud pública. El carácter general de las actuaciones contempladas en cuanto a promover la rehabilitación de

garbi aurreikusten du kutsatzaile atmosferikoen emisioak murriztuko direla, batez ere energia-kontsumoa murriztearekin lotuta.

edificios incluyendo el concepto de eficiencia energética, hacen prever claramente una reducción de las emisiones de contaminantes atmosféricos principalmente asociada a la disminución del consumo energético.

Eraikuntzan erabilitako eraikuntza-osagaiek eta -materialek ez dute amiantoa edo substantzia oso kezkagarririk izango, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 1907/2006 (EE) Erregelamenduaren XIV. eranskinean agertzen den baimena behar duten substantzien zerrendan oinarrituta identifikatuta. Eraikuntzan erabiltzen diren eta erabiltzaileekin kontaktuan egon daitezkeen eraikuntzako osagai eta materialek materialaren edo osagaiaren m³ bakoitzeko 0,06 mg formaldehido baino gutxiago eta materialaren edo osagaiaren m³ bakoitzeko 1A eta 1B kategorietako konposatu organiko lurrunkor kantzerigenoen 0,001 mg baino gutxiago igorriko dituzte, CEN/TS 16516 eta ISO 16000-3 arauekin edo beste proba-baldintza estandarizatu batzuekin eta konparagarriak diren zehaztapen-metodoekin bat etorriz proba egin ondoren. Gainera, obra-fasean zarata, hautsa eta emisio kutsatzaileak murrizteko neurriak hartuko dira, eta neurri horri lotutako jarduketak gauzatuko dira, betiere lurzoruak eta ura kutsatzeari dagokionez indarrean dagoen araudi aplikagarria betez.

Los componentes y materiales de construcción utilizados en la construcción no contendrán amianto ni sustancias muy preocupantes identificadas sobre la base de la lista de sustancias sujetas a autorización que figura en el anexo XIV del Reglamento (CE) 1907/2006 del Parlamento Europeo y del Consejo. Los componentes y materiales de construcción utilizados en la construcción que puedan entrar en contacto con los usuarios emitirán menos de 0,06 mg de formaldehído por m³ de material o componente y menos de 0,001 mg de compuestos orgánicos volátiles cancerígenos de categorías 1A y 1B por m³ de material o componente, previa prueba de acuerdo con CEN / TS 16516 e ISO 16000-3 u otras condiciones de prueba estandarizadas y métodos de determinación comparables. Además, se adoptarán medidas para reducir el ruido, el polvo y las emisiones contaminantes durante la fase de obra y se ejecutarán las actuaciones asociadas a esta medida siempre cumpliendo la normativa de aplicación vigente en cuanto la posible contaminación de suelos y agua.

**6. Biodibertsitatea eta ekosistemak babestea eta leheneratzea.**

**6. Protección y restauración de la biodiversidad y los ecosistemas.**

Neurriak ez du ondorio kaltegarririk izango biodibertsitatean eta ekosistemetan, natura-, itsaso- eta lur-inguruneak babestu nahi dituelako, Espainiako turismo-politikaren elementu bereizgarri gisa. Birgaitze-jarduerak biodibertsitatearekiko sentikorrak diren eremuetan (babestutako eremuen Natura 2000 sarea, UNESCOren Munduko Ondareko guneak eta biodibertsitaterako funtsezkoak diren eremuak barne, baita

La medida no tendrá efectos perjudiciales sobre la biodiversidad ni los ecosistemas porque pretende proteger los entornos naturales, marítimos y terrestres, como elemento distintivo de la política turística en España. Cuando las actuaciones de rehabilitación tengan lugar en áreas sensibles a la biodiversidad (incluida la red Natura 2000 de áreas protegidas, sitios del Patrimonio Mundial de la UNESCO y áreas clave para la biodiversidad, así como otras

beste eremu babestu batzuk ere) edo hurbileko eremuetan egiten direnean, Habitatei buruzko Zuzentarauaren 6 (3) eta 12. artikuluak eta Hegaztiei buruzko Zuzentarauaren 5. artikulua bete beharko dira. Gainera, nahitaezkoa denean, Ingurumen Inpaktuaren Ebaluazioa (IIE) egingo da, IEA Zuzentarauaren arabera.

áreas protegidas) o en áreas próximas, se requerirá el cumplimiento de los artículos 6 (3) y 12 de la Directiva de hábitats y el artículo 5 de la Directiva de aves. Además, cuando sea preceptivo, se llevará a cabo una Evaluación de Impacto Ambiental (EIA) de acuerdo con la Directiva EIA.

Mitekaren "kalte esanguratsurik ez eragiteko" printzipioaren aplikazioari buruzko Gida teknikoak honako gomendio hauek jasotzen ditu basoak, meategiak, eremu degradatuak eta abar lehengoratzeko jarduketetan. Horietan, biodibertsitatea eta ekosistemak babesteko eta kontserbatzeko helburuan izan daitezkeen kalteak nabarmendu dira. Ildo horretan, honako hauek hartu behar dira kontuan:

La Guía técnica sobre la aplicación del principio de “no causar un perjuicio significativo”
del Miteco recoge las siguientes recomendaciones en actuaciones de restauraciones forestales, mineras, de espacios degradados, etc. En las que se han destacado los posibles daños sobre el objetivo de protección y conservación de la biodiversidad y los ecosistemas. En este sentido, se debe tener en cuenta:

- Monolaboreak saihestea eta espezie autoktonoak erabiltzea.
- Uraren erabilera intentsiboa eskatzen duten espezieak saihestea.
- Hazkuntza motak kontuan hartzea.
- Ziurtatzea inpaktu iraunkorra duela, adibidez, karbonoa atzematean, epe luzerako baso-sartze plan batek bermatua (gutxienez 10 urte).

- Evitar monocultivos y usar especies autóctonas.
- Evitar especies que requieran un uso intensivo de agua.
- Considerar los tipos de cultivo.
- Asegurar que tiene un impacto duradero, por ejemplo, en la captura de carbono, garantizada por un plan de forestación a largo plazo (al menos 10 años).

Gainera, informazio-teknologietako ekipamenduak erosiz gero, ziurtatu beharko dute ekipamendu horiek betetzen dituztela otsailaren 18ko 187/2011 Errege Dekretuan ezarritako energiarekin lotutako baldintzak (187/2011 Errege Dekretua, zerbitzarietarako eta datu-biltegiratzeetarako, edo konputagailuetarako eta ordenagailu-zerbitzarietarako edo pantaila elektronikoetarako energiarekin lotutako produktuei aplika dakizkiekeen diseinu ekologikoko betekizunak ezartzeari buruzkoa). Erosketa horietan,

Además , en caso de adquirir equipos de tecnologías de información deberán asegurarse de que estos cumplan con los requisitos relacionados con la energía establecidos de acuerdo con lo dispuesto en el Real Decreto 187/2011, de 18 de febrero, relativo al establecimiento de requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía para servidores y almacenamiento de datos, o computadoras y servidores de computadoras o pantallas electrónicas. En estas adquisiciones se activarán medidas para asegurar la compra de aquellos equipos energéticamente eficientes, que

energetikoki efizienteak diren eta Europako Batzordearen IKTetarako Jokabide Kodea erabat errespetatzen duten ekipoen erosketa ziurtatzeko neurriak aktibatuko dira, eta ezarritako tresna elektriko eta elektronikoen iraunkortasuna, konpontzeko, eguneratzeko eta berrerabiltzeko aukera areagotzeko neurriak hartuko dira.

sean absolutamente respetuosos con el Código de Conducta para las TIC de la Comisión Europea, y se tomarán medidas para que aumente la durabilidad, la posibilidad de reparación, de actualización y de reutilización de los productos, de los aparatos eléctricos y electrónicos implantados.

Jarduketen diseinua eta garapena DNSH printzipiora egokitzeko, gida orientagarri hau erabili ahal izango da:

https://www.miteco.gob.es/es/ministerio/recuperacion-transformacion-resiliencia/transicion-verde/guiadnshmitecov20_tcm30-528436.pdf

Para adecuar el diseño y el desarrollo de las actuaciones al principio DNSH, se podrá utilizar la siguiente guía orientativa:

https://www.miteco.gob.es/es/ministerio/recuperacion-transformacion-resiliencia/transicion-verde/guiadnshmitecov20_tcm30-528436.pdf

Gainera, informazio-teknologietako ekipoak eskuratuz gero, ekipamendu horiek otsailaren 18ko 187/2011 Errege Dekretuan (zerbitzarietarako eta datu-biltegiratzerako energiarekin zerikusia duten produktuei aplika dakizkiekeen diseinu ekologikoko baldintzak ezartzeari buruzkoa) edo konputagailuetan eta ordenagailu-zerbitzarietan edo pantaila elektronikoetan ezarrita dauden energiarekin lotutako baldintzak betetzen dituztela ziurtatu beharko dute. Erosketa horietan, energetikoki eraginkorrak diren eta Europako Batzordearen IKTetarako Jokabide Kodea erabat errespetatzen duten ekipamenduen erosketa bermatzeko neurriak aktibatuko dira, eta ezarritako produktuen, tresna elektrikoen eta elektronikoen iraunkortasuna, konpontzeko, eguneratzeko eta berrerabiltzeko aukera areagotzeko neurriak hartuko dira.

Además, en caso de adquirir equipos de tecnologías de información deberán asegurarse de que estos cumplan con los requisitos relacionados con la energía establecidos de acuerdo con lo dispuesto en el Real Decreto 187/2011, de 18 de febrero, relativo al establecimiento de requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía para servidores y almacenamiento de datos, o computadoras y servidores de computadoras o pantallas electrónicas. En estas adquisiciones se activarán medidas para asegurar la compra de aquellos equipos energéticamente eficientes, que sean absolutamente respetuosos con el Código de Conducta para las TIC de la Comisión Europea, y se tomarán medidas para que aumente la durabilidad, la posibilidad de reparación, de actualización y de reutilización de los productos, de los aparatos eléctricos y electrónicos implantados.

**3.-** Enpresa kontratista adjudikaziodunak eta kontratua betearaztean harekin lankidetzan jardungo duten enpresa azpikontratistek HFP/1030/2021 Aginduaren 8.2 artikuluan aurreikusitako informazio-betebeharrak beteko dituzte, eta honako adierazpen hauek sinatuko

**3.-** La empresa contratista adjudicataria y las empresas subcontratistas que vayan a colaborar con él en la ejecución del contrato cumplirán las obligaciones de información previstas en el artículo 8.2. de la Orden HFP/1030/2021, y suscribirán las declaraciones de ausencia de conflicto de

dituzte: interes-gatazkarik ez egoteari buruzkoa, datuak lagatzeari eta tratatzeari buruzkoa – suspertze, transformazio eta erresilientzia planaren (STEP) jarduketak betearazteari dagokionez – eta konpromisoari buruzkoa – suspertze, transformazio eta erresilientzia planaren (STEP) jarduketak gauzatzeari dagokionez –.

intereses, de cesión y tratamiento de datos en relación con la ejecución de actuaciones del plan de recuperación, transformación y resiliencia (PRTR) y de compromiso en relación con la ejecución de actuaciones del plan de recuperación, transformación y resiliencia (PRTR).

Ministro-aginduaren 8.2 artikuluan aurreikusitako informazio-betebeharrak betetzeari dagokionez, , betebehar horiek honako hauei buruzkoak dira:

- Kontratistaren edo azpikontratisten IFZ.

- Izena edo sozietatearen izena.

- Kontratistaren eta, hala badagokio, azpikontratisten helbide fiskala.

- Funtsen azken onuradunaren benetako titularrari buruzko informazioa, HFP/1031/2021 Aginduaren 10. artikuluan aurreikusitako moduan. «Benetako titulartzat» hartzen da kontratistaren eta azpikontratistaren azken jabetza edo kontrola duen pertsona fisikoa edo pertsona fisikoak.

En lo relativo al cumplimiento de las obligaciones de información previstas en el art. 8.2 de la orden ministerial, señalar que dichas obligaciones se refieren a:

- NIF del contratista o subcontratistas.

- Nombre o razón social.

- Domicilio fiscal del contratista y, en su caso, de los subcontratistas.

- Información relativa al titular real del beneficiario final de los fondos en la forma prevista en el artículo 10 de la Orden HFP/1031/2021. Se entiende como «titular real»: la persona o personas físicas que tengan la propiedad o el control en último término del contratista y subcontratista.

Beraz, halakorik balego, obraren zuzendariak azpikontratistaren datuak eskatu beharko dizkio kontratistari.

Por lo tanto, si lo hubiera, el director de la obra tendrá que solicitar al contratista estos datos del subcontratista.

Gainera, kontratistak onartzen du inplikatutako administrazio publikoen artean datuak lagatzea, aplikatzekoa den Europako araudian aurreikusitakoa betetzeko, Datu Pertsonalak Babesteko eta Eskubide Digitalak Bermatzeko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoaren arabera.

Además, la contratista acepta la cesión de datos entre las Administraciones Públicas implicadas para dar cumplimiento a lo previsto en la normativa europea que es de aplicación y de conformidad con la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales.

Azkenik, kontratistak STEPean ezarritako zeharkako printzipioak betetzeari buruzko erantzukizunpeko adierazpena sinatuko du, kudeaketa-eremuari eragin diezaioketenak.

Por último, la contratista firmará la Declaración responsable relativa al cumplimiento de los principios transversales establecidos en el PRTR y que pudieran afectar al ámbito de gestión.

4.- Enpresa kontratista esleipendunak eta kontratua gauzatzeko harekin lankidetzan arituko diren enpresa azpikontratistek funtsen azken jasotzaileei buruzko informazioa eman beharko dute, HFP/1031/2021 Aginduaren 10. artikuluan aurreikusitako moduan.

4.- La empresa contratista adjudicataria y las empresas subcontratistas que vayan a colaborar con él en la ejecución del contrato quedarán obligadas a aportar la información sobre perceptores finales de fondos en la forma prevista en el artículo 10 de la Orden HFP/1031/2021.

5.- Enpresa kontratista esleipendunak HFP/1030/2021 Aginduaren 9. artikuluan komunikazio-arloan ezarritako konpromisoak beteko ditu.

5.- La empresa contratista adjudicataria cumplirá los compromisos que en materia de comunicación se establecen en el artículo 9 de la Orden HFP/1030/2021.

Ildo horretan, publizitatearen arloko betebehar hauek bete beharko dira proiektu hau gauzatzean:

En este sentido, se deberá cumplir con las siguientes obligaciones en materia de publicidad en la ejecución del presente proyecto:

a) Suspertze eta Erresilientzia Mekanismoaren finantzaketari buruzkoak, aplikatzekoa den Europako eta Estatuko araudiarekin bat etorriz, eta, bereziki, irailaren 29ko HFP/1030/2021 Aginduaren 9. artikuluan jasotakoekin bat etorriz. Inbertsioak garatzen dituzten jarduketen informazio- eta komunikazio-neurrietan (informazio-kartelak, plakak, argitalpen inprimatuak eta elektronikoak, ikus-entzunezko materiala, web-orriak, iragarkiak eta prentsako iragarkiak, ziurtagiriak, etab.), honako logo hauek sartu beharko dira:

a) Las relativas a la financiación del Mecanismo de Recuperación y Resiliencia, conforme con la normativa europea y nacional que resulte aplicable y, específicamente, con las del artículo 9 de la Orden HFP/1030/2021, de 29 de septiembre. En las medidas de información y comunicación de las actuaciones que desarrollan las inversiones (carteles informativos, placas, publicaciones impresas y electrónicas, material audiovisual, páginas web, anuncios e inserciones en prensa, certificados, etc.), se deberán incluir los siguientes logos:

1. Europar Batasunaren ikurra,

1. El emblema de la Unión Europea,

2. Batasunaren ikurrarekin batera, «Europar Batasunak – Next Generation EU» testua ere jasoko da;

2. Junto con el emblema de la Unión, se incluirá el texto «Financiado por la Unión Europea-Next Generation EU»;

3. Kontuan hartuko dira 821/2014 (EB) Exekuzio Erregelamenduaren II. eranskinean ezarritako arau grafikoak eta kolore normalizatuak. Erregelamendu horrek Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 1303/2013 (EB) Erregelamendua aplikatzeko xedapenak ezartzen ditu, programaren ekarpenak transferitzeko eta kudeatzeko modalitate zehatzei, finantza-tresnei buruzko informazioaren aurkezpenari, eragiketen informazio- eta komunikazio-neurrien

3. Se tendrán en cuenta las normas gráficas y los colores normalizados establecidos en el anexo II del Reglamento de Ejecución 821/2014, por el que se establecen disposiciones de aplicación del Reglamento (UE) n.º 1303/2013 del Parlamento Europeo y del Consejo en lo que se refiere a las modalidades concretas de transferencia y gestión de las contribuciones del programa, la presentación de información sobre los instrumentos financieros, las

ezaugarri teknikoei eta datuak erregistratu eta biltegiratzeko sistemari dagokienez. Webgune hau ere kontsulta daiteke: http://publications.europa.eu/code/es/es-5000100.htm, eta ikurraren zenbait adibide deskargatu hemen:

https://europa.eu/european-union/about-eu/symbols/flag_es #download

características técnicas de las medidas de información y comunicación de las operaciones, y el sistema para el registro y el almacenamiento de datos. También se puede consultar la siguiente página web:http://publications.europa.eu/code/es/es-5000100.htm y descargar distintos ejemplos del emblema en: https://europa.eu/european-union/about-eu/symbols/flag_es#download

b) Onartutako inbertsioei buruz edozein hedabidetan egiten den aipamen orotan, Industria, Merkataritza eta Turismo Ministerioak finantzatu dituela adierazi beharko da (logotipo ofizialak hemen eskura daitezke: https://soportesgffee.zendesk.com/hc/es/articles/5221643005073-Logotipos-de-los-diferentes-departamentos-ministeriales), bai eta Eusko Jaurlaritzako Turismo, Merkataritza eta Kontsumo Sailak ere.

b) Toda referencia en cualquier medio de difusión sobre las inversiones aprobadas deberá incluir que han sido financiadas por el Ministerio de Industria, Comercio y Turismo (logotipos oficiales disponibles en https://soportesgffee.zendesk.com/hc/es/articles/5221643005073-Logotipos-de-los-diferentes-departamentos-ministeriales ) y el Departamento de Turismo, Comercio y Consumo de Gobierno Vasco.

c) Onartutako inbertsioei buruz edozein hedabidetan egiten den aipamen orok Lehenetratze Planaren logoa erabili beharko du hedabide gisa. Esteka honetan dago eskuragarri: http://planderecuperacion.gob.es/identidad-visual.

c) Toda referencia en cualquier medio de difusión sobre las inversiones aprobadas deberá usar como medio de difusión el logo del Plan de Recuperación, disponible en el link http://planderecuperacion.gob.es/identidad-visual.

d) Kontratistek/azpikontratistek aurkeztutako deialdi, lizitazio, hitzarmen eta gainerako tresna juridiko guztiek (azterlanak, txostenak, inkestak...), esparru honetan garatzen badira, «Suspertze, Transformazio eta Erresilientzia Plana – Europar Batasunak egina – NextGenerationEU» erreferentzia izan beharko dute goiburuan eta hura garatzeko gorputzean.

d) Todas las convocatorias, licitaciones, convenios y resto de instrumentos jurídicos, trabajos presentados por contratistas/subcontratistas (estudios, informes, encuestas…) que se desarrollen en este ámbito, deberán contener tanto en su encabezamiento como en su cuerpo de desarrollo la siguiente referencia «Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia -Financiado por la Unión Europea –NextGenerationEU»

Hala badagokio, informazio-kartel eta plaka guztiak jendaurrean jarriko dira, erraz ikusteko moduan, eta testua Euskal Autonomia Erkidegoko bi hizkuntza ofizialetan idatzita egongo da.

En su caso, todos los carteles informativos y placas deberán colocarse en un lugar bien visible y de acceso al público, y el texto deberá estar redactado en los dos idiomas oficiales de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

6.- Kontratu hau gauzatzean, enpresa

6.- En la ejecución de este contrato, la

kontratista adjudikazioduna Europako Batzordearen, Iruzurraren aurka Borrokatzeko Bulegoaren, Europako Kontuen Auzitegiaren eta Europako Fiskaltzaren kontrolen mende egongo da, eta haiek kontratuari buruzko edozein informazio eskuratzeko eskubidea izango dute.

empresa contratista adjudicataria quedará sujeta a los controles de la Comisión Europea, la Oficina de Lucha Antifraude, el Tribunal de Cuentas Europeo y la Fiscalía Europea, quienes tendrán derecho al acceso a cualquier información sobre el contrato.

7.- Enpresa kontratista adjudikazioduna Europar Batasunaren aurrekontu orokorrari aplikatu beharreko finantza-arauei buruzko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2018ko uztailaren 18ko 2018/1046 (EB, Euratom) Erregelamenduaren 132. artikuluan jasotako dokumentazioaren kontserbazioari buruzko arauen mende egongo da.

7.- La empresa contratista adjudicataria quedará sujeta a las normas sobre conservación de la documentación recogidas en el artículo 132 del Reglamento (UE, Euratom) 2018/1046 del Parlamento Europeo y del Consejo de 18 de julio de 2018 sobre las normas financieras aplicables al presupuesto general de la Unión.

Ildo horretan, araudi aplikagarriak xedatzen du jasotzaileek erregistro bat izango dutela, eta erregistro horretan gordeko dituztela frogagiriak, datu estatistikoak eta finantzaketari buruzko gainerako dokumentuak, bai eta erregistroak eta formatu elektronikoko dokumentuak ere, saldoa ordaintzen denetik edo, ordaindu ezean, eragiketa ordaintzen denetik bost urteko epean.

En este sentido, la normativa aplicable dispone que los perceptores mantendrán un registro y conservarán los documentos justificativos, los datos estadísticos y demás documentación concerniente a la financiación, así como los registros y documentos en formato electrónico, durante un período de cinco años a partir del pago del saldo o, a falta de dicho pago, de la operación.

Auditoretzei, errekurtsoei, auziei, konpromiso juridikoei buruzko erreklamazioen izapidetzeari edo OLAFen ikerketei buruzko erregistroak eta dokumentuak gorde egingo dira harik eta auditoretza, errekurtso, auzi, erreklamazioen izapidetze edo ikerketa horiek amaitu arte. OLAFen ikerketei buruzko erregistro eta dokumentuen kasuan, ikerketa horiek jasotzaileari jakinarazi ondoren aplikatuko da erregistroak eta dokumentuak gordetzeko betebeharra.

Los registros y documentos relativos a auditorías, recursos, litigios, la tramitación de reclamaciones relativas a compromisos jurídicos o relativos a investigaciones de la OLAF se conservarán hasta que dichas auditorías, recursos, litigios, tramitación de reclamaciones o investigaciones hayan concluido. En el caso de los registros y documentos relativos a investigaciones de la OLAF, la obligación de conservar los registros y documentos se aplicará una vez que dichas investigaciones hayan sido notificadas al perceptor.

Erregistroak eta dokumentuak jatorrizkoak izango dira, edo jatorrizkoen kopia konpultsatuak, edo oro har onartutako datu-euskarrietan gordeko dira; besteak beste, jatorrizko dokumentuen bertsio elektronikoak edo bertsio elektronikoan bakarrik dauden dokumentuak. Bertsio elektronikoak

Los registros y documentos se conservarán, bien en forma de originales, bien en forma de copias compulsadas de originales, bien en soportes de datos comúnmente aceptados, entre ellos versiones electrónicas de documentos originales o documentos existentes únicamente en versión electrónica.

daudenean, ez da jatorrizko dokumenturik beharko, baldin eta dokumentu horiek aplikagarri diren lege-baldintzak betetzen badituzte, jatorrizko dokumentuen baliokidetzat eta auditoretzaren ondorioetarako fidagarritzat jo ahal izateko.

Cuando existan versiones electrónicas, no serán necesarios originales si dichos documentos cumplen los requisitos legales aplicables para que puedan ser considerados equivalentes a originales y fiables a efectos de auditoría.

8.-Turismoko Estatu Idazkaritzaren 2021eko abenduaren 23ko Ebazpenaren arabera, inbertsioen onuradunek jarduera egiteko behar den enplegu guztia sortu beharko dute Espainian. Jarduera hori lurralde nazionalean kontratatutako eta Gizarte Segurantzan afiliatutako langileekin egingo da. Baldintza hori betetzen dela agiri bidez justifikatu beharko da

8.- Conforme Resolución de 23 de diciembre de 2021, de la Secretaria de Estado de Turismo, los beneficiarios de las inversiones estarán obligados a crear en España todo el empleo necesario para la realización de la actividad, que se realizará con personal contratado y afiliado a la Seguridad Social en el territorio nacional. El cumplimiento de este requisito tendrá que justificarse documentalmente.

**21.- <u>AZPIKONTRATAZIOA.</u>**

Ez da ezartzen kritikotzat jotzen den zereginik (lanak behar bezala egiten direla bermatzeko erabakigarriak direlako, eta, beraz, ezin direlako azpikontratatu).

Azpikontratazioaren kasuan, nahitaezkoa izango da eskaintzan adieraztea kontratuaren zein zati azpikontratatzeko asmoa duen.

**21ª.- <u>SUBCONTRATACIÓN.</u>**

No se establecen tareas que se consideran críticas (por resultar determinantes para asegurar la correcta realización de los trabajos, y que, por tanto, no puedan ser objeto de subcontratación).

En caso de subcontratación, será obligatorio indicar en la oferta la parte del contrato que tenga previsto subcontratar.

**22.- <u>ZEHAPENEN ARAUBIDEA.</u>**

1.- <u>Arau hausteak</u>**.**

Oso larriak, larriak edo arinak izango dira kontratistak kontratua gauzatzen duen bitartean egiten dituen arau-hausteak.

a) <u>*Oso arau hauste larriak*</u> izango dira honako hauek:

- Hornigaia entregatzen berandutzea, ezinbesteko arrazoiak tarteko direnean izan ezik.
-Udalaren baimen espresurik gabe, zerbitzuak, osorik edo neurri batean,

**22ª.- <u>RÉGIMEN DE PENALIDADES.</u>**

1.-<u>Infracciones</u>.

Las infracciones que cometa el adjudicatario en la ejecución de los trabajos se calificarán como muy graves, graves o leves.

a) Tendrán la consideración de <u>*infracciones muy graves:*</u>

- La demora en la entrega del suministro, salvo causas de fuerza mayor.
-La cesión, subarriendo o traspaso total o parcial de los servicios, sin autorización expresa del Ayuntamiento.

beste bati utzi, alokatu edo eskualdatzea.
-Baliabide nahikoak adskribitzeko exijitu diren konpromisoak ez betetzea.

-Kontratua gauzatzeko dauden baldintza bereziak ez betetzea.
-Pleguan ezarritako baldintzak eta obligazioak ez betetzea, kalte larria eragin duenean.

-Esleitzeko irizpideei lotuta dauden eskaintzaren ezaugarriak ez betetzea.
-Lanak argi eta garbi gaizki edo modu irregularrean egitea.

-Prestazioaren zaintzaz arduratzen den Zerbitzuko arduradunek emaniko aginduak ez betetzea, lanaren garapenari dagokionez, eta oro har, lan horien prestazioa erregulatzen duten arauak ez betetzea.

-Kontratatutako pertsonen gorabeherak zerbitzuaren jasotzaileekin eta herritarrekin orokorki, bai tratu desegokia eman delako eta bai lana behar bezala egin ez delako.
-Bi arau-hauste larri edo gehiago egitea.

b) *Arau hauste larriak* izango dira:

- Hornidurak entregatzeko atzerapen ez-sistematikoa.
-Plegu honetan ezarritako edozein baldintza edo obligazio, oso larritzat kalifikatu gabe dagoena, ez betetzea.

-Kontrataturiko langileen eskura Udalak jarritako baliabide materialak eta azpiegiturak behar bezala ez erabiltzea.
-Behin eta berriz akats arinak egitea.

c) Arau hauste *arinak* izango dira aurreko horietan aurreikusi ez diren gainerako guztiak eta, nolabait ere,

-El incumplimiento de los compromisos de adscripción de medios suficientes que se hayan exigido.
-El incumplimiento de las condiciones especiales de ejecución del contrato.
-El incumplimiento de las condiciones y obligaciones establecidas en el pliego que produzca perjuicio grave.
-El incumplimiento de características de la oferta vinculadas a criterios de adjudicación.
-La realización de los trabajos de forma manifiestamente irregular.

-La desobediencia a las instrucciones de los responsables del Servicio encargado de la vigilancia de la prestación, relativas al desarrollo del trabajo, y, en general, a las normas que regulan la prestación de los mismos.
-Las incidencias del personal contratado con los destinatarios del servicio y el ciudadano en general, tanto por trato incorrecto, como por deficiencia en la prestación del trabajo.
-Reiteración de dos o más fracciones graves.

b) Tendrán la consideración de *infracciones graves*:

-El retraso no sistemático en la entrega de los suministros.
-El incumplimiento de cualquiera de las condiciones y obligaciones establecidas en este pliego que no sea calificado como muy grave.
-La utilización incorrecta de los medios materiales e infraestructura puestos por el Ayuntamiento a disposición del personal contratado.
-La reiteración en la comisión de faltas leves.

c) Tendrán la consideración de infracciones *leves* todas las demás no previstas anteriormente y que, de algún

baldintza plegu honetan zehaztutako baldintzen kalterako direnean, zerbitzuan kalte larririk eragiten ez badute.

2. Zehapenak.

Honako zehapen hauek jarri ahal izango zaizkio kontratistari:

a) Oso arau hauste larriengatik: kontratuaren prezioaren % 5, BEZ gabe.
b) Arau hauste larriengatik kontratuaren prezioaren % 3, BEZ gabe.
c) Arau hauste arinengatik: kontratuaren prezioaren % 1, BEZ gabe.

Hala eta guztiz ere, *oso arau hauste larriak* direnean, Udalak erabaki ahal izango du zehapenak jarriko dituen, klausula honetan aurreikusitakoaren arabera, edo kontratua suntsitzeko dagokion espedientea hasiko duen.

3. Eskumena eta ordainketa

Zehapen hauek, Kontratuaren erantzuleak proposatuta, Alkatetza-Lehendakaritzak emaniko Ebazpenaren arabera jarriko dira, arau-hauste arinak eta larriak direnean, eta, oso arau-hauste larriak direnean, kontratazio organoak jarriko ditu, aurrez dagokion espedientea izapidetu ondoren. Kasu horretan kontratistari audientzia emango zaio, eta hala badagokio, abal-emaileari.

Zehapen hauek kontratugileari egin beharreko ordainketetatik kenketa eginez ordainduko dira edo bermetik kenduaz, ordainketetatik kendu ezin direnean.

4.- Kalte ordainen erreklamazioa:

modo, signifiquen detrimento de las condiciones establecidas en este pliego, con perjuicio no grave en la prestación del servicio.

2.- Penalidades.

Las penalidades que se podrán imponer al contratista serán las siguientes:

a) Por faltas muy graves: 5% del precio del contrato (IVA Excl.).

b) Por faltas graves: 3% del precio del contrato (IVA Excl.).

c) Por faltas leves: 1% del precio del contrato (IVA Excl.).

No obstante, en caso de infracciones *muy graves* el Ayuntamiento podrá optar entre la imposición de penalidades, según lo previsto en esta clausula, o el inicio del correspondiente expediente para la resolución del contrato.

3.- Competencia y pago

Estas penalidades se impondrán, a propuesta del responsable del contrato, en virtud de Resolución de la Alcaldía-Presidencia en caso de infracciones leves y graves, y por el órgano de contratación en caso de penalidades muy graves, previa tramitación del oportuno expediente en que se dará audiencia al contratista y, en su caso, al avalista.

Las penalidades se harán efectivas mediante deducción de las cantidades que en concepto de pago deban abonarse al contratista o sobre la garantía cuando no puedan deducirse de los mencionados pagos.

4.- Reclamación de daños:

Bermea galtzeak edo zigorren zenbatekoa ordaintzeak ez du eragozten kontratistaren berandutzak edo berari egotzi dagokiokeen beste arrazoiren batengatik eragindako kalte eta galerengatik Administrazioak kalte-ordaina jasotzeko eskubidea izatea.

La pérdida de la garantía o los importes de las penalidades no excluyen la indemnización a que pudiese tener derecho la Administración, por daños y perjuicios originados por la demora u otra causa imputable a la empresa contratista.

**23.- KONTRATUA SUNTSITZEA.**

Kontratua suntsitzeko arrazoiak izango dira Sektore Publikoko Kontratuen azaroak 8ko 9/2017 Legearen 211. artikuluan oro har kontratu administratiboetarako aurreikusitakoak eta, era berean, Lege bereko 245. artikuluan bereziki obra-kontratuetarako jasotakoak.

Kontratua suntsiarazteko ondorengo arrazoia ezartzen da espresuki: esleipendunak kontratatzeko betekizunak galtzea (kontratistaren gaitasuna eta kontratatzeko debeku arrazoia ez izatea), Sektore Publikoko Kontratuen azaroak 8ko 9/2017 Legean ezartzen denaren arabera.

Era berean, kontratua suntsitzeko arrazoi izango da plegu honetako 19. klausulan jasotako kontratua gauzatzeko baldintza berezia ez betetzea

**23ª.- RESOLUCION DEL CONTRATO.**

Serán causas de resolución del contrato las previstas en el artículo 211 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, así como las recogidas en el artículo 245 de la misma Ley para los contratos de obras en particular.

Se establece como causa expresa de resolución del contrato la pérdida sobrevenida de los requisitos para contratar con la administración (exigencias de capacidad del contratista y no estar incurso en causa de prohibición para contratar), en los términos establecidos en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

Asimismo será causa de resolución del contrato el incumplimiento de la condición especial de ejecución del contrato establecida en la cláusula 19 de este pliego.

**24.- BERMEALDIA.**

SPKLek aurreikusten dituen ondorioetarako, 12 hilabeteko berme aldia ezartzen da.

**24ª.- PLAZO DE GARANTÍA.**

A los efectos previstos en la LCSP, se establece un plazo de garantía de 12 meses.

**25.- PREZIOEN BERRIKUSKETA.**

Kontratu honetan ez da preziorik berrikusiko.

**25ª.- REVISION DE PRECIOS.**

Este contrato no está sujeto a revisión de precios.

**26. - KONTRATUAREN ALDAKETAK.**

1.- Behin kontratua burutzen denean

**26ª.- MODIFICACIONES DEL CONTRATO.**

1.- Una vez perfeccionado el contrato, solo se podrán introducir modificaciones

interes publikoko arrazoiengatik bakarrik aldatu ahal izango da klausula honetan ezarritako kasuetan edo SPKL onesten duen, azaroak 9ko 9/2017 Legearen 205 eta 242. artikuluetan ezarritako kasuetan eta bertan ezarritako mugekin.
Kontratuan aldaketak sartu behar direnean, kontratuaren zuzendaritzak beharreko proposamena idatziko du, hura justifikatzen, deskribatzen eta baloratzen duten dokumentuek osatua. Administrazioak aldaketa onartu aurretik enpresa kontratistari entzun beharko zaio. Kontratazio organoak onartu beharko ditu aldaketak, SPKLen 191. eta 207. artikuluetan aurreikusitako prozedura tramitatu eta SPKLen 153. artikuluan xedaturikoaren arabera dokumentu administratiboa formalizatu ondoren, behin betiko bermea berregokituta, hala behar badu.

por razones de interés público, en los casos previstos en esta cláusula o en los supuestos y con los límites establecidos en los arts. 205 y 242 de Ley 9/2017, de 9 de noviembre, por la que se aprueba la LCSP.

Cuando sea necesario introducir modificaciones en el contrato la dirección del contrato redactará la oportuna propuesta , integrada por los documentos que justifiquen, describan y valoren aquella. La aprobación de la modificación por la Administración requerirá la previa audiencia de la empresa contratista. Las modificaciones deberán ser aprobadas por el órgano de contratación, previa tramitación del procedimiento previsto en el art. 191 y 207 de la LCSP y formalizarse en documento administrativo con arreglo a lo señalado en el art. 153 LCSP, previo reajuste de la garantía definitiva en su caso

**27.- <u>ERREKURTSOEN ARAUBIDEA.</u>**

1.- SPKLen 44. artikuluan arautzen den **Kontratazio alorreko errekurtso berezia** aplikagarri izango zaie, aukerako izaeraz, administrazioarekiko auzi errekurtsoa jarri aurretik, honakoei:

**27ª.- <u>RÉGIMEN DE RECURSOS.</u>**

1.- Serán susceptibles, con carácter potestativo, del recurso especial en materia de contratación regulado en el artículo 44 de la LCSP, previo a la interposición del recurso contencioso-administrativo:

a) Lizitazio-iragarkiei, kontratazio hau arautzen duten dokumentuei eta pleguei.

a) Los anuncios de licitación, los pliegos y los documentos contractuales que rigen esta contratación.

b) Prozedura honetako izapidetze egintzei, betiere horiek zuzenean edo zeharka esleipenean erabakitzen badute, prozedura jarraitu ezina eragiten badute edo eskubide edo interes legitimoetan konpon ezinezko defentsa-gabezia edo kaltea eragiten badute.

b) Los actos de trámite adoptados en este procedimiento, siempre que decidan directa o indirectamente sobre la adjudicación, determinen la imposibilidad de continuar el procedimiento o produzcan indefensión o perjuicio irreparable a derechos o intereses legítimos.

c) Esleipen erabakiei.

c) Los acuerdos de adjudicación.

d) SPKLen 204. eta 205.

d) Las modificaciones de contrato

artikuluetan xedaturikoa ez betetzean oinarrituriko kontratu aldaketei, aldaketaren ondorioz esleipen berria egin behar zela ulertzeagatik

basadas en el incumplimiento de lo establecido en los artículos 204 y 205 de la LCSP, por entender que la modificación debió ser objeto de una nueva adjudicación.

2.- Errekurtso hori, hamabost egun balioduneko epean aurkeztu beharko da, lizitazio iragarkia edo errekurritutako egintza kontratugilearen profilean argitaratzen den hurrengo egunetik zenbatuta.

d) Las modificaciones de contrato basadas en el incumplimiento de lo establecido en los artículos 204 y 205 de la LCSP, por entender que la modificación debió ser objeto de una nueva adjudicación.

Aurrekoa gorabehera:

No obstante lo anterior:

- Esleipen prozeduran hartutako izapide-egintzen aurka edo publizitaterik gabeko prozedura aplikatzearen ondoriozko egintza baten aurka jartzen denean, balizko arau-haustearen berri izan den hurrengo egunetik hasiko da zenbatzen.

- Cuando se interponga contra actos de trámite adoptados en el procedimiento de adjudicación o contra un acto resultante de la aplicación del procedimiento negociado sin publicidad, el cómputo se iniciará a partir del día siguiente a aquel en que se haya tenido conocimiento de la posible infracción.

- Kontratuaren esleipenaren aurka jartzen denean, SPKLen 15. Xedapen Gehigarriaren arabera jakinarazten den hurrengo egunetik hasiko da zenbatzen epea.

- Cuando se interponga contra la adjudicación del contrato el cómputo se iniciará a partir del día siguiente a aquel en que sea notificada la misma de conformidad con lo dispuesto en la Disposición Adicional 15ª de la LCSP.

3.- Errekurtsoa jartzeko idatzia Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legearen 16.4 artikuluak jasotako lekuetan aurkeztu ahal izango da. Era berean, kontratazio organoaren erregistroan edo Euskal Autonomi Erkidegoko Kontratuen inguruko Errekurtsoen Administrazio Organoarenean aurkeztu ahal izango da.

3.- El escrito de interposición podrá presentarse en los lugares establecidos en el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas. Asimismo, podrá presentarse en el registro del órgano de contratación o en el del Órgano Administrativo de Recursos Contractuales de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

Aurreko paragrafoan berariaz adierazitakoak ez beste erregistroetan aurkeztutako idatziak berehala eta ahalik eta azkarren jakinarazi behar zaizkio Auzitegiari.

Los escritos presentados en registros distintos de los dos citados específicamente en el párrafo anterior, deberán comunicarse al Tribunal de manera inmediata y de la forma más rápida posible.

Aurreko paragrafoan berariaz adierazitakoak ez beste erregistroetan aurkeztutako idatziak berehala eta ahalik eta azkarren jakinarazi behar zaizkio Auzitegiari.

5.- Interesatuek gainerako tramite-egintzen aurka alegatu ahal izango dute, prozedurari amaiera emango dion ebazpenean kontuan har dadin.

6.-. Klausula honetako lehen atalean jaso gabeko kontratazio honi buruzko gainerako ebazpenei urriaren 1eko, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legean arautzen den administrazioarekiko birjarpen errekurtsoa jarri ahal izango zaie, aukerako izaeraz, edo, bestela, Administrazioarekiko Auzietako Jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legeak arautzen duen administrazioarekiko auzi errekurtsoaren xede izan ahal dira.

4.- Contra la resolución dictada en este procedimiento sólo cabrá la interposición de recurso contencioso-administrativo conforme a lo dispuesto en la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

5.- La oposición a los restantes actos de trámite podrá alegarse por los interesados para su consideración en la resolución que ponga fin al procedimiento.

6.-. El resto de resoluciones relativas a esta contratación no comprendidas en el apartado primero de esta cláusula serán susceptibles, con carácter potestativo, del recurso administrativo de reposición regulado en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, o bien ser objeto de recurso contencioso-administrativo regulado en la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

## 28.- KONTRATAZIO PROZEDURAN ERABILI BEHARREKO KOMUNIKABIDEAK.

SPKLen 140.1.4. artikuluan eta 15. Xedapen gehigarrian xedaturikoaren arabera, kontratazio prozeduran egin behar diren komunikazioak eta jakinarazpenak baliabide elektronikoen bidez egingo dira (plegu honetako **II. Eranskinean** ezarritakoaren arabera).

Bitarteko elektroniko bidezko jakinarazpena errefusatua izan dela ulertuko da, jakinarazpena eskuratzeko moduan jarri eta 10 egun natural igaro direnean horren edukira sartu gabe; eta jakinarazpena Ordiziako Udalaren egoitza elektronikoan eskuragarri jartzen denean, jakinarazpen betekizuna epe barruan bete dela ulertuko da.

## 28ª- MEDIOS DE COMUNICACIÓN A UTILIZAR EN EL PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN.

De conformidad con lo dispuesto en el art. 140.1.4º y en la Disposición Adicional 15ª de la LCSP, las comunicaciones y notificaciones que se vayan a efectuar en el procedimiento de contratación se efectuarán por medios electrónicos (conforme a lo indicado en el **Anexo II** de este pliego)

La notificación por medios electrónicos se entenderá rechazada cuando hayan transcurrido 10 días naturales desde la puesta a disposición de la notificación sin que se acceda a su contenido; y se entenderá cumplida la obligación de notificación en plazo con la puesta a disposición de la notificación en la sede electrónica del Ayuntamiento de Ordizia.

## ERANSKINAK ○ ANEXOS

| | |
|---|---|
| **I. ERANSKINA.- PROPOSAMEN EREDUA** | **ANEXO I. MODELO DE PROPOSICIÓN** |
| **II. ERANSKINA: LIZITAZIO ELEKTRONIKORAKO JARRAIBIDEAK** | **ANEXO II. INSTRUCCIONES PARA LA LICITACIÓN ELECTRÓNICA** |
| **III. ERANSKINA: ERANSKINA - ADMINISTRAZIO PUBLIKOKOAK EZ DIREN LANGILEEN INTERES GATAZKARIK EZA AITORTZEKO EREDUA (IGEA)** | **ANEXO III - MODELO DE DECLARACIÓN DE AUSENCIA DE CONFLICTO DE INTERESES DEL PERSONAL EXTERNO A LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA (DACI)** |
| **IV. ERANSKINA: ERANSKINA - DATUAK LAGA ETA TRATATZEKO AITORPENAREN EREDUA, SUSPERTZE, ERALDATZE ETA ERRESILIENTZIA PLANEKO (SEEP) JARDUKETEN EXEKUZIOA DELA-ETA** | **ANEXO IV - MODELO DE DECLARACIÓN DE CESIÓN Y TRATAMIENTO DE DATOS EN RELACIÓN CON LA EJECUCIÓN DE ACTUACIONES DEL PLAN DE RECUPERACIÓN, TRANSFORMACIÓN Y RESILIENCIA (PRTR)** |
| **V. ERANSKINA: KONPROMISO AITORPENAREN EREDUA, SUSPERTZE, ERALDATZE ETA ERRESILIENTZIA PLANEKO (SEEP) JARDUKETEN EXEKUZIOA DELA-ETA** | **ANEXO V - MODELO DECLARACIÓN DE COMPROMISO EN RELACIÓN CON LA EJECUCIÓN DE ACTUACIONES DEL PLAN DE RECUPERACIÓN, TRANSFORMACIÓN Y RESILIENCIA (PRTR)** |
| **VI. ERANSKINA: ERANSKINA - INGURUMENARI KALTE NABARMENIK EZ ERAGITEKO ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA (DNSH PRINTZIPIOA)** | **ANEXO VI - DECLARACIÓN RESPONSABLE DE NO CAUSAR PERJUICIO SIGNIFICATIVO AL MEDIO AMBIENTE (PRINCIPIO DNSH)** |
| **VII. ERANSKINA: ERANSKINA. BERARIAZKO BAIMENA SUSPERTZE, ERALDATZE ETA ERRESILIENTZIA PLANEKO AGINTARITZEI** | **ANEXO VII. AUTORIZACIÓN EXPRESA A AUTORIDADES DEL PLAN DE RECUPERACIÓN, TRANSFORMACIÓN Y RESILIENCIA** |
| **VIII. ERANSKINA: EGIAZKO TITULARTASUNARI BURUZKO ERANTZUKIZUN ADIERAZPENA** | **ANEXO VIII. DECLARACIÓN RESPONSABLE DE TITULARIDAD REAL** |

## I. ERANSKINA: PROPOSAMEN EREDUA

"..... ..... jaunak/andreak, NAN: ....., hiria:....., helbidea: ..... ....., telefono zkia..... (fax zkia:.....; posta elektronikoa: .....), jarduteko gaitasun juridiko osoaren jabe dela, eta ezaguturik **ORDIZIAKO ESKUALDEKO TURISMO BULEGOAREN / DELIKATUZ INTERPRETAZIO ZENTROAREN/ MODERNIZAZIO ETA TRANSFORMAZIO DIGITALERAKO DISEINU, HORNIDURA ETA INSTALAZIOAREN** kontratazioa arautuko duen baldintza plegua eta gainerako baldintzak, bere izenean (edo .....-(r)en izenean, IFK/NAN ....., hiria: ....., helbidea:..... ...., eta abar), **JAKINARAZTEN DU:**

I.- Klausula administratibo berezien plegua eta espedientean dauden gainerako dokumentuak ezagutzen dituela, eta osorik onartzen dituela.

II.- Esleipendun gertatuz gero, aipatutako lanak onetsitako baldintza pleguan zehazten diren baldintzen arabera eta espedientean zehaztutako gainerako aukerako baldintzen arabera beteko ditu beti. Era berean, bere onespena ematen du kontratuaren lizitazio-, adjudikazio- eta egikaritze-prozesuetatik ondorioztatuko datu guztiei gardentasun instituzionala emateko, harik eta prozesua amaitzen den arte.

III.- Lan, zerga eta Gizarte Segurantzaren alorretan legeak edo araudiek xedatzen dutena beteko duela.

IV.- Berariaz adierazten du, eskaintza egiteko garaian, kontuan hartu dituela enplegua babesteko alorrean, lan baldintzen eta laneko arriskuak prebenitzeko alorrean indarrean dauden xedapenetatik sortutako betebeharrak, bereziki Gipuzkoan aplikatzekoak diren jarduera-sektore haietako hitzarmen kolektiboak eta ingurumena babestekoak direnak.

## ANEXO I: MODELO DE PROPOSICIÓN

"D./Dña. ....., con DNI nº ....., vecino/a de ....., domicilio en ....., teléfono nº ..... (en su caso, fax nº .....; correo electrónico: .....), en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, actuando en nombre propio (o en representación de ....., C.I.F/D.N.I. nº....., con domicilio en....., calle -o plaza, ....., etc...) enterado/a del pliego y demás condiciones facultativas que han de regir la contratación del **DISEÑO, SUMINISTRO E INSTALACIÓN DEL EQUIPAMIENTO PARA LA MODERNIZACIÓN/ Y TRANSFORMACIÓN DIGITAL DE LA OFICINA DE TURISMO COMARCAL Y CENTRO DE INTERPRETACION DELIKATUZ DE ORDIZIA, HACE CONSTAR:**

I.- Que conoce el pliego de cláusulas administrativas particulares y demás documentos obrantes en el expediente, que expresamente asume y acata en su totalidad.

II.- Que, en caso de resultar adjudicatario, realizará los citados trabajos con sujeción en todo caso a los requisitos y condiciones dispuestos en el pliego aprobado, así como al resto de las condiciones facultativas fijadas en el expediente. Además, manifiesta su conformidad en dar transparencia institucional a todos los datos derivados de los procesos de licitación, adjudicación y ejecución del contrato, hasta su finalización.

III.- Que se obliga al cumplimiento de lo legislado o reglamentado en materia laboral, tributaria y de Seguridad Social.

IV.- Que manifiesta expresamente haber tenido en cuenta en la elaboración de la oferta las obligaciones derivadas de las disposiciones vigentes en materia de protección del empleo, condiciones de trabajo y prevención de riesgos laborales, en particular los convenios colectivos de aquellos sectores de actividad que resulten de aplicación en Gipuzkoa, y de protección del medio ambiente.

A estos efectos, señala que el convenio colectivo de aplicación a los trabajadores y

Ondorio horrekin, adierazten du, esleipendun izanez gero, kontratuaren xede den jarduera burutuko duten langileei aplikatuko zaien hitzarmen kolektiboa ondorengoa dela: …….. (…… kodea).

Era berean, kontratua esleitu ondoren, aipatu langile horiei aplikatuko zaizkien lan baldintzen inguruan eskatuko zaion informazio oro kontratazio organoari ematera behartzen dela

V.- Esandako guztiaren arabera, konpromisoa hartzen du zehaztutako lan horiek egiteko, .....euroko osoko prezioan, honela banakatuta:

- Prezioa: …….…… €
- BEZ aplikagarria (%.....): ……..…… €

VI.- ..... urteko berme-epea ematen duela (PTPAn eskatutako gutxienekoaren osagarri).

trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato, en caso de resultar adjudicataria, es el siguiente: …… (código ….)

Igualmente se obliga a facilitar al órgano de contratación cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a esos trabajadores y trabajadoras.

V.- Que se compromete, conforme a todo lo dicho, a ejecutar los trabajos referenciados en la cantidad total de ..... euros, desglosado de la siguiente manera:

- Precio: …….. €
- IVA aplicable (…….%): …….. €

VI.- Que aporta un plazo de garantía de …….. años (adicionales al mínimo exigido en el PPTP).

## II. ERANSKINA: LIZITAZIO ELEKTRONIKORAKO JARRAIBIDEAK

### I.- LIZITAZIO ELEKTRONIKORAKO SISTEMA.

**1. Kontratazio prozeduretako izapideetarako (dokumentuak bidali, kontratuak sinatu, jakinarazpenak jaso…) lizitazio elektronikorako sistema erabiltzeko baldintzak.**

**1.1. Baldintza administratiboak:**

a) Ziurtagiri digital bat izatea, Kontratazio Publikoa Euskadin Plataformak izapide elektronikoetarako baimendutako erabilera duena. Gaur egun, honako hauek dira ziurtagiri elektroniko horiek:
- BakQ (NAN, pasahitza eta koordenatuak/SMS kodea)
- Ziurtagiri digitalak (eNAN, herritarren ziurtagiria, erankudearen ordezkaria, etb.).

b) Egoera hauetako batean egotea:
a) Alta emanda egotea eta indarrean dagoen ziurtagiria izatea Euskadiko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan.
b) Alta emanda egotea lizitazio elektronikorako aldi baterako gaikuntzako sisteman.
c) Bi operadore ekonomiko edo gehiago elkarrekin aurkezten badira, formalki aldi baterako enpresa elkarte gisa (ABEE) eratzeko konpromisoa hartuta, ABEEren konpromisoa aldi baterako

## ANEXO II: INSTRUCCIONES PARA LA LICITACIÓN ELECTRÓNICA

### I.- SISTEMA DE LICITACIÓN ELECTRÓNICA.

**1. Requisitos para utilizar el sistema de licitación electrónica para los trámites del procedimiento de contratación (envío de documentos, firma de contrato, recepción de notificaciones…)**

**1.1 Requisitos administrativos:**

a) Disponer de un certificado digital cuyo uso esté autorizado por la Plataforma de Contratación Pública de Euskadi a efectos de tramitación electrónica. Actualmente estos certificados electrónicos son los siguientes:
- BakQ (DNI, contraseña y coordenadas/código SMS)
- Certificados digitales (eDNI, certificado de ciudadano, certificado de representante de entidad, etc.)

b) Estar en alguna de estas situaciones:

a) Estar dado de alta y disponer certificación vigente en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de Euskadi.

b) Estar dado de alta en el sistema de habilitación temporal para la licitación electrónica.

c) En el caso de que dos o más operadores económicos concurran agrupados con el compromiso de constituirse formalmente en UTE, el compromiso de la UTE deberá estar registrado en el sistema de habilitación temporal

gaikuntzako sisteman erregistratuta egon beharko da.

**1.2. Baldintza teknikoak:**

Elektronikoki lizitatzeko baldintza teknikoei buruzko informazioa lotura honetan aurkitu daiteke: https://www.contratacion.euskadi.eus/informazio-orokorra-lizitazio-elektronikoa/w32-kpelicel/eu/

**1.3. Lizitazio elektronikoari buruzko zalantzak edo gorabeherak argitzeko zerbitzua:**

-Tel: **945016298**
-Ordutegia: **08:00-20:00, astelehenetik ostiralera.**

**2. Lizitazio elektronikoko sistemara sartzeko modua:**

Sistema erabili ahal izateko, atari honetan sartu beharko da: www.contratacion.euskadi.eus

## II.- JAKINARAZPEN ETA KOMUNIKAZIO ELEKTRONIKOAK.

Jakinarazpen eta komunikazio elektronikoak Ordiziago Udalaren egoitza elektronikoaren bidez egingo dira, helbide honetan: https://www.ordizia.eus. Jakinarazpen edo komunikazio bat bidaltzen den bakoitzean, ohar bat bidaliko zaio enpresari, horrek DEUC agirian zehaztutako helbide elektronikora.

**1.2 Requisitos técnicos:**

La información sobre los requerimientos técnicos para licitar electrónicamente se encuentra disponible en el siguiente enlace: https://www.contratacion.euskadi.eus/informacion-general-licitacion-electronica/w32-kpelicel/es/

**1.3 Servicio de soporte para resolver dudas o incidencias sobre licitación electrónica:**

**-**Tél: **945016298**
**-**Horario: **de 08:00-20:00 de lunes a viernes.**

**2. Modo de acceso al sistema de licitación electrónica:**

Para utilizar el sistema deberá accederse al portal:
www.contratacion.euskadi.eus

## II.- NOTIFICACIÓN Y COMUNICACIÓN ELECTRÓNICAS.

Las notificaciones y comunicaciones por vía electrónica se realizarán a través de la Sede Electrónica del Ayuntamiento de Ordizia a la que se accederá a través de https://www.ordizia.eus. Cada vez que se envíe una notificación o comunicación, la empresa recibirá aviso del envío a la dirección de correo electrónico que haya facilitado en el DEUC.

**III. ERANSKINA. ADMINISTRAZIO PUBLIKOKOAK EZ DIREN LANGILEEN INTERES GATAZKARIK EZA AITORTZEKO EREDUA (IGEA)**

Espedientea: 2025SCON0002
Kontratua: ORDIZIAKO ESKUALDEKO TURISMO BULEGOAREN / DELIKATUZ INTERPRETAZIO ZENTROAREN/ MODERNIZAZIO ETA TRANSFORMAZIO DIGITALERAKO DISEINU, HORNIDURA ETA INSTALAZIOA KONTRATATZEKO, BERRESKURATZE-, ERALDATZE- ETA ERRESILIENTZIA-PLANAREN BARRUAN – EUROPAR BATASUNAK FINANTZATUA – NEXTGENERATION EU

Goian aipatutako prozeduran inpartzialtasuna bermatzeko, behean sinatzen duenak, erreferentziazko espedientearen onuradun, esleipendun edo parte hartzaile gisa, honako hau adierazten du:

**Lehenengoa.** Honako honen jakitun dago:

1. Interes gatazka sor dezake BEMeko funtsekin finantzatutako jardunak egiten dituzten **onuradun pribatu, bazkide, kontratista edo azpikontratistek**, baldin eta beren interesen alde jardun badezakete, baina EBren finantza interesen aurka, interes gatazka baten esparruan.

2. Interes gatazka eragingo lukeen egoera kontuan hartuta, honako hauek bereiz daitezke:

a. **Itxurazko interes gatazka:** Onuradun, bazkide, kontratista edo azpikontratista baten interes pribatuek beren eginkizunen edo betebeharren egikaritza objektiboa arriskuan jar dezaketenean sortzen da baina, azkenik, pertsonaren jokabidearen, portaeraren edo harremanen alderdi zehatzekiko (edo alderdi horietan izandako ondorio batekiko) lotura identifikagarri eta indibidualik aurkitzen ez denean.

b. **Balizko interes gatazka:** Onuradun, bazkide, kontratista edo azpikontratista batek interes pribatuak dituenean gertatzen da, eta interes horiek interes gatazka sor dezaketenean, etorkizunean erantzukizun ofizial jakin batzuk bere gain hartu behar badituzte.

c. **Benetako Interes gatazka:** Gatazka sortzen da funtsen laguntza eskatzean hartutako betebeharren eta haien interes pribatuen artean, zeinek modu bidegabean eragin baitezakete betebehar horiek betetzean.

**Bigarrena.** Ez dago lehenengo apartatuan azaldutako egoera batean ere.

**Hirugarrena.** Hitzematen du ko Udalari lehenbailehen jakinaraziko diola lehenengo apartatuan deskribatuta dagoen edozein interes gatazka.

**Laugarrena.** Jakin badakit interes gatazkarik ezaren aitorpen bat gezurrezkoa dela frogatuz gero, horrek bidegabeko kobrantza itzultzeko espediente bat hastea ekar dezakeela eta aplikatzekoa den araudian ezarritako administrazio eta/edo epailetza ondorioak ekarriko dituela.

Eta jasota gera dadin, adierazpen hau sinatzen dut.
(Data eta sinadura, izen-abizenak eta NANa)

**ANEXO III. MODELO DE DECLARACIÓN DE AUSENCIA DE CONFLICTO DE INTERESES DEL PERSONAL EXTERNO A LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA (DACI)**

Expediente: 2025SCON0002
Contrato: CONTRATACIÓN PARA EL DISEÑO, SUMINISTRO E INSTALACIÓN DEL EQUIPAMIENTO PARA LA MODERNIZACIÓN/ Y TRANSFORMACIÓN DIGITAL DE LA OFICINA DE TURISMO COMARCAL Y CENTRO DE INTERPRETACION DELIKATUZ DE ORDIZIA ENMARCADO EN EL PLAN DE RECUPERACIÓN, TRANSFORMACIÓN Y RESILENCIA – FINANCIADO POR LA UNION EUROPEA – NEXTGENERATION EU.

Al objeto de garantizar la imparcialidad en el procedimiento arriba referenciado, el abajo firmante como persona beneficiaria, adjudicataria o participante en el expediente de referencia declara:

**Primero.** Estar informado/s de lo siguiente:

1. Que pueden incurrir en conflicto de interés aquellas **personas beneficiarias privadas, socios, contratistas o subcontratistas** cuyas actuaciones sean financiadas con fondos del MRR, que puedan actuar en favor de sus propios intereses, pero en contra de los intereses financieros de la UE, en el marco de un conflicto de intereses.

2. Atendiendo a la situación que motivaría el conflicto de intereses, puede distinguirse entre:

a. **Conflicto de intereses aparente:** Se produce cuando los intereses privados de una persona beneficiaria, socio, contratista o subcontratista son susceptibles de comprometer el ejercicio objetivo de sus funciones u obligaciones, pero finalmente no se encuentra un vínculo identificable e individual con aspectos concretos de la conducta, el comportamiento o las relaciones de la persona (o una repercusión en dichos aspectos).

b. **Conflicto de intereses potencial:** Surge cuando una persona beneficiaria, socio, contratista o subcontratista tiene intereses privados de tal naturaleza, que podrían ser susceptibles de ocasionar un conflicto de intereses en el caso de que tuvieran que asumir en un futuro determinadas responsabilidades oficiales.

c. **Conflicto de intereses real:** Implica un conflicto entre las obligaciones contraídas al solicitar la ayuda de los fondos y sus intereses privados que pueden influir de manera indebida en el desempeño de las citadas obligaciones.

**Segundo.** Que no se encuentra incurso en ninguna de las situaciones descritas en el apartado primero.

**Tercero.** Que se compromete a poner en conocimiento del Ayuntamiento de , sin dilación, cualquier situación de conflicto de intereses de las que se encuentran descritas en el apartado primero.

**Cuarto.** Que conozco que, una declaración de ausencia de conflicto de intereses que se demuestre que sea falsa, puede conllevar el inicio de un expediente de devolución del cobro de lo indebido y acarreará las consecuencias administrativas y/o judiciales que establezca la normativa de aplicación.

Y para que conste, se firma la presente declaración.

**IV. ERANSKINA. DATUAK LAGA ETA TRATATZEKO AITORPENAREN EREDUA, SUSPERTZE, ERALDATZE ETA ERRESILIENTZIA PLANEKO (SEEP) JARDUKETEN EXEKUZIOA DELA-ETA.**

…… jaunak/andreak (NAN zenbakia: ……), …… entitateko kontseilari delegatu/ kudeatzaile moduan (IFZ: ……; zerga egoitza: …… ……
……),
entitate hori SEEPetik etorritako baliabideez finantzaturiko laguntzen onuraduna delarik/parte hartzen duelarik kontratista/azpikontratista moduan 14 osagaian («……») zehaztutako helburuak erdiesteko behar diren ekintzen garapenean, adierazten du ezagutzen duela aplikatzekoa den araudia, eta bereziki Suspertze eta Erresilientzia Mekanismoa ezarri duen Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2021eko otsailaren 12ko 2021/241 (EB) Erregelamenduaren 22. artikuluko apartatu hauek:

1. 2 apartatuko d) letra: «suspertze eta erresilientzia planaren esparruan erreformak eta inbertsio proiektuak gauzatzeko neurriekin loturiko funtsen auditoretza eta kontrolerako, ondoko datu hauen kategoria harmonizatuak eskuratzea, bilaketak egiteko aukera ematen duen formatu elektroniko batean eta datu base bakar batean:
i. Funtsen azken hartzailearen izena;
ii. kontratistaren eta azpikontratistaren izenak, funtsen azken hartzailea kontratazio publikoaren arloko Batasunaren edo estatuaren zuzenbideari lotutako botere adjudikatzaile bat baldin bada;
iii. funtsen hartzailearen edo kontratistaren egiazko titularren izenak, deiturak eta jaiotegunak, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2015/849 (EB) Zuzentarauaren 3. artikuluko 6. puntuan zehaztutakoaren arabera (26);
iv. suspertze eta erresilientzia planaren esparruan erreformak eta inbertsio proiektuak gauzatzeko neurrien zerrenda eta, horrekin batera, neurri horien finantzaketa publikoaren guztirako zenbatekoa, mekanismoaren esparruan emandako funtsen eta Batasunaren beste funtsen zenbatekoa adieraziz.»

2. 3 apartatua: «Artikulu honetako 2 apartatuan, d) letran aipatutako datu pertsonalak estatu kideek eta Batzordeak tratatuko dituzte bakar-bakarrik aurrekontu kudeaketaren onespenaren auditoretza egokirako eta 15. artikuluko 2 apartatuan eta 23. artikuluko 1 apartatuan adierazten diren akordioen aplikazioarekin lotura duten funtsen erabilerarekin loturiko kontrol prozeduretarako, eta haiek irauten duten denboraz.Batzordearen kudeaketa onesteko prozeduraren esparruan, EBFTren 319. artikuluaren arabera, mekanismoa aurkezten diren txostenei loturik egongo da Finantza Erregelamenduaren 247. artikuluan aipatzen den finantza informazioaren eta kontu-emate integratuaren esparruan, eta, bereziki, bereiz, urteko kudeaketa eta errendimendu txostenean.»

Azaldutako esparru juridikoaren arabera, adierazten du onartzen duela datuak lagatzea eta tratatzea, aipaturiko artikuluetan espresuki adierazitako helburuekin.

……, 202Xko ……ren XX(a)

Sin. ……

Kargua: ……

**ANEXO IV. MODELO DE DECLARACIÓN DE CESIÓN Y TRATAMIENTO DE DATOS EN RELACIÓN CON LA EJECUCIÓN DE ACTUACIONES DEL PLAN DE RECUPERACIÓN, TRANSFORMACIÓN Y RESILIENCIA (PRTR).**

Don/Doña ……, DNI …….., como Consejero Delegado/Gerente/ de la entidad ……..., con NIF ……., y domicilio fiscal en ……. ……. beneficiaria de ayudas financiadas con recursos provenientes del PRTR/ que participa como contratista/subcontratista en el desarrollo de actuaciones necesarias para la consecución de los objetivos definidos en el Componente 14 «……», declara conocer la normativa que es de aplicación, en particular las siguientes apartados del artículo 22, del Reglamento (UE) 2021/241 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 12 de febrero de 2021, por el que se establece el Mecanismo de Recuperación y Resiliencia:

1. La letra d) del apartado 2: «recabar, a efectos de auditoría y control del uso de fondos en relación con las medidas destinadas a la ejecución de reformas y proyectos de inversión en el marco del plan de recuperación y resiliencia, en un formato electrónico que permita realizar búsquedas y en una base de datos única, las categorías armonizadas de datos siguientes:
i. El nombre del perceptor final de los fondos;
ii. el nombre del contratista y del subcontratista, cuando el perceptor final de los fondos sea un poder adjudicador de conformidad con el Derecho de la Unión o nacional en materia de contratación pública;
iii. los nombres, apellidos y fechas de nacimiento de los titulares reales del perceptor de los fondos o del contratista, según se define en el artículo 3, punto 6, de la Directiva (UE) 2015/849 del Parlamento Europeo y del Consejo (26);
iv. una lista de medidas para la ejecución de reformas y proyectos de inversión en el marco del plan de recuperación y resiliencia, junto con el importe total de la financiación pública de dichas medidas y que indique la cuantía de los fondos desembolsados en el marco del Mecanismo y de otros fondos de la Unión».

2. Apartado 3: «Los datos personales mencionados en el apartado 2, letra d), del presente artículo solo serán tratados por los Estados miembros y por la Comisión a los efectos y duración de la correspondiente auditoría de la aprobación de la gestión presupuestaria y de los procedimientos de control relacionados con la utilización de los fondos relacionados con la aplicación de los acuerdos a que se refieren los artículos 15, apartado 2, y 23, apartado 1. En el marco del procedimiento de aprobación de la gestión de la Comisión, de conformidad con el artículo 319 del TFUE, el Mecanismo estará sujeto a la presentación de informes en el marco de la información financiera y de rendición de cuentas integrada a que se refiere el artículo 247 del Reglamento Financiero y, en particular, por separado, en el informe anual de gestión y rendimiento».

Conforme al marco jurídico expuesto, manifiesta acceder a la cesión y tratamiento de los datos con los fines expresamente relacionados en los artículos citados.

……..., XX de …… de 202X

Fdo. ……

Cargo: ……

**V. ERANSKINA. KONPROMISO AITORPENAREN EREDUA, SUSPERTZE, ERALDATZE ETA ERRESILIENTZIA PLANEKO (SEEP) JARDUKETEN EXEKUZIOA DELA-ETA.**

…… jaunak/andreak (NAN zenbakia: ……), …… entitateko organoaren titular/ kontseilari delegatu/ kudeatzaile moduan (IFZ: ……; zerga egoitza: …… ……
……),
SEEPetik etorritako baliabideez finantzaturiko laguntzen organo erantzule/ organo kudeatzaile/ onuradun moduan/ parte hartzen duelarik kontratista/ente enkargu-hartzaile/azpikontratista moduan 14 osagaian («……») zehaztutako helburuak erdiesteko behar diren ekintzen garapenean, adierazten du ordezkatzen duen pertsona/entitatea konprometitua dagoela arau juridiko, etiko eta moralak betetzeari buruzko estandar zorrotzenekin, eta hartzen dituela iruzurrari, ustelkeriari eta interes-gatazkei aurrea hartzeko eta haiek detektatzeko behar diren neurriak, nabaritutako ez-betetzeak agintaritza egokiei jakinaraziz.

Horrez gainera, SEEPen edukiari begiratuz, hitzematen du ekonomia zirkularraren printzipioak gordeko dituela eta ingurumenean eragin kaltegarri esanguratsuak ekidinen dituela (ingelesezko siglez «DNSH», «do no significant harm») plan haren esparruan egiten diren jarduketak gauzatzean, eta adierazten du ez dela erortzen finantzaketa bikoitzean eta, hala badagokio, ez duela estatu laguntzen araubidearekin bateraezin izateko arriskua dagoen ziurtasunik.

……, 202Xko ……ren XX(a)

Sin. ……

Kargua: ……

**ANEXO V. MODELO DECLARACIÓN DE COMPROMISO EN RELACIÓN CON LA EJECUCIÓN DE ACTUACIONES DEL PLAN DE RECUPERACIÓN, TRANSFORMACIÓN Y RESILIENCIA (PRTR)**

Don/Doña ……., con DNI ……., como titular del órgano/ Consejero Delegado/Gerente/ de la entidad ……., con NIF ……., y domicilio fiscal en ……. ……. ……en la condición de órgano responsable/ órgano gestor/ beneficiaria de ayudas financiadas con recursos provenientes del PRTR/ que participa como contratista/ente destinatario del encargo/ subcontratista, en el desarrollo de actuaciones necesarias para la consecución de los objetivos definidos en el Componente 14 «……», manifiesta el compromiso de la persona/entidad que representa con los estándares más exigentes en relación con el cumplimiento de las normas jurídicas, éticas y morales, adoptando las medidas necesarias para prevenir y detectar el fraude, la corrupción y los conflictos de interés, comunicando en su caso a las autoridades que proceda los incumplimientos observados.

Adicionalmente, atendiendo al contenido del PRTR, se compromete a respetar los principios de economía circular y evitar impactos negativos significativos en el medio ambiente («DNSH» por sus siglas en inglés «do no significant harm») en la ejecución de las actuaciones llevadas a cabo en el marco de dicho Plan, y manifiesta que no incurre en doble financiación y que, en su caso, no le consta riesgo de incompatibilidad con el régimen de ayudas de Estado.

……., XX de …… de 202X

Fdo. …….

Cargo: ……

**VI. ERANSKINA. INGURUMENARI KALTE NABARMENIK EZ ERAGITEKO ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA (DNSH PRINTZIPIOA)**

**Kontratutaren xedea: ORDIZIAKO ESKUALDEKO TURISMO BULEGOAREN / DELIKATUZ INTERPRETAZIO ZENTROAREN/ MODERNIZAZIO ETA TRANSFORMAZIO DIGITALERAKO DISEINU, HORNIDURA ETA INSTALAZIOA KONTRATATZEKO, BERRESKURATZE-, ERALDATZE- ETA ERRESILIENTZIA-PLANAREN BARRUAN – EUROPAR BATASUNAK FINANTZATUA – NEXTGENERATION EU.**

**Kontratazio espedientearen zk. 2025SCON0002**

_____ jauna/andrea, (NAN zenbakia: _____), (bere izenean/_____ pertsona fisiko/juridikoaren izenean, zeina _____ IFZ zenbakiarekin identifikatuta baitago), _____ helbide soziala duena, eta (kontratista/azpikontratista) gisa lizitazio-prozeduraren esparruan parte hartzen duena.

**ADIERAZTEN DU**

**LEHENENGOA**. Aurkeztutako eskaintzak baldintza hauek betetzen ditu:

1. Bertan gauzatzen diren jarduerek ez diete kalte nabarmenik eragiten beheko ingurumen-helburuei, ingurumenaren aldetik iraunkorrak diren jarduera ekonomikoen sailkapen-sistema bat (edo «taxonomia») ezarriz inbertsio jasangarriak errazteko esparru bat ezartzeari buruzko 2020/852 (EB) Erregelamenduaren 17. artikuluaren arabera:

a. Klima-aldaketa arintzea.
b. Klima-aldaketara egokitzea.
c. Baliabide hidrikoak eta itsas baliabideak jasangarritasunez erabiltzea eta babestea.
d. Ekonomia zirkularra, hondakinen prebentzioa eta birziklapena barne.
e. Atmosferako, uretako edo lurzoruko kutsadura prebenitzea eta kontrolatzea.
f. Biodibertsitatea eta ekosistemak babestea eta lehengoratzea.

2. Jarduerak, hala badagokio, Osagaia neurtzeko eta azpineurria egiteko ezarritako ezaugarrietara eta baldintzetara egokitzen dira, eta Suspertze, Eraldatze eta Erresilientzia Planean islatzen dira.
3. Proiektuan gauzatzen diren jarduerek aplikatzekoa den indarreko ingurumen-araudia beteko dute.
4. Gauzatzen diren jarduerak ez daude baztertuta Planaren bitartez finantzatzeko aukeratik, honako printzipio hau aplikatzeari buruzko gida teknikoaren arabera: «Kalte nabarmenik ez eragitea», Suspertze- eta Erresilientzia-Mekanismoari buruzko Erregelamenduari (2021/C58/01), Espainiako suspertze- eta erresilientzia-planaren ebaluazioa onartzeari buruzko Kontseiluaren Betearazpen Erabakiaren Proposamenari eta dagokion eranskinari jarraikiz.
5. Gauzatzen diren jarduerek ez dute zuzeneko ondoriorik eragiten ingurumenean, ez eta lehen mailako zeharkako ondoriorik ere beren bizi-ziklo osoan; halakotzat jotzen dira jarduera amaitu ondoren gauzatu daitezkeenak.

**BIGARRENA**. Badaki eta onartzen du adierazpen honetan ezarritako baldintzaren bat betetzen ez bada, jasotako zenbatekoak eta dagozkien berandutze-interesak itzuli beharko dituela.

……..
*(Tokia eta data)*

Sin. ……

**ANEXO VI. DECLARACIÓN RESPONSABLE DE NO CAUSAR PERJUICIO SIGNIFICATIVO AL MEDIO AMBIENTE (PRINCIPIO DNSH)**

**Objeto del contrato: CONTRATACIÓN PARA EL DISEÑO, SUMINISTRO E INSTALACIÓN DEL EQUIPAMIENTO PARA LA MODERNIZACIÓN/ Y TRANSFORMACIÓN DIGITAL DE LA OFICINA DE TURISMO COMARCAL Y CENTRO DE INTERPRETACION DELIKATUZ DE ORDIZIA ENMARCADO EN EL PLAN DE RECUPERACIÓN, TRANSFORMACIÓN Y RESILENCIA – FINANCIADO POR LA UNION EUROPEA – NEXTGENERATION EU.**

**Nº expediente de contratación: 2025SCON0002**

D./Dª _____, con D.N.I. núm. _____, actuando (en nombre propio/en representación de la persona física/jurídica _____ identificada con el N.I.F. núm. _____), con domicilio social en _____, que participa como (contratista/subcontratista) en el marco del procedimiento de licitación,

**DECLARA**

PRIMERO. Que la oferta presentada cumple las siguientes condiciones:

1. Las actividades que se desarrollan en el mismo no ocasionan un perjuicio significativo a los siguientes objetivos medioambientales, según el artículo 17 del Reglamento (UE) 2020/852 relativo al establecimiento de un marco para facilitar las inversiones sostenibles mediante la implantación de un sistema de clasificación (o «taxonomía») de las actividades económicas medioambientalmente sostenibles:

    a. Mitigación del cambio climático.
    b. Adaptación al cambio climático.
    c. Uso sostenible y protección de los recursos hídricos y marinos.
    d. Economía circular, incluidos la prevención y el reciclado de residuos.
    e. Prevención y control de la contaminación a la atmósfera, el agua o el suelo.
    f. Protección y restauración de la biodiversidad y los ecosistemas.

2. Las actividades se adecúan, en su caso, a las características y condiciones fijadas para la medida y submedida de la Componente y reflejadas en el Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia.
3. Las actividades que se desarrollan en el proyecto cumplirán la normativa medioambiental vigente que resulte de aplicación.
4. Las actividades que se desarrollan no están excluidas para su financiación por el Plan conforme a la Guía técnica sobre la aplicación del principio de «no causar un perjuicio significativo» en virtud del Reglamento relativo al Mecanismo de Recuperación y Resiliencia (2021/C58/01), a la Propuesta de Decisión de Ejecución del Consejo, relativa a la aprobación de la evaluación del plan de recuperación y resiliencia de España y a su correspondiente Anexo.
5. Las actividades que se desarrollan no causan efectos directos sobre el medioambiente, ni efectos indirectos primarios en todo su ciclo de vida, entendiendo como tales aquéllos que pudieran materializarse tras su finalización, una vez realizada la actividad.

SEGUNDO. Que conoce y acepta que el incumplimiento de alguno de los requisitos establecidos en la presente declaración dará lugar a la obligación de devolver las cantidades percibidas y los intereses de demora correspondientes.

……..
*(Lugar y fecha)*

Fdo.. …….

2025SCON0002

## VII. ERANSKINA. BERARIAZKO BAIMENA SUSPERTZE, ERALDATZE ETA ERRESILIENTZIA PLANEKO AGINTARITZEI

**Enpresa lizitatzailearen izena:**

**Kontratuaren izena: ORDIZIAKO ESKUALDEKO TURISMO BULEGOAREN / DELIKATUZ INTERPRETAZIO ZENTROAREN/ MODERNIZAZIO ETA TRANSFORMAZIO DIGITALERAKO DISEINU, HORNIDURA ETA INSTALAZIOA KONTRATATZEKO, BERRESKURATZE-, ERALDATZE- ETA ERRESILIENTZIA-PLANAREN BARRUAN – EUROPAR BATASUNAK FINANTZATUA – NEXTGENERATION EU.**

Ni, (izen-abizenak) ……..…… jauna/andrea, (entitatearen izen ofiziala) ……..(r)en (organoa) ……..... naiz, eta entitate horren izenean eta ordezkaritzan jarduteko gaitasun nahikoa daukat. Honen bidez,

Behar diren eskubideak eta sarbideak ematen ditut Europako Batzordeak, OLAFek, Europako Kontuen Auzitegiak, Europako Fiskaltzak eta agintari nazional eskudunek beren eskumenak baliatu ahal izateko Suspertze, Eraldaketa eta Erresilientzia Planaren laguntzen gainean.

Halaber, berariaz ematen dut Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2021eko otsailaren 12ko (EB) 2021/241 Erregelamenduaren 22.2.e) artikuluan arautzen den baimena.

(Lekua) ……(e)n,
(data)……..(e)(a)n

Kargua:

Sinadura:

**ANEXO VII. AUTORIZACIÓN EXPRESA A AUTORIDADES DEL PLAN DE RECUPERACIÓN, TRANSFORMACIÓN Y RESILIENCIA**

**Nombre de la empresa licitadora:**

**Denominación del contrato: CONTRATACIÓN PARA EL DISEÑO, SUMINISTRO E INSTALACIÓN DEL EQUIPAMIENTO PARA LA MODERNIZACIÓN/ Y TRANSFORMACIÓN DIGITAL DE LA OFICINA DE TURISMO COMARCAL Y CENTRO DE INTERPRETACION DELIKATUZ DE ORDIZIA ENMARCADO EN EL PLAN DE RECUPERACIÓN, TRANSFORMACIÓN Y RESILIENCIA – FINANCIADO POR LA UNION EUROPEA – NEXTGENERATION EU.**

D/D.ª ……. (nombre y apellidos), en calidad de (órgano que ejerce) …… del (denominación oficial de la entidad) ……., con capacidad suficiente para actuar en nombre y representación de esta Entidad, mediante la presente,

Otorgo los derechos y accesos necesarios para garantizar que la Comisión Europea, la OLAF, el Tribunal de Cuentas Europeo, la Fiscalía Europea y las autoridades nacionales competentes ejerzan sus competencias sobre las ayudas del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia.

Asimismo, otorgo, de manera expresa, la autorización prevista en el artículo 22.2.e), del Reglamento (UE) 2021/241, del Parlamento Europeo y del Consejo, de 12 de febrero de 2021).

En (lugar) ……., a (fecha) ……..

Cargo:

Firmado:

**VIII. ERANSKINA. EGIAZKO TITULARTASUNARI BURUZKO ERANTZUKIZUN ADIERAZPENA**

**Enpresa lizitatzailearen izena:**
**Kontratuaren izena: ORDIZIAKO ESKUALDEKO TURISMO BULEGOAREN / DELIKATUZ INTERPRETAZIO ZENTROAREN/ MODERNIZAZIO ETA TRANSFORMAZIO DIGITALERAKO DISEINU, HORNIDURA ETA INSTALAZIOA KONTRATATZEKO, BERRESKURATZE-, ERALDATZE- ETA ERRESILIENTZIA-PLANAREN BARRUAN – EUROPAR BATASUNAK FINANTZATUA – NEXTGENERATION EU**

_____ jauna/andrea (NAN: _____) _____ entitatearen (IFZ: _____; zerga egoitza: _____) titularra/ordezkaria da. Entitateak BEEPen baliabideak jaso ditu. Hori dela-eta, honako hau

ADIERAZTEN DU:
LEHENENGOA. – Badaki zer xedatzen den irailaren 29ko HFP/1031/2021 Aginduaren 8. artikuluan Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2021eko otsailaren 12ko (EB) 2021/241 Erregelamenduaren 22.d) artikuluan ezartzen dena betetzeko: **funtsen azken jasotzailea nor den zehaztu behar dela (funtsen jasotzailearen izen-abizenak, egiazko titularren jaiotegunak**), Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren (EB) 2015/849 Zuzentarauaren 3. artikuluaren 6. puntua kontuan hartuta egiazko titularrak nortzuk diren argitzeko.
BIGARRENA. – Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren (EB) 2015/849 Zuzentarauaren 3. artikuluaren 6. puntuan adierazten denaren arabera, funtsen egiazko titularrak honako hauek dira (egiazko titulartzat hartzen dira azken buruan bezeroaren jabetza edo kontrola daukaten pertsona fisikoak edo transakzio edo jarduera baten onura jasotzen duten pertsona fisikoak[1]):

[1] Pertsona juridikoen kasuan, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren (EB) 2015/849 Zuzentarauaren 3. artikuluaren 6. puntuan adierazten denaren arabera, honako hauek dira gutxienez:
(i) <<Pertsona juridiko baten akzioen, boto eskubideen edo jabetza eskubideen partaidetza nahikoa (eramaile akzioen zorroak barne) zuzenean zein zeharka edukita edo beste modu batean kontrolatuta azken buruan haren jabetza edo kontrola daukaten pertsona fisikoak. Salbuespena: araututako merkatu batean kotizatzen duten sozietateak, horrez gainera Batasunaren Zuzenbidearekin edo jabetzari buruzko informazioaren gardentasun egokia bermatzen duten nazioarteko arau baliokideekin bat datozen informazio-baldintzak bete behar dituztenak.
Pertsona fisiko batek bezeroaren kapital sozialaren % 25etik gorako partaidetza eta akzioen edo jabetza eskubideen % 25 baino gehiago edukitzea zuzeneko jabetzaren zantzua izango da. Pertsona fisiko baten edo batzuen kontrolpean dagoen sozietate batek edo pertsona fisiko baten edo batzuen kontrolpean dauden sozietate batzuek bezeroaren kapital sozialaren % 25etik gorako partaidetza eta akzioen edo jabetza eskubideen % 25 baino gehiago edukitzea zeharkako jabetzaren zantzua izango da. Aurrekoa aplikatu arren, Europar Batasuneko estatuek erabaki dezakete ehuneko txikiagoa izatea jabetzaren edo kontrolaren zantzua. Pertsona juridikoa «beste modu batean kontrolatuta» dagoenez ebazteko, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2013/34/UE Zuzentarauaren 22. artikuluaren 1 - 5 bitarteko apartatuetan ezartzen diren irizpideak aplika daitezke, besteak beste>>. Baldin eta, aukera guztiak agortutakoan, eta susmatzeko arrazoirik egon ezean, ez bada inor identifikatzen i) tartekian ezartzen denaren arabera, edo zalantzan jartzen bada identifikatutako pertsonak benetako titularrak direnik, entitateko goi mailako zuzendaritzan ari diren pertsonek egiazko titularrak 1) tartekian eta tarteki honetan ezartzen denaren arabera identifikatzeko ezarritako neurrien erregistroak eduki behar dituzte.

| EGIAZKO TITULARTASUNA | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Bazkidearen edo akziodunaren izen osoa | NAN/IFZ/ PASAPORTEA | Nazionalitatea edo egoitza soziala | Jaioteguna | Partaidetza (%) |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

HIRUGARRENA. – Badaki ezen, eskatuz gero, Arabako Foru Aldundiaren erakunde betearazleari eman beharko diola egiazko titularrak nortzuk diren egiaztatzen duen notario aktaren kopia, azken adjudikazioduna edo jasotzailea merkataritza sozietatea bada, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2021eko otsailaren 12ko (EB) 2021/241 Erregelamenduan eta irailaren 29ko HFP/1031/2021 Aginduan ezartzen denarekin bat etorriz.

_____(e)n, 20__(e)ko _____aren ____(e)(a)n

Kargua: _____

Sinadura:

## ANEXO VIII. DECLARACIÓN RESPONSABLE DE TITULARIDAD REAL

**Nombre de la empresa licitadora:**
**Denominación del contrato: CONTRATACIÓN PARA EL DISEÑO, SUMINISTRO E INSTALACIÓN DEL EQUIPAMIENTO PARA LA MODERNIZACIÓN/ Y TRANSFORMACIÓN DIGITAL DE LA OFICINA DE TURISMO COMARCAL Y CENTRO DE INTERPRETACION DELIKATUZ DE ORDIZIA ENMARCADO EN EL PLAN DE RECUPERACIÓN, TRANSFORMACIÓN Y RESILENCIA – FINANCIADO POR LA UNION EUROPEA – NEXTGENERATION EU**

D./Dña._____, con DNI_____, como titular/representante de la entidad _____, con NIF_____, y domicilio fiscal en _____en la condición de preceptor de recursos provenientes del PRTR.

**DECLARA**

**PRIMERO**. – Que es conocedor/a de lo dispuesto en el artículo 10 de la Orden HFP/1031/2021, de 29 de septiembre, con la finalidad de dar cumplimiento a la exigencia del artículo 22.d) del Reglamento (UE) 2021/241 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 12 de febrero de 2021, **por el cual se debe aportar la información sobre la identificación del perceptor final de los fondos: nombre y apellidos del destinatario de los fondos, fecha de nacimiento de los titulares reales**, tal como se define el titular real en el artículo 3, punto 6 de la Directiva (UE) 2015/849 del Parlamento Europeo y del Consejo.
SEGUNDO. – Que en base a lo indicado en el artículo 3, punto 6 de la Directiva (UE) 2015/849 del Parlamento Europeo y del Consejo, el/los titulares/es real/es, entendiéndose por la persona o personas físicas que tengan la propiedad o el control en último término del cliente o la persona o personas físicas por cuenta de las cuales se lleve a cabo una transacción o actividad[1], es/son el/los siguiente/s:

[1] Se considerarán, como mínimo, las siguientes, en el caso de personas jurídicas, en base al punto 6 del artículo 3 de la Directiva (UE) 2015/849 del Parlamento Europeo y del Consejo:
(i) <<La persona o personas físicas que en último término tengan la propiedad o el control de una persona jurídica a través de la propiedad directa o indirecta de un porcentaje suficiente de acciones o derechos de voto o derechos de propiedad en dicha entidad, incluidas las carteras de acciones al portador, o mediante el control por otros medios, exceptuando las sociedades que coticen en un mercado regulado y que estén sujetas a requisitos de información acordes con el Derecho de la Unión o a normas internacionales equivalentes que garanticen la adecuada transparencia de la información sobre la propiedad.

El hecho de que una persona física tenga una participación en el capital social del 25 % más una acción o un derecho de propiedad superior al 25 % en el cliente será un indicio de propiedad directa. El hecho de que una sociedad, que esté bajo el control de una o varias personas físicas, o de que múltiples sociedades, que estén a su vez bajo el control de la misma persona o personas físicas, tenga una participación en el capital social del 25 % más una acción o un derecho de propiedad superior al 25 % en el cliente será un indicio de propiedad indirecta. Lo anterior se aplicará sin perjuicio del derecho de los Estados miembros a decidir que un porcentaje menor pueda ser indicio de propiedad o control. La existencia de «control por otros medios» podrá determinarse, entre otras maneras, de conformidad con los criterios establecidos en el artículo 22, apartados 1 a 5, de la Directiva 2013/34/UE del Parlamento Europeo y del Consejo>>. En caso de que, una vez agotados todos los medios posibles y siempre que no haya motivos de sospecha, no se identifique a ninguna persona con arreglo al inciso i), o en caso de que haya dudas de que la persona o personas identificadas sean los titulares reales, la persona o personas físicas que ejerzan un cargo de dirección de alto nivel, las entidades obligadas conservarán registros de las medidas tomadas para identificar a quien ejerce la titularidad real con arreglo al inciso i) y al presente inciso;

| **TITULARIDAD REAL** | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Nombre completo del socio o accionista | DNI/NIE/ PASAPORTE | Nacionalidad o domicilio social | Fecha de nacimiento | Participación (%) |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

**TERCERO**. – Conocer que, en caso de solicitarse, deberá entregar al Ayuntamiento de copia del acta notarial que acredite el/los titular/es real/es en el caso de que el adjudicatario o destinatario final sea una sociedad mercantil de conformidad con lo establecido en el Reglamento (UE) 2021/241 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 12 de febrero de 2021, y en la Orden HFP/1031/2021, de 29 de septiembre.

En _____, a _____de_____de 20__

Cargo: _____

Firmado:

| | |
|---|---|
| **Sinatzailea**<br>Firmante | **Administrazio orokorreko teknikaria** Idoia Elizalde Curto<br>Administrazio orokorreko teknikaria |
| | **Dokumentu hau elektronikoki sinatu da, honen sinesgarritasuna ziurtatzeko jo interneteko orrialde honetara:** / Este documento se ha firmado electrónicamente. Para verificar la veracidad de este documento ir a la página de Internet:<br>https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/0/76/AAAARB2C3.nKDC |